

Manutan



By your side, every day

A260992 A260993

EN
 NL
 DE
 FR
 PT
 ES
 IT
 NO
 SV
 FI
 HU
 SK
 PL
 DA
 CS

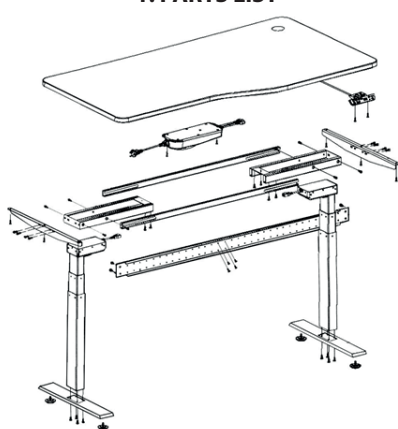
User Guide
 Gebruikersgids
 Bedienungsanleitung
 Guide utilisateur
 Guia do utilizador
 Guía de usuario
 Manuale dell'utente
 Brukerveiledning
 Instruktioer
 Käyttöopas
 Felhasználói útmutató
 Návod na použitie
 Instrukcja użytkowania
 Brugervejledning
 Návod k použití

www.manutan.com

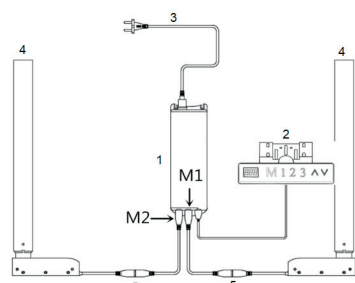
EN

ERGONOMIC DESK

1. PARTS LIST



Picture 1: exploded view



Picture 2: components detail

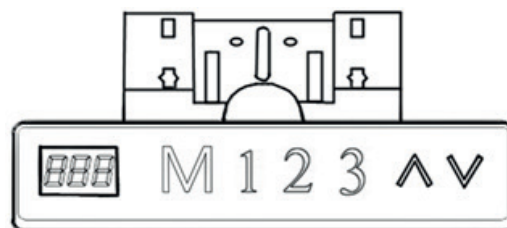
No.	Description	Qty
1	Control Box	1 piece
2	Handset	1 piece
3	Power Wire	1 piece
4	Lifting Column	2 pieces
5	1.2m Six Core Patch Cord	2 pieces

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Input power	110-230 VAC
Output power	w24 VAC
Max. speed	30mm/s
Stroke	650mm
Min. install dimension	585mm
Operation temperature	0-40°C
Duty cycle	Max. 10% or 2 min. on and 18 min. off

3. INSTRUCTIONS FOR USE

- Correctly connect the control box, handset, power wire, lifting column and patch cord as shown in picture 1.
- Plug the power cord into 110-230 VAC outlet; the digital tube will display **"PON"** for seconds, it means the electric connection is successful and need to be reset. For reset, press and hold **"DOWN"** button, after 5 seconds the desk will begin to go down to the lowest height then slightly go up. The reset is finish, release **"DOWN"** button. The digital tube will display **"600(MM)"**.
- Press and hold **"UP"** button; lifting column will raise. Release the button to stop.
- Press and hold **"DOWN"** button; lifting column will fall. Release the button to stop.
- To memorize, after pressing and holding **"UP"** and **"DOWN"** button to the desired height, press **"M"** button and then press button **"1"**. This height will be remembered by button **"1"**. Keep pressing and holding **"UP"** and **"DOWN"** button to the other desired height, press **"M"** button and then press button **"2"**. This height will be remembered by button **"2"**. In the same way the button **"3"** can memorize other heights. After the memorize process, press buttons 1, 2 or 3 and the desk will align to the height memorized. (See picture 3)



Picture 3: Handset



4. WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance is designed to be only used with the power supply unit provided with the appliance.
- If the supply cord and supply unit is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This product must be used under the correct technical parameters.
- Keep away from liquids, corrosive gases, dusty environment.
- Contact our factory when necessary.
- Operation time: Max. 2 min on / 18 min off

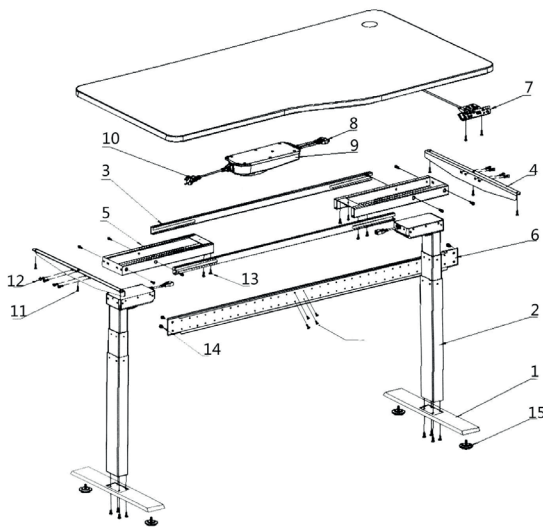
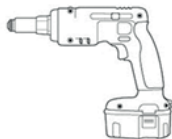
5. TROUBLESHOOTING

No.	Trouble	Solution
1	Both lifting columns heights are different.	Reset immediately.
2	Motor error (ER1/ER2): ER1 means the lifting column connected with M1 port of control box has an error.	Reset immediately. If reset process failed, you need to exchange M1 port patch cord and reset again. If reset process still failed, exchange the control box and reset again. If reset process still failed again, the motor connection with M1 port is broken. ER2 error solutions are similar as ER1 with M2 port of control box.
3	Control box temperature protection (HOT)	It shows the control box's temperature is above 75°C or the system has being used continually for 2 minutes and suggests to have a rest for 18 minutes so the system can recover. You can also unplug the power cord then plug it back again.
4	Asynchronous (ER6)	Lifting columns are asynchronous (height difference $\geq 5\text{mm}$). Defects occurred on the motor or components. Reset immediately.
5	Overload protection (ER7)	Desk has loaded $> 130\text{kg}$, you need to reduce load then reset.
6	Power off protection	When the desk is raising o falling and suddenly power off, reset immediately.

6. ASSEMBLY INSTRUCTIONS



Please use electric screwdriver to assemble.



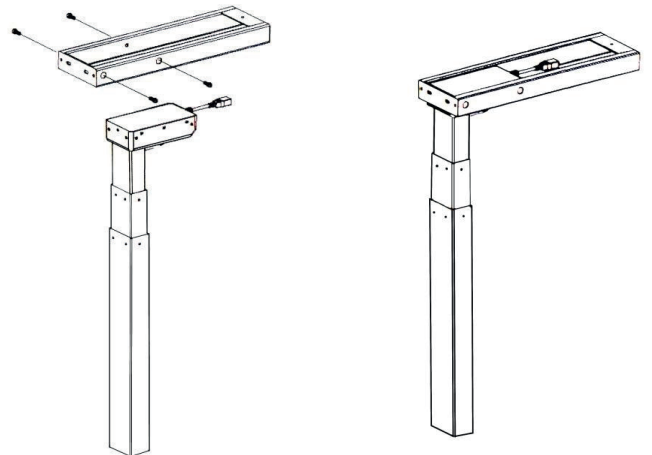
Picture 4: Assembly diagram

Packing list

No.	Description	Qty
01	Foot pad	4 pieces
02	Foot	2 pieces
03	Lifting column	2 pieces
04	Cross beam	2 pieces
05	Bracket	2 pieces
06	Handset	1 piece
07	1.2m six core patch cord	2 pieces
08	Control box	1 piece
09	Extendable rod	2 pieces
10	Power cord	1 piece
11	Framework	2 pieces
12	M6*16	24 pieces
13	ST4*16	18 pieces
14	M6x10	12 pieces
15	M8x10	4 pieces
16	Cable tie	5 pieces

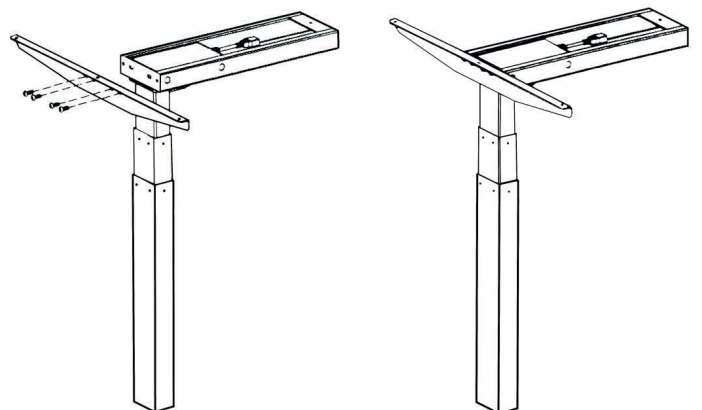
1. Install framework on lifting columns with screw.

Parts: 8 pieces M6x16



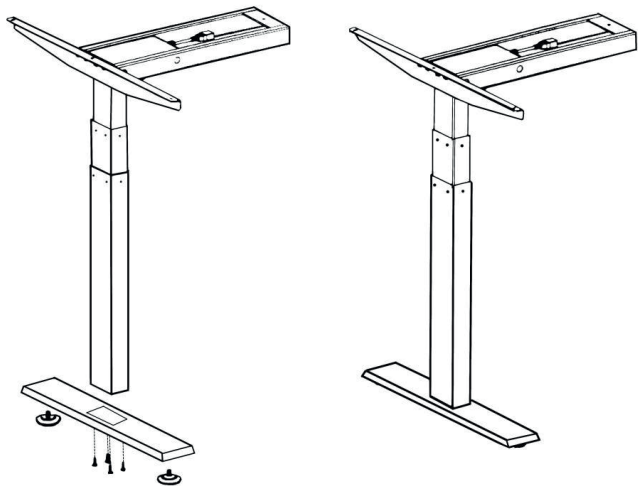
2. Install bracket with screw.

Parts: 8 pieces M6*16



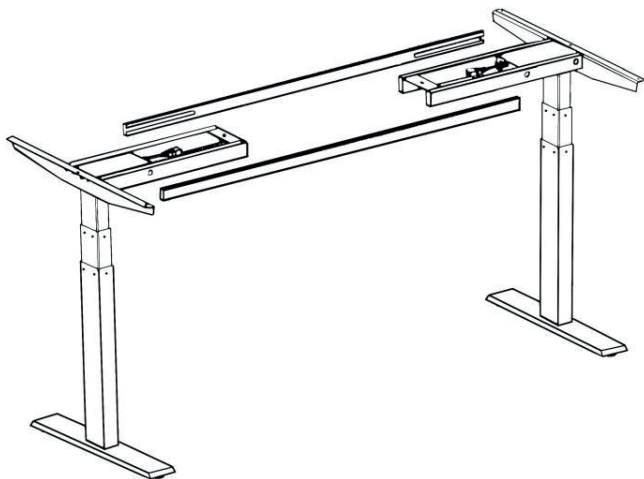
3. Install desk feet with screw.

Parts: 8 pieces M6*16 and 4 pieces foot pads



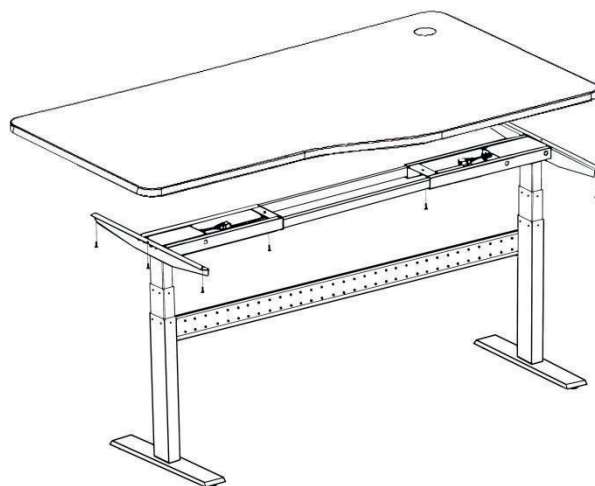
4. Insert extendable rod to the hole of frame and fix it with Allen key.

Parts: 8 pieces M6*10



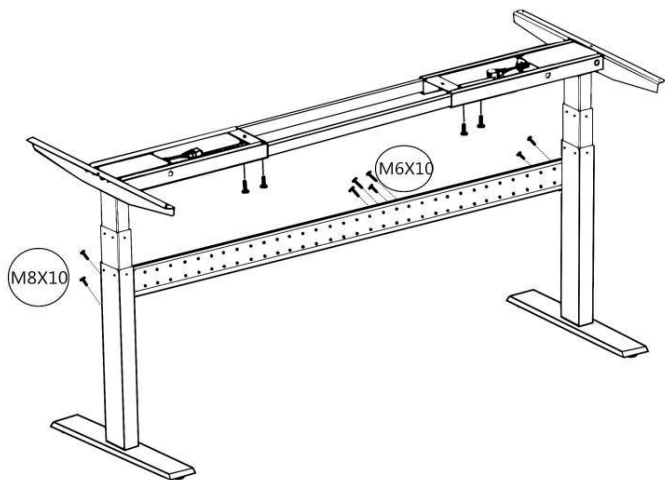
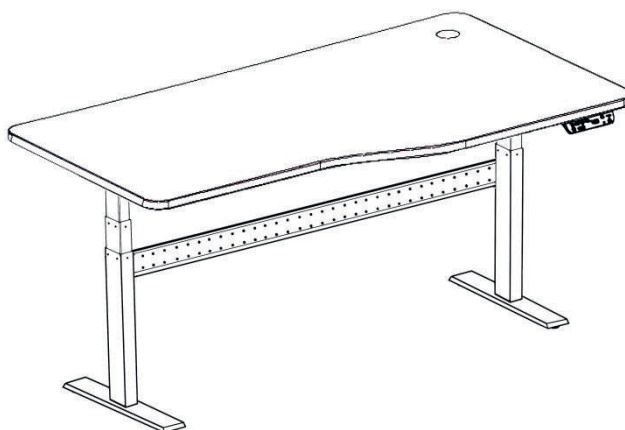
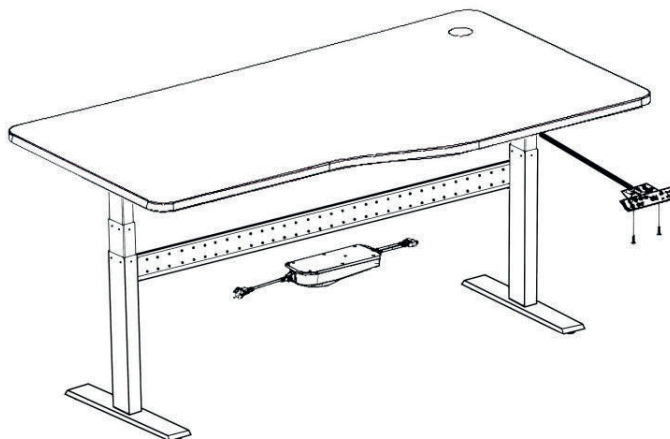
5. Install cross beam and desktop.

Parts: 4 pieces M8*10 and 4 pieces M6*10 and 8 pieces ST4*16



6. Install control box and handset using screwdriver.

Parts: 5 pieces ST4*16



7. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Any change or modification to the product without the manufacturer's authorisation excludes any liability on the manufacturer's part. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from this. Follow all instructions in the installation and operating manual, and any warnings in the manual.

All information in the installation and operating manual, in particular the safety instructions, must be read and followed by those who are installing the frame or who will be working with this product in their workplace. Failure to follow these instructions could cause serious problems, personal injury or even death.

Users must have read and understood the installation and operating instructions before installing or using the product. Always keep the installation and operating instructions in the place where the product is used. Make sure that all safety and hazard instructions for the product remain legible and replace them if necessary. Do not place objects or body parts under the frame or between the crossbars.

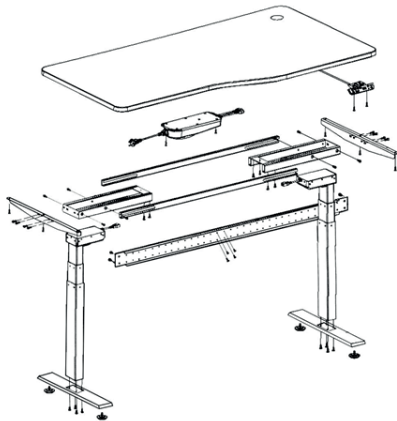
Risk of injury: Do not slide or push the frame on the ground.

Never use the base to lift people or goods. Do not overload the base with more than its maximum load (see technical data). Do not use the base in a non-workplace setting, only use in an adapted room, open space or office.

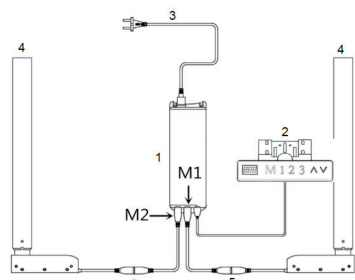
NL

ERGONOMISCH BUREAU

1. ONDERDELENLIJST



Afbeelding 1: explosietekening



Afbeelding 2: detailtekening componenten

Art.nr.	Beschrijving	Aantal
1	Bedieningskast	1-delig
2	Handset	1-delig
3	Voedingskabel	1-delig
4	Verstelbare poot	2-delig
5	Zesaderige patchkabel 1,2 m	2-delig

2. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Ingangsspanning	110-230 VAC
Uitgangsspanning	w24 VAC
Max. Snelheid	30mm/s
Verstelbereik	650mm
Min. Montagemaat	585mm

Bedrijfstemperatuur	0-40°C
Arbeidscyclus	Max. 10% of 2 min. aan en 18 min. uit

3. GEBRUIKSIINSTRUCTIES

A. Sluit de bedieningskast, handset, voedingskabel en patchkabel aan en monteer de verstelbare poten zoals weergegeven in afbeelding 1.

B. Steek de stekker in een stopcontact met 110-230 VAC. Het digitale display toont gedurende enkele seconden «PON», wat inhoudt dat de elektrische verbinding succesvol tot stand is gebracht en het bureau kan worden gereset. Om te resetten houdt u knop «DOWN» ingedrukt. Na 5 seconden gaat het bureau omlaag tot de laagst mogelijke stand, waarna het weer iets omhoog zal gaan. Hiermee is het resetten afgerond. Laat nu knop «DOWN» weer los. Het digitale display toont nu «600(MM)».

C. Houd de knop «UP» ingedrukt; de verstelbare poot klapt uit. Laat de knop los om te stoppen.

D. Houd de knop «DOWN» ingedrukt; de verstelbare poot klapt in. Laat de knop los om te stoppen.

E. Om een stand op te slaan in het geheugen, houdt u knop «UP» of «DOWN» ingedrukt tot het bureau op de juiste hoogte staat. Vervolgens drukt u op knop «M» en de knop «1». Deze hoogte wordt in het geheugen opgeslagen en is oproepbaar met de knop «1». Houd de knop «UP» of «DOWN» ingedrukt tot het bureau op de andere gewenste hoogte staat. Druk vervolgens op de knop «M» en daarna op de knop «2». Deze hoogte wordt in het geheugen opgeslagen en is oproepbaar met de knop «2». Op dezelfde manier kunt u met de knop «3» nog een derde hoogte-instelling opslaan in het geheugen. Nadat u de gewenste hoogte-instelling in het geheugen hebt opgeslagen, gebruikt u toets 1, 2 of 3 om het bureau in te stellen op de bijbehorende hoogte. (Zie afbeelding 3)



Afbeelding 3: handset



4. WAARSCHUWING

A. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt of zij instructies krijgen in het gebruik van het apparaat van door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon.

B. Laat kinderen alleen onder toezicht bij het apparaat, om te voorkomen dat ze ermee gaan spelen.

C. Dit apparaat is uitsluitend ontwikkeld voor gebruik met de elektrische voedingseenheid die met het apparaat is meegeleverd.

D. Als de voedingskabel en voedingseenheid zijn beschadigd, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

E. Dit product moet worden gebruikt binnen de juiste technische parameters.

F. Voorkom contact met vloeistoffen, corroderende gassen en stoffige omgevingen.

G. Neem bij vragen contact op met onze fabriek.

H. Bedrijfsduur: max. 2 min aan / 18 min uit

5. VERHELPEN VAN STORINGEN

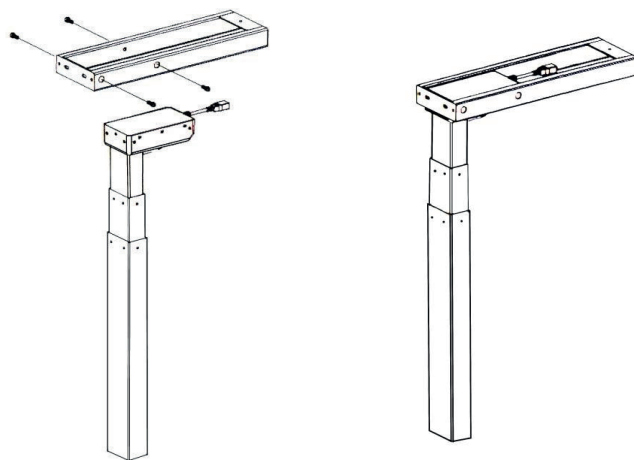
Art. nr.	Storing	Oplossing
1	De hoogte van de verstelbare poten zijn ongelijk.	Reset het bureau onmiddellijk.
2	Motorstoring (ER1/ER2): ER1 houdt in dat de verstelbare poot die is verbonden met poort M1 van de bedieningskast een storing heeft.	Reset het bureau onmiddellijk. Wanneer de reset mislukt, moet u de patchkabel op poort M1 vervangen en de reset herhalen. Wanneer de reset weer mislukt, moet u de bedieningskast vervangen en de reset herhalen. Wanneer de reset weer mislukt, is de verbinding tussen de motor en poort M1 defect. De oplossingen voor fout ER2 zijn gelijk aan die van fout ER1, maar hebben dan betrekking op poort M2 van de bedieningskast.
3	Temperatuurbewaking bedieningskast (HOT)	Dit geeft aan dat de temperatuur van de bedieningskast is gestegen tot meer dan 75 °C of het systeem is langer dan 2 minuten continu gebruikt; aanbevolen wordt het systeem 18 minuten te laten rusten, zodat het zich kan herstellen. U kunt ook stekker uit het stopcontact trekken en deze vervolgens weer insteken.
4	Asynchroon (ER6)	De verstelbare poten staan asynchroon (hoogteverschil $\geq$ 5 mm). Er is een defect opgetreden aan de motor of een ander component. Reset het bureau onmiddellijk.
5	Overlastbeveiliging (ER7)	Het bureau is belast met > 130 kg, verlaag de belasting van het bureau en reset het.
6	Veiligheidsuitschakeling	Wanneer het bureau tijdens het omhoog of omlaag bewegen plotseling uitschakelt, moet het onmiddellijk worden gereset.

Paklijst

Art. nr.	Beschrijving	Aantal
01	Voet	4-delig
02	Poot	2-delig
03	Verstelbare poot	2-delig
04	Dwarsdrager	2-delig
05	Beugel	2-delig
06	Handset	1-delig
07	Zesaderige patchkabel 1,2 m	2-delig
08	Bedieningskast	1-delig
09	Verstelbare stang	2-delig
10	Netsnoer	1-delig
11	Frame	2-delig
12	M6*16	24-delig
13	ST4*16	18-delig
14	M6x10	12-delig
15	M8x10	4-delig
16	Kabelbinder	5-delig

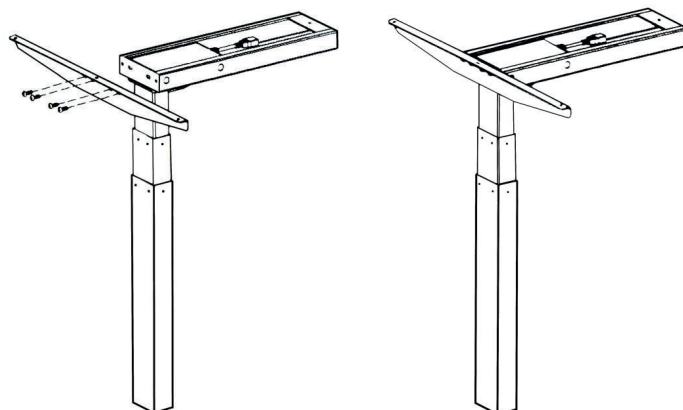
1. Monteer het frame op de verstelbare poten met behulp van de schroeven.

Onderdelen: 8 stuks M6*16



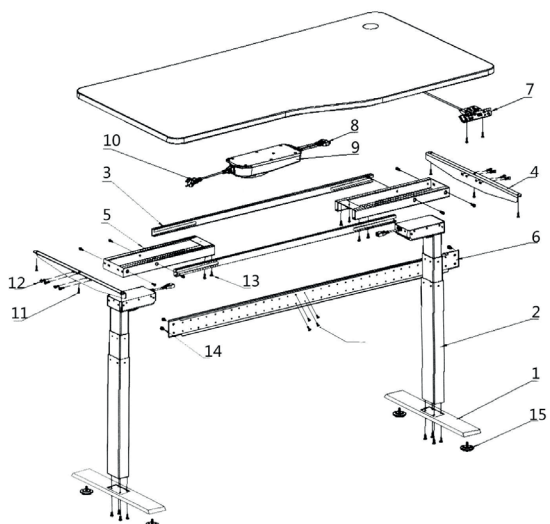
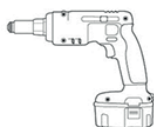
2. Monteer de beugel met de schroeven.

Onderdelen: 8 stuks M6*16



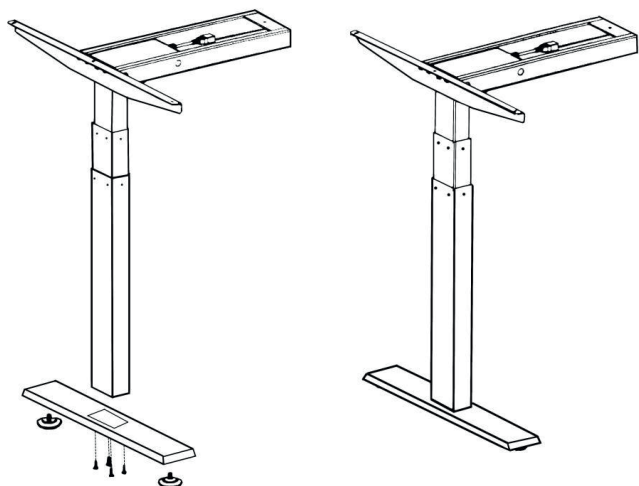
6. MONTAGE-INSTRUCTIES

Gebruik een accuschroevendraaier voor de montage.

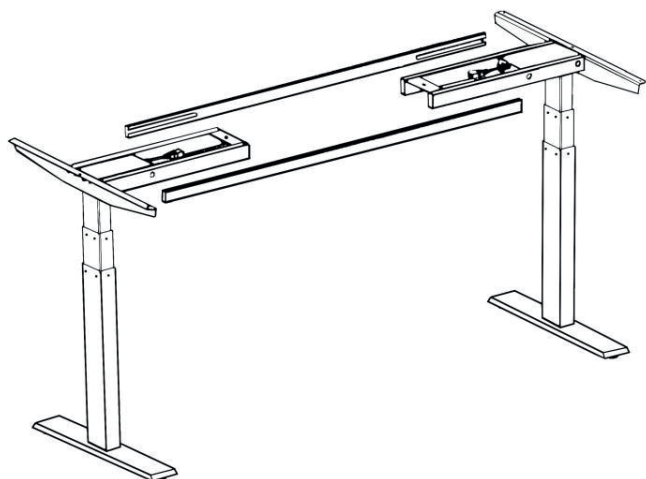


Afbeelding 4: montageschema

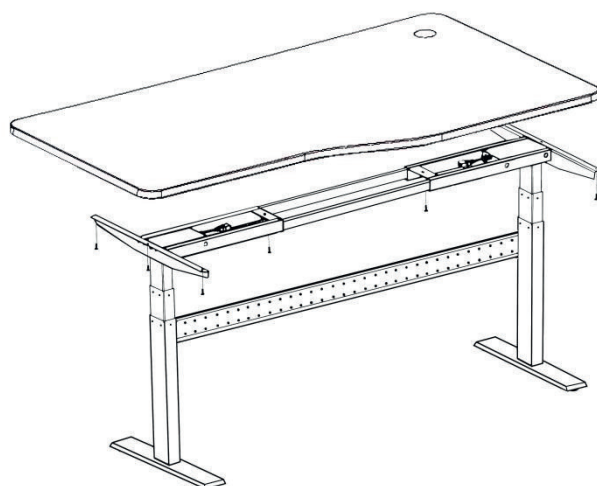
3. Monteer de voeten van het bureau met de schroeven.
Onderdelen: 8 stuks M6*16 en 4 voeten



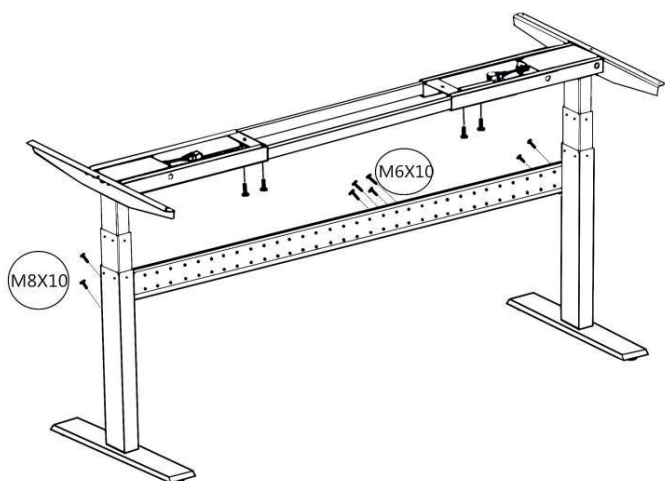
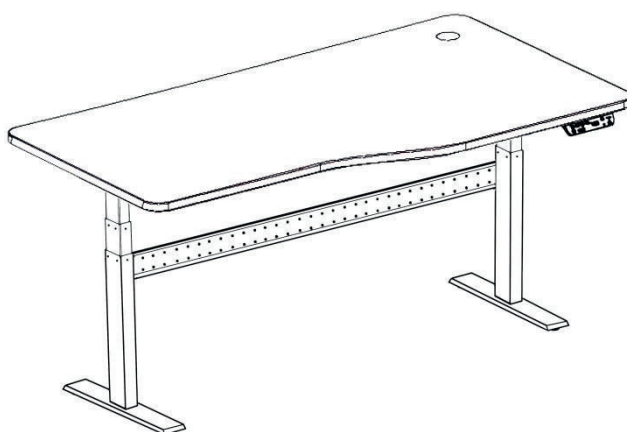
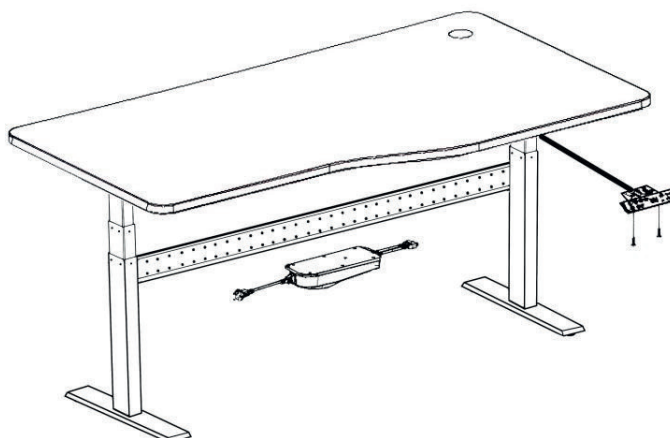
4. Steek de verstelbare stang in het gat in het frame en zet deze vast met een inbussleutel.
Onderdelen: 8 stuks M6*10



5. Monteer de dwarsdrager en het bureaublad.
Onderdelen: 4 stuks M8*10 en 4 stuks M6*10 en 8 stuks ST4*16



6. Monteer de bedieningskast en de handset met de schroevendraaier.
Onderdelen: 5 stuks ST4*16



7. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Waarschuwing: elke aanpassing of wijziging van het product zonder toestemming van de fabrikant vrijwaart de fabrikant van elke vorm van aansprakelijkheid. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg hiervan. Volg alle instructies in de montage- en gebruikershandleiding op en houd u aan alle verboden die hierin staan vermeld. Alle informatie in deze montage- en gebruikershandleiding, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, moeten gelezen en in acht genomen worden door degene(n) die het frame monteren of met dit product gaan werken. Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot grote problemen, lichamelijk letsel en zelfs overlijden.

Gebruikers moeten de montage- en gebruikershandleiding hebben gelezen en begrepen voordat zij het product gaan monteren of gebruiken. Bewaar de instructies voor montage en gebruik altijd in de buurt van het product. Zorg ervoor dat alle veiligheidsadviezen en waarschuwingen op het product leesbaar blijven, en vervang ze indien nodig. Plaats geen voorwerpen of lichaamsdelen onder het frame of tussen dwarsstukken. Risico op letsel: Duw of schuif het frame niet over de vloer.

Gebruik het onderstel nooit om personen of goederen te heffen. Overschrijd nooit de maximale belasting van het onderstel (zie de technische kenmerken). Gebruik het onderstel nooit in een privéruimte, maar uitsluitend in een aangepaste ruimte, open space of kantoor.

DE ERGONOMISCHER SCHREIBTISCH

1. TEILELISTE

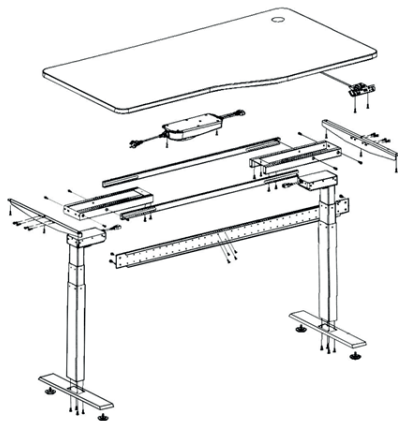


Abbildung 1: Explosionszeichnung

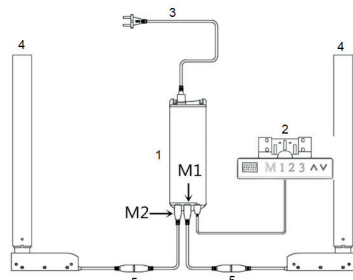


Abbildung 2: Komponenten im Detail

Nr.	Bezeichnung	Menge
1	Steuereinheit	1 Stück
2	Handschalter	1 Stück
3	Netzkabel	1 Stück
4	Hubsäule	2 Stück
5	Sechsadriges Patchkabel, 1,2 m	2 Stück

2. TECHNISCHE DATEN

Eingangsleistung	110–230 V WS
Ausgangsleistung	24 V WS
Max. Geschwindigkeit	30 mm/s
Hub	650 mm
Min. Einbaumaße	585mm

Betriebstemperatur	0–40 °C
Betriebszyklus	Max. 10 % oder 2 Min. ein und 18 Min. aus

3. BEDIENUNGSANLEITUNG

- Steuereinheit, Handschalter, Stromkabel, Hubsäule und Patchkabel wie in Abbildung 1 dargestellt anschließen.
- Das Netzkabel an eine Steckdose (110–230 V WS) anschließen. Das Display zeigt einige Sekunden lang „PON“ an. Dies bedeutet, dass eine Stromverbindung besteht und nun ein Reset durchgeführt werden muss. Für den Reset die Taste „AB“ gedrückt halten. Nach 5 Sekunden fährt der Schreibtisch in die unterste Stellung und dann ein kleines Stück aufwärts. Wenn der Reset abgeschlossen ist, die Taste „AB“ loslassen. Auf dem Display wird nun „600(MM)“ angezeigt.
- Die Taste „AUF“ gedrückt halten. Die Hubsäule fährt hoch. Die Taste loslassen, um den Vorgang zu beenden.
- Die Taste „AB“ gedrückt halten. Die Hubsäule fährt hinunter. Die Taste loslassen, um den Vorgang zu beenden.
- Die Höheneinstellung können gespeichert werden. Nachdem der Tisch mithilfe der Tasten „AUF“ und „AB“ auf die gewünschte Höhe eingestellt wurde, die Taste „M“ drücken und halten dann die Taste „1“ gedrückt halten. Diese Höheneinstellung ist nun unter der Taste „1“ gespeichert. Die Taste „AUF“ bzw. „AB“ gedrückt halten, bis die nächste gewünschte Höheneinstellung erreicht ist. Dann die Taste „M“ drücken, gefolgt von der Taste „2“. Diese Höheneinstellung ist nun unter der Taste „2“ gespeichert. Zum Speichern anderer Höheneinstellung denselben Vorgang mit der Taste „3“ wiederholen. Nach Abschluss des Speichervorgangs kann der Schreibtisch durch Drücken der Tasten 1, 2 oder 3 in die gespeicherten Höhen gefahren werden. (Siehe Abbildung 3)



Abbildung 3: Handschalter



4. WARNUNG

- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (oder Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, sofern sie nicht beaufsichtigt werden oder eine gründliche Einweisung zur Nutzung des Geräts durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, erhalten haben.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist nur für die Verwendung mit dem im Lieferumfang enthaltenen Netzteil vorgesehen.
- Wenn das Netzkabel oder Netzteil beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Produkt darf nur unter Beachtung seiner technischen Parameter verwendet werden.
- Von Flüssigkeiten, schädlichen Gasen und staubigen Umgebungen fernhalten.
- Wenden Sie sich bei Bedarf an unser Werk.
- Betriebsdauer: Max. 2 Min. ein / 18 Min. aus

5. FEHLERBEHEBUNG

Nr.	Problem	Abhilfe
1	Die beiden Hubsäulen sind unterschiedlich hoch.	Umgehend Reset durchführen.
2	Motorfehler (ER1/ER2): ER1 bedeutet, dass ein Fehler an der Hubsäule vorliegt, die mit Anschluss M1 der Steuereinheit verbunden ist.	Umgehend Reset durchführen. Falls der Reset fehlschlägt, muss das Patchkabel an Anschluss M1 ausgetauscht und dann ein erneuter Reset durchgeführt werden. Falls der Reset erneut fehlschlägt, muss die Steuereinheit ausgetauscht und dann ein erneuter Reset durchgeführt werden. Falls der Reset ein weiteres Mal fehlschlägt, ist die Motorverbindung mit dem Abschluss M1 defekt. „ER2“-Fehler werden wie für ER1 beschrieben behoben, aber am Anschluss M2 der Steuereinheit.
3	Temperaturschutz der Steuereinheit (HOT)	Die Meldung erscheint, wenn die Temperatur der Steuereinheit 75°C übersteigt oder das System 2 Minuten lang ohne Pause verwendet wurde. Das System 18 Minuten lang abkühlen lassen. Alternativ kann das Netzkabel auch von der Steckdose getrennt und dann wieder angeschlossen werden.
4	Asynchron (ER6)	Die Hubsäulen sind nicht synchron (Höhendifferenz ≥ 5 mm). An Motor oder Komponenten ist ein Fehler aufgetreten. Umgehend Reset durchführen.
5	Überlastungsschutz (ER7)	Die Last des Schreibtischs beträgt > 130 kg. Die Last verringern und dann einen Reset durchführen.
6	Abschaltenschutz	Wenn beim Hoch- oder Hinunterfahren des Schreibtischs eine unerwartete Abschaltung erfolgt, umgehend einen Reset durchführen.

6. MONTAGEANLEITUNG

Für den Zusammenbau einen elektrischen Schraubendreher verwenden.

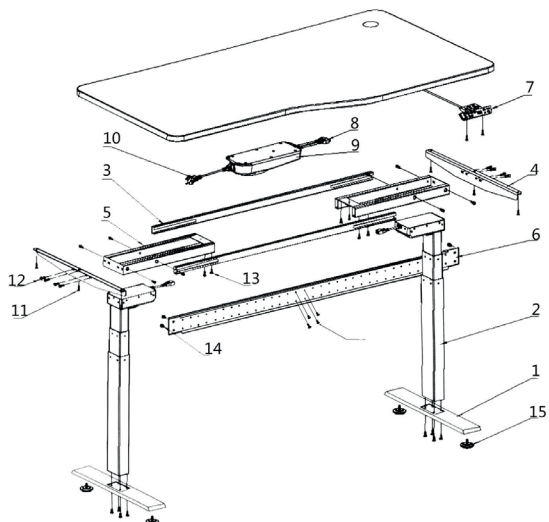
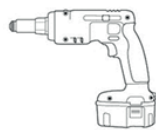
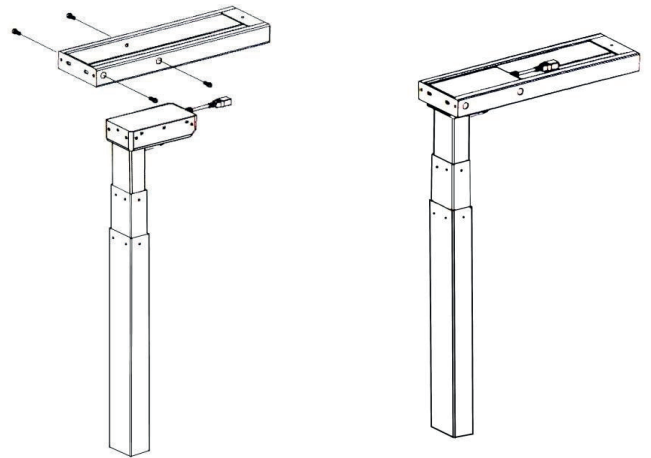


Abbildung 4: Montagezeichnung

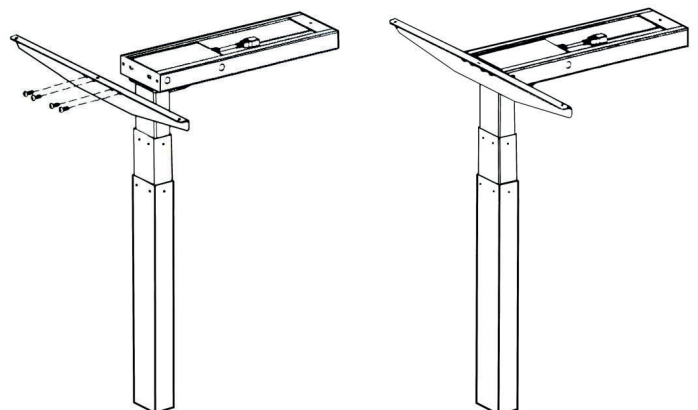
Packliste

Nr.	Bezeichnung	Menge
01	Stellgleiter	4 Stück
02	Fuß	2 Stück
03	Hubsäule	2 Stück
04	Traverse	2 Stück
05	Plattenträger	2 Stück
06	Handscharter	1 Stück
07	Sechsadriges Patchkabel, 1,2 m	2 Stück
08	Steuereinheit	1 Stück
09	Teleskopstange	2 Stück
10	Netzkabel	1 Stück
11	Rahmen	2 Stück
12	M6*16	24 Stück
13	ST4*16	18 Stück
14	M6x10	12 Stück
15	M8x10	4 Stück
16	Kabelbinder	5 Stück

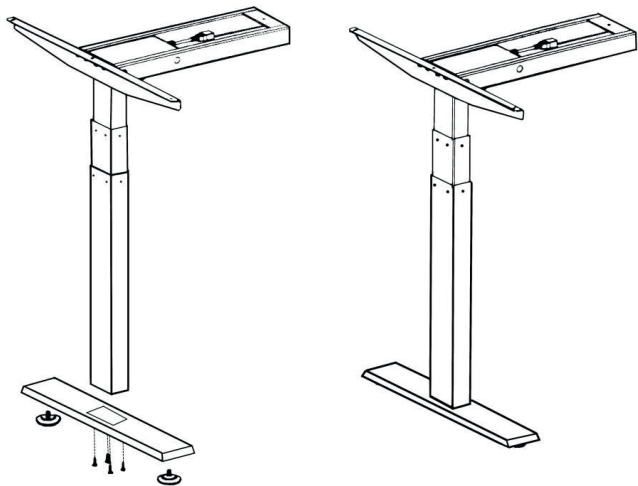
1. Den Rahmen mit Schrauben an der Hubsäule befestigen.
Teile: 8 Stück M6*16



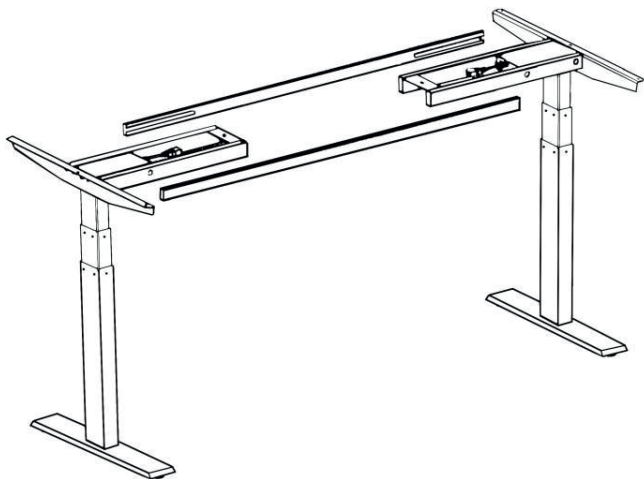
2. Den Plattenträger mit Schrauben befestigen.
Teile: 8 Stück M6*16



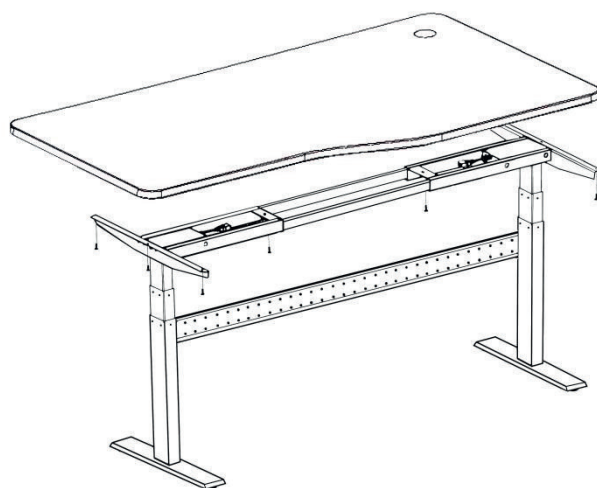
3. Den Fuß mit Schrauben befestigen.
Teile: 8 Stück M6*16 und 4 Stück Stellgleiter



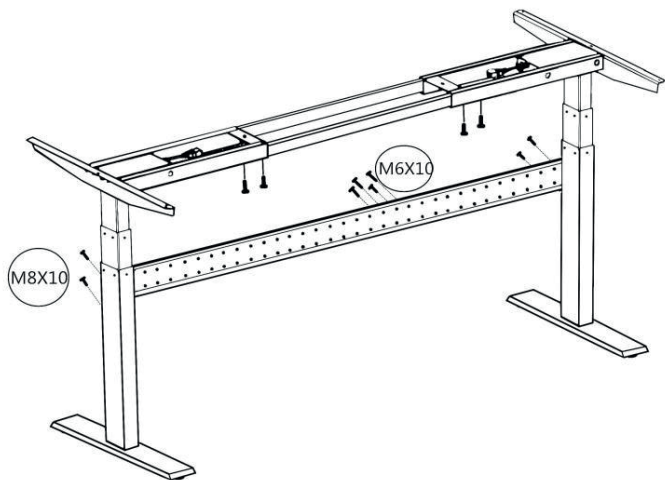
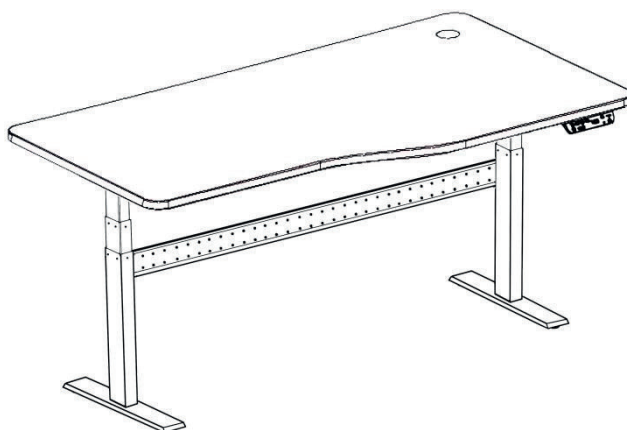
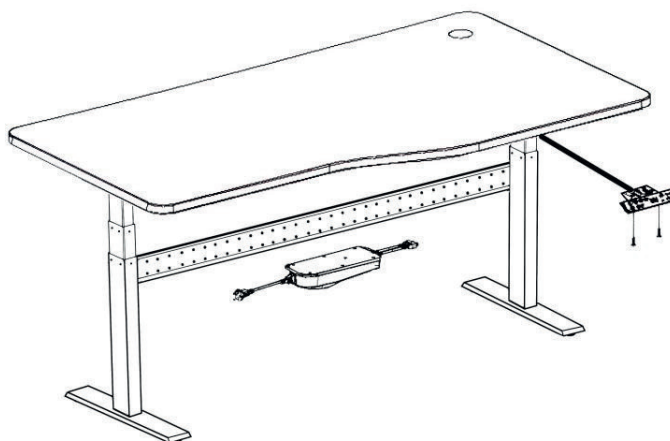
4. Die Teleskopstange durch die Öffnung des Rahmens führen und mit einem Inbusschlüssel festziehen.
Teile: 8 Stück M6*10



5. Traverse und Tischplatte anbringen.
Teile: 4 Stück M8*10 und 4 Stück M6*10 und 8 Stück ST4*16



6. Steuereinheit und Handschalter unter Verwendung eines Schraubendrehers anbringen.
Teile: 5 Stück ST4*16



7. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Jede Änderung oder Modifizierung des Produktes ohne Genehmigung des Herstellers entbindet diesen von jeglicher Haftung. Der Hersteller kann nicht für daraus entstehende Schäden haftbar gemacht werden. Allen Anweisungen des Installations- und Benutzerhandbuchs sowie den in diesem Handbuch aufgeführten Verboten ist Folge zu leisten. Alle Informationen in diesem Installations- und Benutzerhandbuch, insbesondere die Sicherheitshinweise, müssen von den Personen, die den Rahmen aufbauen oder an ihrem Arbeitsplatz mit dem Produkt arbeiten, gelesen und befolgt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Schäden, körperlichen Verletzungen und sogar zum Tod führen.

Benutzer müssen die Montageanweisungen gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt aufbauen oder verwenden. Die Anweisungen zur Installation und Verwendung dort aufbewahren, wo das Produkt verwendet wird. Sicherstellen, dass alle Sicherheits- und Risikohinweise zum Produkt stets gut lesbar bleiben und sie gegebenenfalls ersetzen. Keine Gegenstände auf den Teilen des Gehäuses unter dem Rahmen oder zwischen den Querstreben abstellen. Verletzungsrisiko: Den Rahmen nicht über den Boden ziehen oder schieben.

Das Untergestell darf nicht verwendet werden, um Personen oder Gegenstände anzuheben. Das Untergestell darf nicht stärker beladen werden als die maximale Last (siehe technische Daten). Das Untergestell sollte nicht in einem privaten Umfeld, sondern nur in geeigneten Räumen (Open Space, Büro) verwendet werden.

FR

BUREAU ERGONOMIQUE

1. LISTE DES ÉLÉMENTS

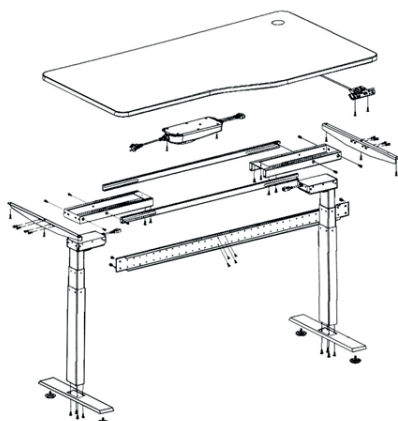


Photo 1 : vue éclatée

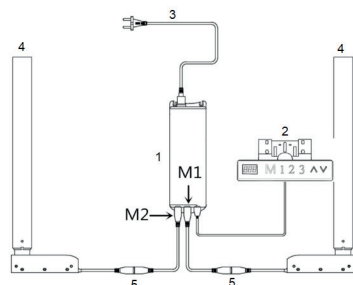


Photo 2 : détail des composants

N°	Description	Qté
1	Boîtier de commande	1 pièce
2	Combiné	1 pièce
3	Fil d'alimentation	1 pièce
4	Colonne de levage	2 pièces
5	Cordon de raccordement à six fils de 1,2 m	2 pièces

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Puissance d'entrée	110 à 230 V CA
Puissance de sortie	24 V CA
Vitesse max.	30 mm/s

Course	650 mm
Dimension d'installation min.	585 mm
Température de fonctionnement	0 à 40 °C
Cycle opératoire	Max. 10 % ou 2 min. allumé et 18 min. éteint

3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

A. Connectez correctement le boîtier de commande, le combiné, le fil d'alimentation, la colonne de levage et le cordon de raccordement comme indiqué sur la photo 1.

B. Branchez le cordon d'alimentation à la prise 110-230 V CA. Le tube numérique indique la mention « PON » pendant quelques secondes, ce qui signifie que la connexion électrique est établie et doit être réinitialisée. Pour réinitialiser, appuyez de manière prolongée sur le bouton « DOWN ». Après 5 secondes, le bureau commence à descendre à la hauteur la plus basse, puis remonte légèrement. Une fois la réinitialisation terminée, relâchez le bouton « DOWN ». Le tube numérique affiche « 600(MM) ».

C. Appuyez de manière prolongée sur le bouton « UP ». La colonne de levage s'élève. Relâchez le bouton pour arrêter.

D. Appuyez de manière prolongée sur le bouton « DOWN ». La colonne de levage s'abaisse. Relâchez le bouton pour arrêter.

E. Pour mémoriser, après avoir maintenu enfoncés les boutons « UP » et « DOWN » à la hauteur souhaitée, appuyez sur le bouton « M » puis sur le bouton « 1 ». Cette hauteur est mémorisée par le bouton « 1 ». Maintenez enfoncés les boutons « UP » et « DOWN » à la hauteur souhaitée, appuyez sur le bouton « M », puis sur le bouton « 2 ». Cette hauteur est mémorisée par le bouton « 2 ». De la même manière, le bouton « 3 » peut mémoriser d'autres hauteurs. Après le processus de mémorisation, appuyez sur la touche 1, 2 ou 3 pour que le bureau s'aligne sur la hauteur mémorisée. (Voir illustration 3)

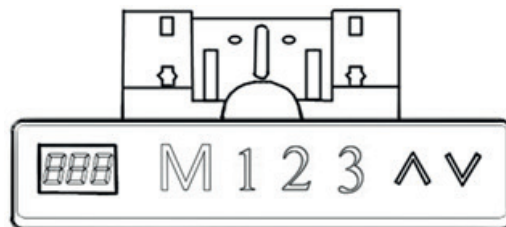


Photo 3 : combiné



4. ATTENTION

A. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu des instructions ou une supervision sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

B. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

C. Cet appareil est conçu pour être utilisé uniquement avec le bloc d'alimentation fourni.

D. Si le cordon d'alimentation et le bloc d'alimentation sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout accident.

E. Ce produit doit être utilisé conformément aux paramètres techniques appropriés.

F. Tenez-le à l'écart des liquides, des gaz corrosifs et des environnements poussiéreux.

G. Contactez notre usine le cas échéant.

H. Temps d'opération : max. 2 min allumé / 18 min éteint

5. DÉPANNAGE

N°	Problème	Solution
1	Les hauteurs des deux colonnes de levage sont différentes.	Effectuez immédiatement une réinitialisation.
2	Erreur de moteur (ER1/ER2) : « ER1 » signifie que la colonne de levage connectée au port M1 du boîtier de commande contient une erreur.	Effectuez immédiatement une réinitialisation. Si le processus de réinitialisation échoue, vous devez remplacer le cordon de raccordement du port M1 et réinitialiser à nouveau. Si le processus échoue une nouvelle fois, remplacez le boîtier de commande et réinitialisez à nouveau. Si le processus échoue toujours, cela signifie que la connexion du moteur avec le port M1 est rompue. Les solutions aux erreurs ER2 sont semblables aux erreurs ER1 relatives au port M2 du boîtier de commande.
3	Protection de la température du boîtier de commande (HOT)	Il est indiqué que la température du boîtier de commande est supérieure à 75 °C ou que le système est utilisé en continu depuis 2 minutes. Un repos de 18 minutes est alors suggéré, pour laisser au système le temps de récupérer. Vous pouvez également débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher.
4	Asynchrone (ER6)	Les colonnes de levage sont asynchrones (différence de hauteur ≥ 5 mm). Des défaillances sont survenues au niveau du moteur ou des composants. Effectuez immédiatement une réinitialisation.
5	Protection contre les surcharges (ER7)	La charge du bureau est supérieure à 130 kg. Vous devez la réduire avant d'effectuer une réinitialisation.
6	Protection de la mise hors tension	Lorsque le bureau s'élève ou s'abaisse et se met soudainement hors tension, réinitialisez immédiatement.

6. INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

Veuillez utiliser un tournevis électrique pour l'assemblage.

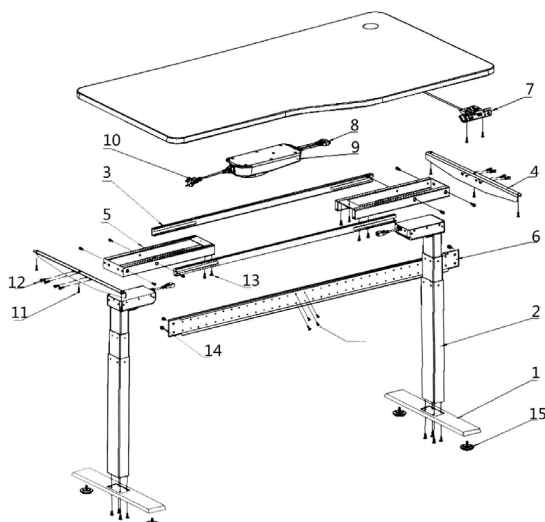
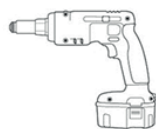
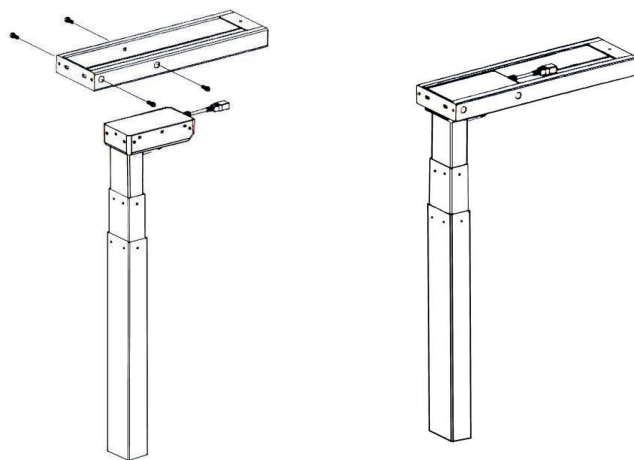


Photo 4 : schéma de montage

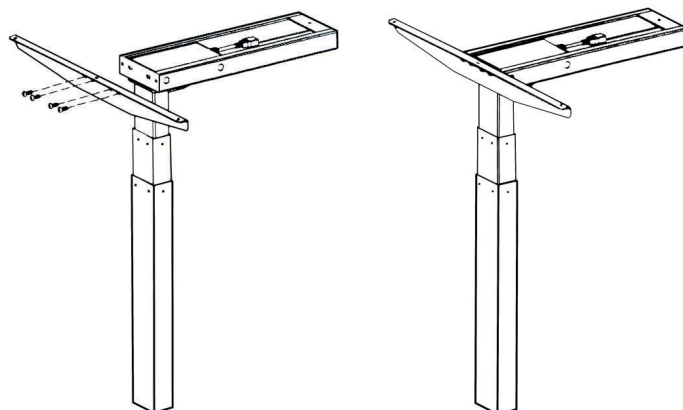
Contenu de l'emballage

N°	Description	Qté
01	Tapis de sol	4 pièces
02	Pied	2 pièces
03	Colonne de levage	2 pièces
04	Poutre transversale	2 pièces
05	Crochet	2 pièces
06	Combiné	1 pièce
07	Cordon de raccordement à six fils de 1,2 m	2 pièces
08	Boîtier de commande	1 pièce
09	Tige extensible	2 pièces
10	Cordon d'alimentation	1 pièce
11	Châssis	2 pièces
12	M6*16	24 pièces
13	ST4*16	18 pièces
14	M6x10	12 pièces
15	M8x10	4 pièces
16	Collier de serrage	5 pièces

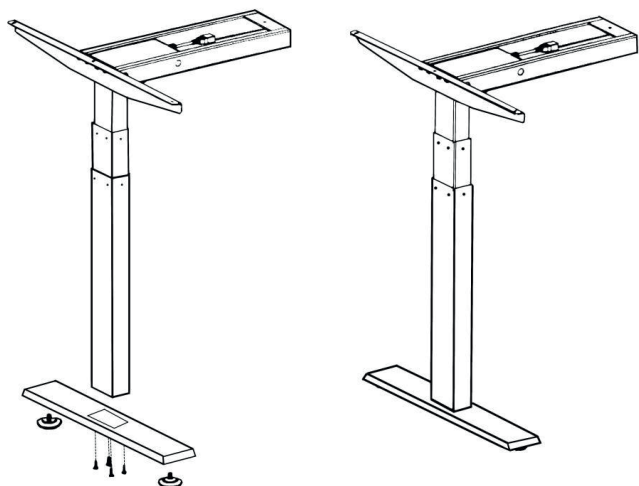
1. Installez le châssis sur les colonnes de levage avec une vis.
Éléments : 8 pièces M6*16



2. Installez le support avec la vis.
Éléments : 8 pièces M6*16

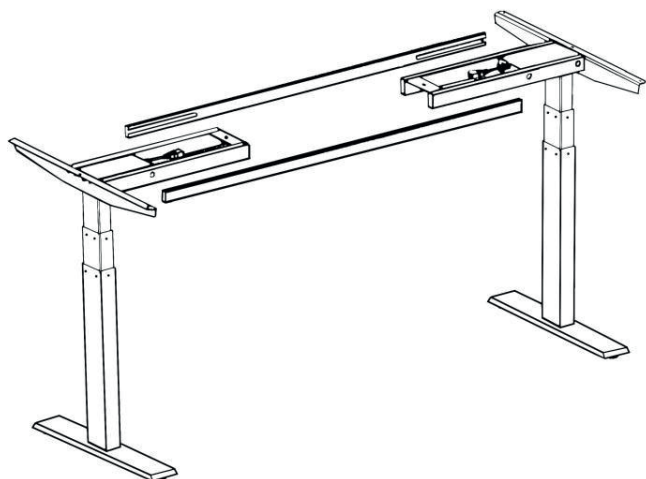


3. Installez les pieds du bureau avec la vis.
Éléments : 8 pièces M6*16 et 4 tapis de sol



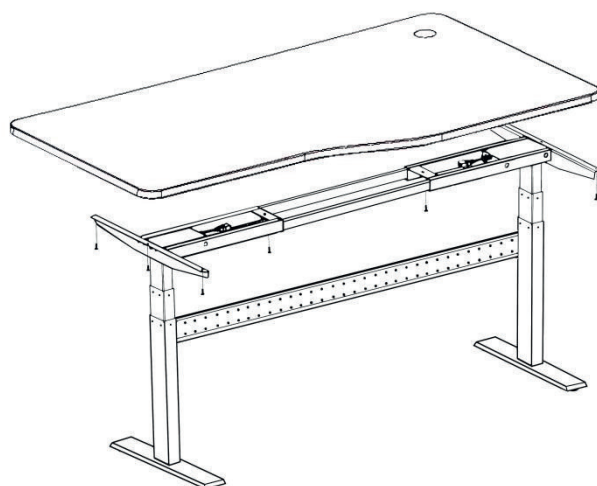
4. Insérez la tige extensible dans l'orifice du cadre et fixez-la à l'aide de la clé Allen.

Éléments : 8 pièces M6*10



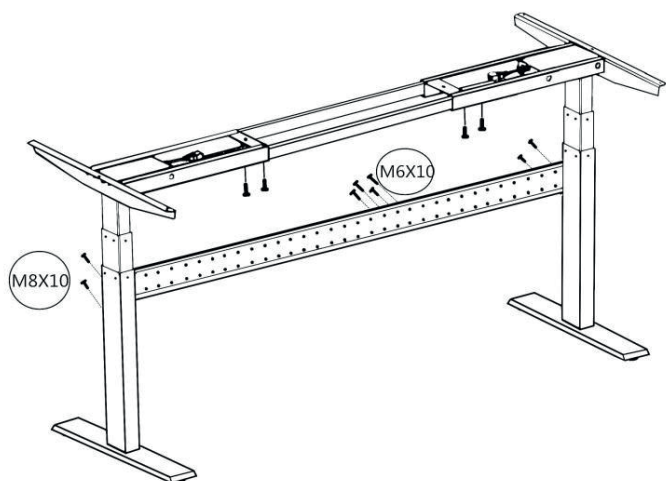
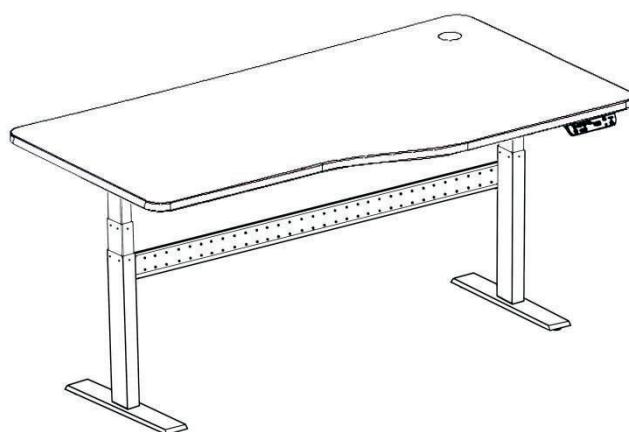
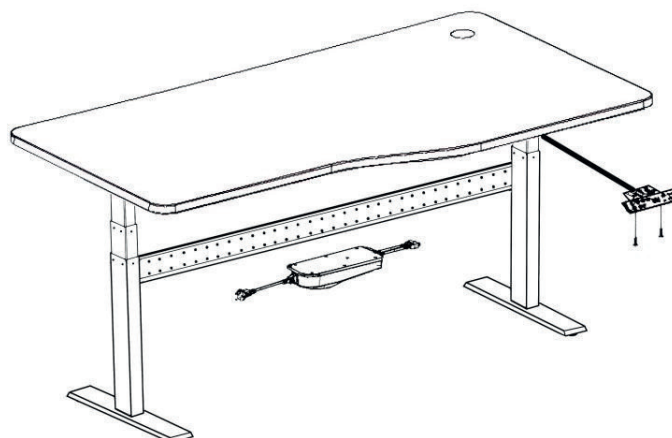
5. Installez la poutre transversale et le bureau.

Éléments : 4 pièces M8*10, 4 pièces M6*10 et 8 pièces ST4*16



6. Installez le boîtier de commande et le combiné à l'aide d'un tournevis.

Éléments : 5 pièces ST4*16



7. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Tout changement ou modification du produit sans autorisation du fabricant, exclue toute responsabilité de la part du fabricant. Le fabricant ne peut être reconnu responsable des dommages en résultant. Respectez toutes les instructions du manuel d'installation et d'utilisation ainsi que les interdictions présentes dans ce manuel.

Toutes les informations dans ce manuel de montage et d'instructions d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, doivent être lues et respectées par les personnes qui assemblent le cadre ou vont travailler avec ce produit sur leur lieu de travail.

Le non-respect de ces instructions peut causer de graves problèmes, des blessures corporelles voire d'entraîner la mort.

Les utilisateurs doivent avoir lu et compris les instructions de montage et d'utilisation avant de monter ou utiliser le produit. Conservez toujours les instructions de montage et d'utilisation à l'endroit où le produit est utilisé. Assurez-vous que toutes les consignes de sécurité et de risque sur le produit restent lisibles et remplacez-les si nécessaire. Ne placez pas d'objets ou de parties du corps sous le cadre ou entre les traverses. Risque de blessure: Ne faites pas glisser ni poussez le cadre sur le sol.

N'utilisez jamais le piètement pour soulever des personnes ou des marchandises. Ne chargez pas le piètement au-delà de la charge maximale (voir les caractéristiques techniques). N'utilisez pas le piètement dans un environnement privé, mais uniquement dans une pièce adapté, open space, bureau.

PT

SECRETÁRIA ERGONÓMICA

1. LISTA DE PEÇAS

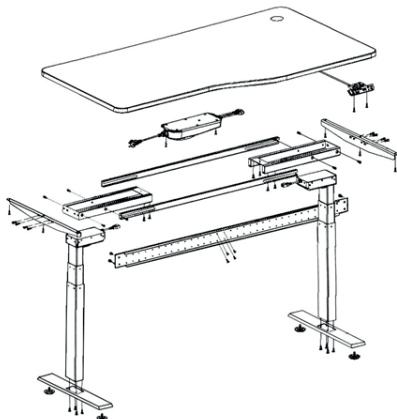


Imagem 1: vista explodida

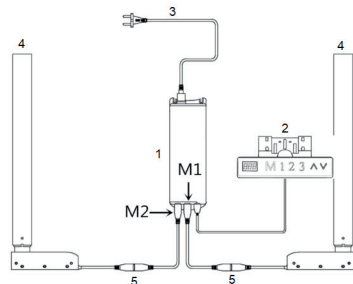


Imagem 2: detalhes dos componentes

N.º	Descrição	Qtd.
1	Caixa de controlo	1 peça
2	Aparelho portátil	1 peça
3	Cabo de alimentação	1 peça
4	Coluna de elevação	2 peças
5	Cabo de ligação de 1,2 m com seis pontas	2 peças

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Potência de entrada	110-230 VAC
Potência de saída	24 VAC
Altura máx. velocidade	30 mm/s

Curso	650 mm
Espaço mínimo de instalação	585 mm
Temperatura de funcionamento	0-40 °C
Ciclo de trabalho	Altura máx. 10% ou 2 min. ligada e 18°min. desligada

3. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A. Fixe corretamente a caixa de controlo, o aparelho portátil, o cabo de alimentação, a coluna de elevação e o cabo de ligação, tal como é indicado na imagem 1.

B. Ligue o cabo de alimentação à saída de 110-230 VAC. O tubo digital apresentará a mensagem «PON» durante alguns segundos, o que significa que a ligação elétrica foi estabelecida com sucesso e tem de ser reposta. Para repor, mantenha premido o botão «DOWN» (para baixo). 5 segundos depois, a secretária começa a descer até à menor altura e, em seguida, sobe ligeiramente. A reposição foi concluída. Solte o botão «DOWN» (para baixo). O tubo digital apresentará a mensagem «600(MM)».

C. Mantenha premido o botão «UP» (para cima). A coluna de elevação irá subir. Solte o botão para parar.

D. Mantenha premido o botão «DOWN» (para baixo). A coluna de elevação irá descer. Solte o botão para parar.

E. Para memorizar, após manter premido o botão «UP» (para cima) e o botão «DOWN» (para baixo) até alcançar a altura pretendida, prima o botão «M» e, em seguida, prima o botão «1». Esta altura ficará memorizada no botão «1». Mantenha premido o botão «UP» (para cima) e o botão «DOWN» (para baixo) até alcançar a altura pretendida, prima o botão «M» e, em seguida, prima o botão «2». Esta altura ficará memorizada no botão «2». Outras alturas podem igualmente ficar memorizadas no botão «3». Depois do processo de memorização, prima os botões 1, 2 ou 3 e a secretária irá ajustar-se à altura memorizada. (consultar imagem 3)

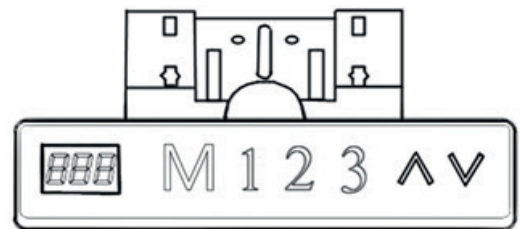


Imagem 3: aparelho portátil



4. AVISO

A. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte da pessoa responsável pela sua segurança.

B. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

C. O aparelho foi concebido para ser utilizado apenas com a unidade de fonte de alimentação fornecida.

D. Se o cabo de alimentação e a unidade de alimentação estiverem danificados, devem ser substituídos pelo fabricante, pelo respetivo agente de manutenção ou por pessoal devidamente qualificado, para evitar situações de risco.

E. Este produto tem de ser utilizado de acordo com os parâmetros técnicos corretos.

F. Manter afastado de líquidos, gases corrosivos e ambientes com poeira.

G. Se necessário, entre em contacto com a nossa fábrica.

H. Tempo de funcionamento: máximo de 2 min. ligado/18 min. desligado

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

N.º	Problema	Solução
1	As alturas das colunas de elevação são diferentes.	Efetue imediatamente uma reposição.
2	Erro no motor (ER1/ER2): ER1 significa que ocorreu um erro relacionado com a coluna de elevação ligada à porta M1 da caixa de controlo.	Efetue imediatamente uma reposição. Se o processo de reposição falhar, precisa de trocar o cabo de ligação da porta M1 e efetuar novamente a reposição. Se o processo de reposição continuar a falhar, troque a caixa de controlo e efetue novamente a reposição. Se o processo de reposição falhar novamente, a ligação do motor com a porta M1 foi interrompida. As soluções do erro ER2 são semelhantes às soluções do erro ER1 com a porta M2 da caixa de controlo.
3	Proteção de temperatura da caixa de controlo (HOT – quente)	Indica que a temperatura da caixa de controlo é superior a 75 °C ou que o sistema foi utilizado continuamente durante 2 minutos e recomenda um repouso de 18 minutos para que o sistema possa recuperar. Também pode desligar o cabo de alimentação e, em seguida, ligá-lo novamente.
4	Assincronia (ER6)	As colunas de elevação apresentam uma assincronia (diferença de altura ≥ 5 mm). Foram provocados defeitos no motor ou nos componentes. Efetue imediatamente uma reposição.
5	Proteção de sobrecarga (ER7)	A secretária suportou > 130 kg. Tem de reduzir a carga e efetuar uma reposição.
6	Proteção de desativação	Quando a secretária estiver a subir ou a descer e a ligação for subitamente interrompida, efetue imediatamente uma reposição.

6. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Utilize a chave de fendas elétrica durante a montagem.

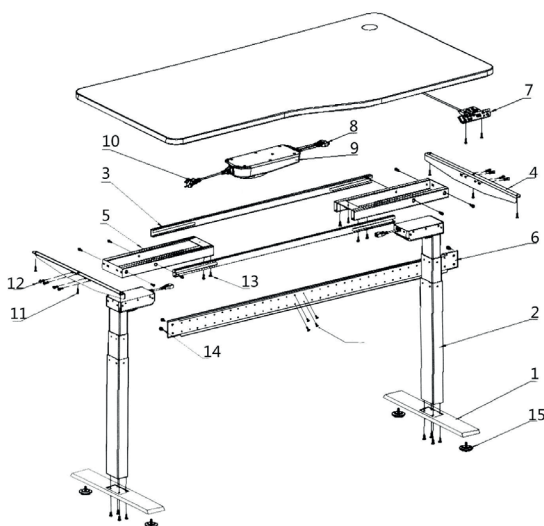
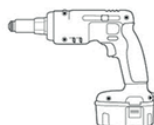
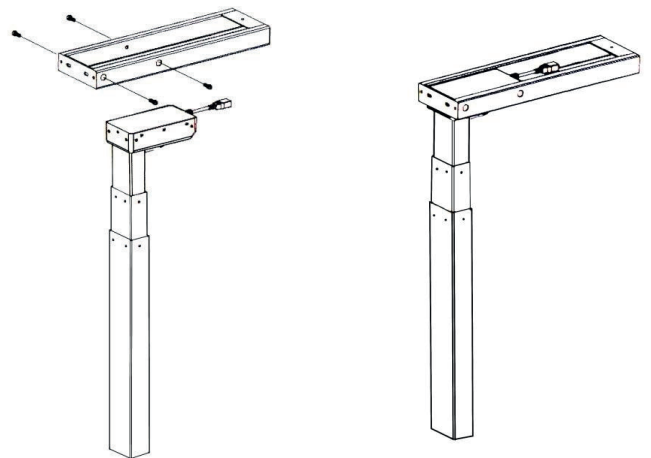


Imagem 4: esquema de montagem

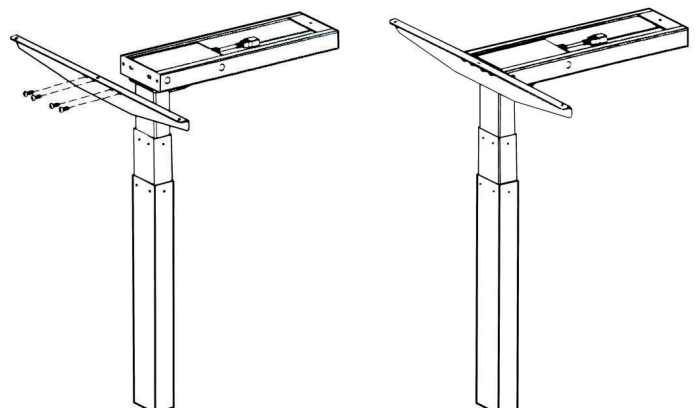
Conteúdo da embalagem

N.º	Descrição	Qtd.
01	Almofadas do suporte	4 peças
02	Pé	2 peças
03	Coluna de elevação	2 peças
04	Eixo transversal	2 peças
05	Suporte	2 peças
06	Aparelho portátil	1 peça
07	Cabo de ligação de 1,2 m com seis pontas	2 peças
08	Caixa de controlo	1 peça
09	Haste extensível	2 peças
10	Cabo de alimentação	1 peça
11	Estrutura	2 peças
12	M6*16	24 peças
13	ST4*16	18 peças
14	M6x10	12 peças
15	M8x10	4 peças
16	Abraçadeira	5 peças

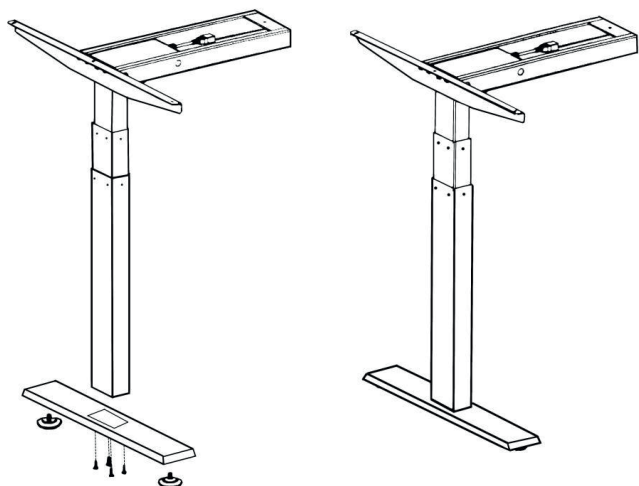
1. Instale a estrutura nas colunas de elevação com um parafuso.
Peças: 8 peças M6*16



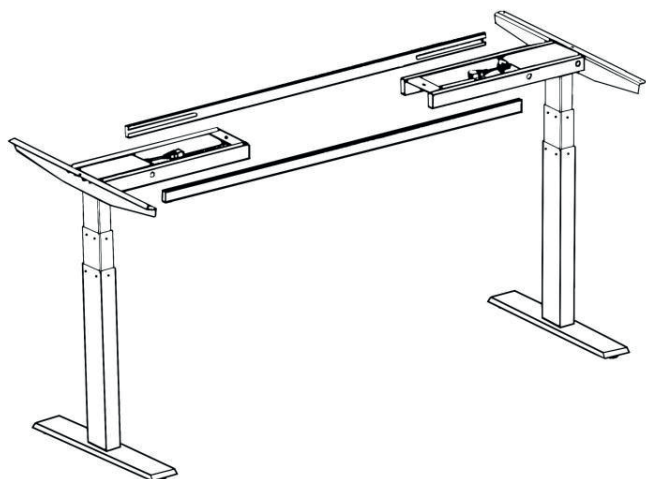
2. Instale o suporte com um parafuso.
Peças: 8 peças M6*16



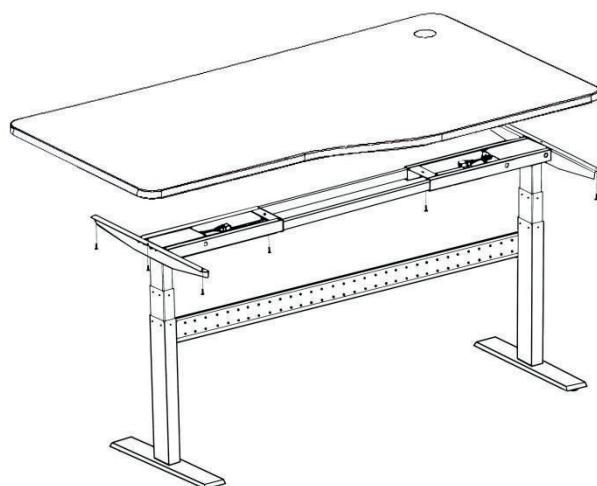
3. Instale os pés da secretária com um parafuso.
Peças: 8 peças M6*16 e 4 almofadas para os pés



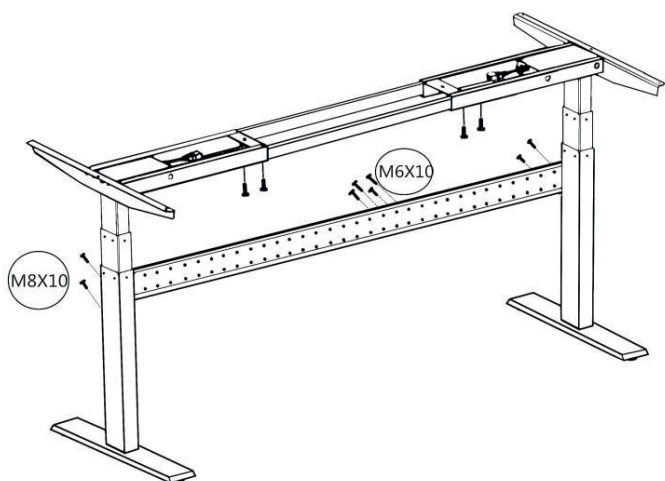
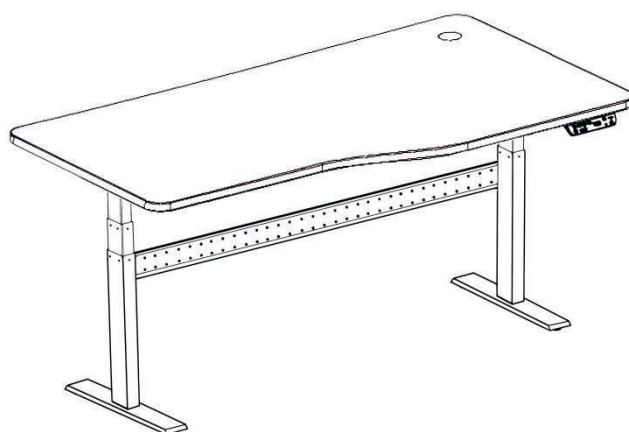
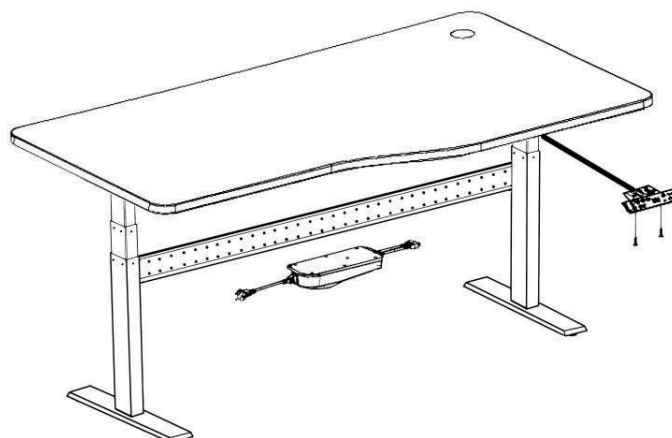
4. Insira a haste extensível no orifício da estrutura e fixe-a com uma chave Allen.
Peças: 8 peças M6*10



5. Instale o eixo transversal e a área de trabalho.
Peças: 4 peças M8*10, 4 peças M6*10 e 8 peças ST4*16



6. Instale a caixa de controlo e o aparelho portátil utilizando a chave de fendas.
Peças: 5 peças ST4*16



7. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO: o fabricante não se responsabiliza por quaisquer alterações ou modificações efetuadas ao produto sem a sua autorização. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos daí resultantes. Siga todas as instruções apresentadas no manual de instalação e utilização, bem como todas as interdições constantes deste manual. Todas as informações e instruções de utilização apresentadas neste manual de montagem, em particular as instruções de segurança, devem ser lidas e seguidas pelas pessoas responsáveis pela montagem da estrutura ou por todas aquelas que irão utilizar este produto no respetivo local de trabalho. O não cumprimento destas instruções pode causar graves problemas, lesões corporais e até mesmo provocar a morte.

Os utilizadores devem ler e compreender todas as instruções de montagem e utilização antes de montar ou utilizar o produto. Guarde as instruções de montagem e utilização junto do local onde o produto é utilizado. Certifique-se de que todas as instruções de segurança e informações de perigo relativas ao produto permanecem legíveis e, se necessário, substitua-as. Não coloque objetos ou peças do corpo sob a estrutura ou entre as travessas. Risco de lesões: Não deslize nem empurre a estrutura sobre o chão.

Nunca utilize a base para elevar pessoas ou mercadorias. Não sobrecarregue a base acima da respetiva carga máxima (consultar as características técnicas). Não utilize a base num ambiente restrito, mas apenas num espaço adaptado, «open space» ou escritório.

ES

ESCRITORIO ERGONOMICO

1. LISTA DE PIEZAS

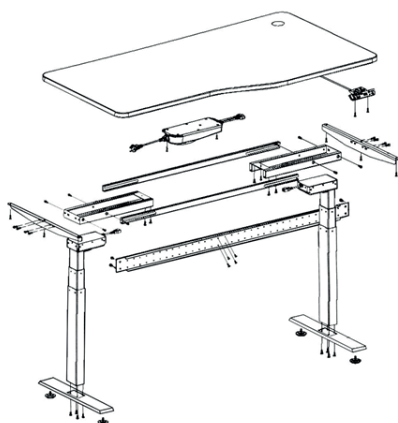


Imagen 1: vista detallada

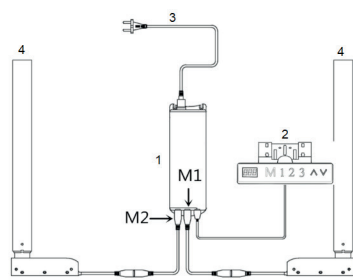


Imagen 2: detalle de componentes

Nº	Descripción	Ctd
1	Caja de control	1 unidad
2	Panel de mandos	1 unidad
3	Cable de alimentación	1 unidad
4	Columna de elevación	2 unidades
5	Cable de conexión de 6 núcleos de 1,2 m	2 unidades

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Potencia de entrada	110-230 VCA
Potencia de salida	24 VCA
Velocidad máx.:	30 mm/s
Carrera	650 mm

Dimensión de instalación mínima	585 mm
Temperatura de funcionamiento	0-40 °C
Ciclo de trabajo	Máx. 10 % o 2 min. enc. y 18 min. apag.

3. INSTRUCCIONES DE USO

A. Conecte correctamente la caja de control, el panel de mandos, el cable de alimentación, la columna de elevación, el cable de conexión, como se muestra en la imagen 1.

B. Enchufe el cable de alimentación en la toma de 110-230 VCA; la pantalla digital mostrará «PON» durante unos segundos, lo cual significa que la conexión eléctrica es correcta y debe restablecerse. Para reiniciar, mantenga pulsado el botón «ABAJO»; después de 5 segundos, el escritorio comenzará a bajar a la altura más baja y luego subirá ligeramente. Una vez finalizado el reinicio, suelte el botón «ABAJO». La pantalla digital mostrará «600(MM)».

C. Mantenga pulsado el botón «ARRIBA»; la columna de elevación se elevará. Suelte el botón para detenerla.

D. Mantenga pulsado el botón «ABAJO»; la columna de elevación bajará. Suelte el botón para detenerla.

E. Para memorizar, después de mantener pulsado el botón «ARRIBA» y «ABAJO» hasta alcanzar la altura deseada, pulse el botón «M» y, a continuación, pulse el botón «1». Esta altura se memorizará en la tecla «1». Mantenga pulsado el botón «ARRIBA» y «ABAJO» hasta llegar a otra altura deseada, pulse el botón «M» y, a continuación, pulse el botón «2». Esta altura se memorizará en la tecla «2». De la misma forma, el botón «3» puede memorizar otras alturas. Después de finalizar el proceso de memorización, pulse los botones 1, 2 o 3 y el escritorio se alineará a la altura memorizada. (Consulte la imagen 3)

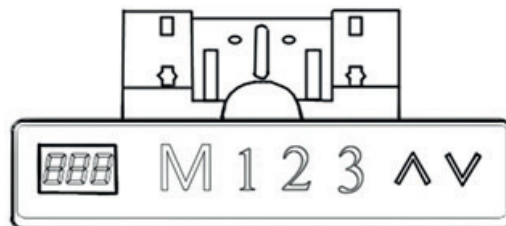


Imagen 3: Panel de mandos



4. ADVERTENCIAS

A. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia y conocimientos, a menos que sean supervisados o instruidos sobre el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

B. Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.

C. El aparato se ha diseñado para utilizarse únicamente con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.

D. Si el cable y la unidad de alimentación están dañados, debe sustituirlos el fabricante, su agente de servicio técnico o personas cualificadas, con el fin de evitar situaciones de peligro.

E. Este producto debe utilizarse con los parámetros técnicos correctos.

F. Manténgalo alejado de líquidos, gases corrosivos, entornos polvorientos.

G. Póngase en contacto con nuestra fábrica cuando sea necesario.

H. Tiempo de funcionamiento: Máx. 2 min enc. / 18 min apag.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Nº	Problema	Solución
1	Las alturas de las dos columnas de elevación son diferentes.	Restablecer inmediatamente.

Nº	Problema	Solución
2	Error de motor (ER1/ER2): ER1 significa que la columna de elevación conectada con el puerto M1 de la caja de control tiene un error.	Restablecer inmediatamente. Si se produjo un error en el proceso de reinicio, tiene que cambiar el cable de conexión del puerto M1 y restablecerlo de nuevo. Si el proceso de reinicio sigue dando errores, cambie la caja de control y restablézcalo de nuevo. Si el proceso de reinicio sigue dando errores, la conexión del motor con el puerto M1 está rota. Las soluciones del error ER2 son similares a ER1 con el puerto M2 de la caja de control.
3	Protección de temperatura de la caja de control (HOT)	Aparece cuando la temperatura de la caja de control se encuentra por encima de los 75 °C o el sistema se ha utilizado de forma continua durante 2 minutos y sugiere iniciar un descanso de 18 minutos para que el sistema pueda recuperarse. También puede desenchufar el cable de alimentación y volverlo a conectar de nuevo.
4	Asíncrono (ER6)	Las columnas de elevación son asíncronas (diferencia de altura ≥ 5 mm). Averías en el motor o en los componentes. Restablecer inmediatamente.
5	Protección contra sobrecarga (ER7)	Escritorio cargado > 130 kg, necesita reducir la carga y restablecerlo a continuación.
6	Protección de desconexión	Cuando el escritorio se eleva o se baja y se apaga de repente, restablézcalo de inmediato.

6. INSTRUCCIONES DE MONTAJE



Utilice un destornillador eléctrico para el montaje.

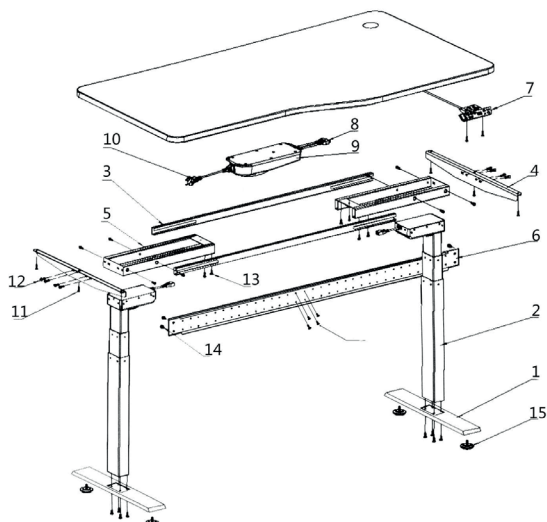
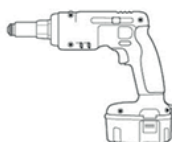
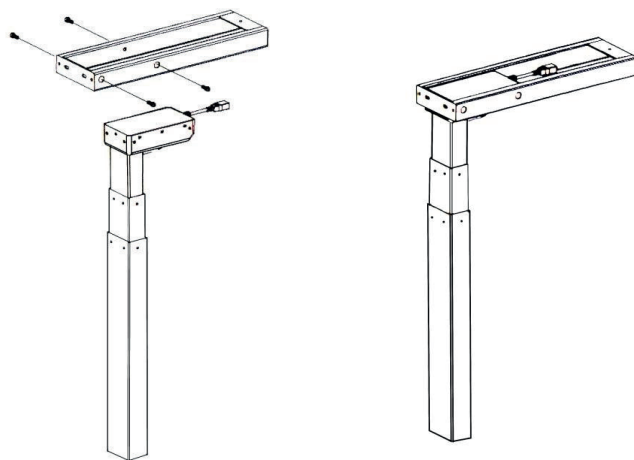


Imagen 4: Diagrama de montaje

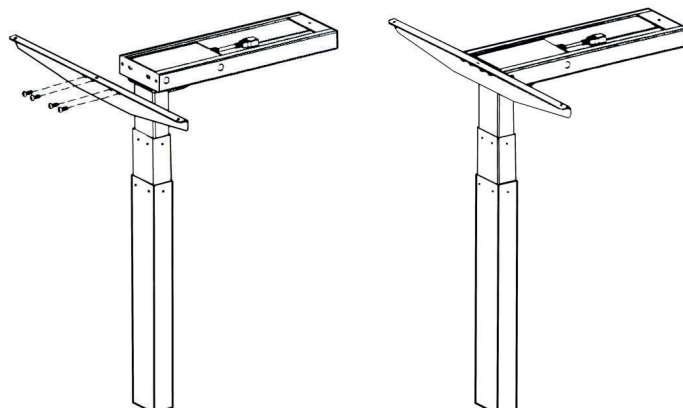
Lista de embalaje

Nº	Descripción	Ctd
01	Base de apoyo	4 unidades
02	Pie	2 unidades
03	Columna de elevación	2 unidades
04	Travesaño	2 unidades
05	Enganche	2 unidades
06	Panel de mandos	1 unidad
07	Cable de conexión de 6 núcleos de 1,2 m	2 unidades
08	Caja de control	1 unidad
09	Varilla extensible	2 unidades
10	Cable de alimentación	1 unidad
11	Armazón	2 unidades
12	M6*16	24 unidades
13	ST4*16	18 unidades
14	M6x10	12 unidades
15	M8x10	4 unidades
16	Brida de cables	5 unidades

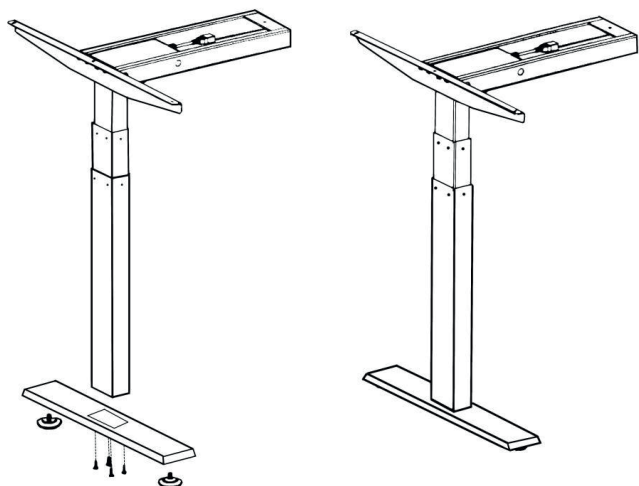
1. Instale el armazón en las columnas de elevación con el tornillo.
Piezas: 8 unidades M6*16



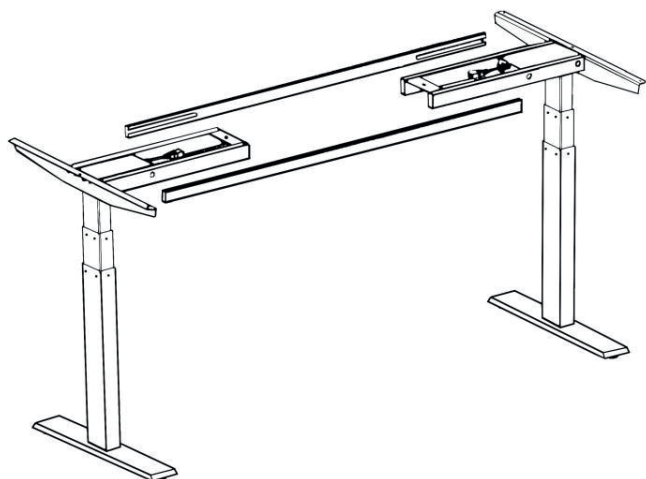
2. Instale el soporte con el tornillo.
Piezas: 8 unidades M6*16



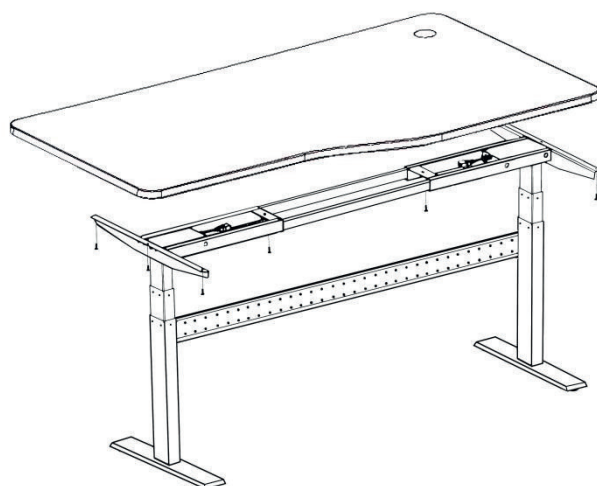
3. Instale las patas del escritorio con el tornillo.
Piezas: 8 unidades M6*16 y 4 bases de apoyo



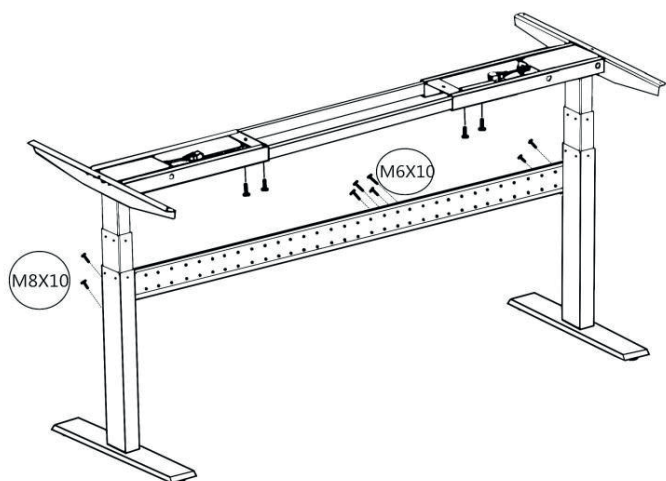
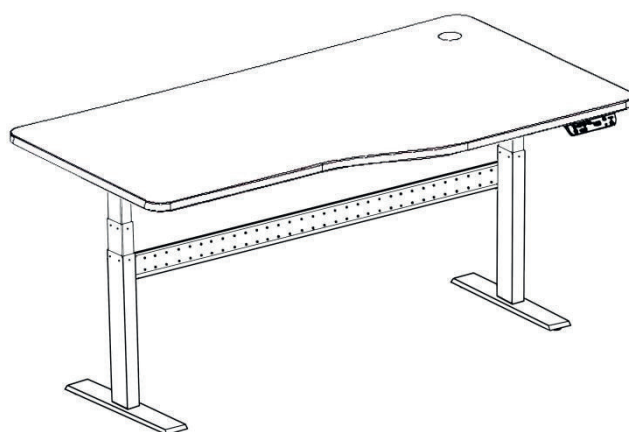
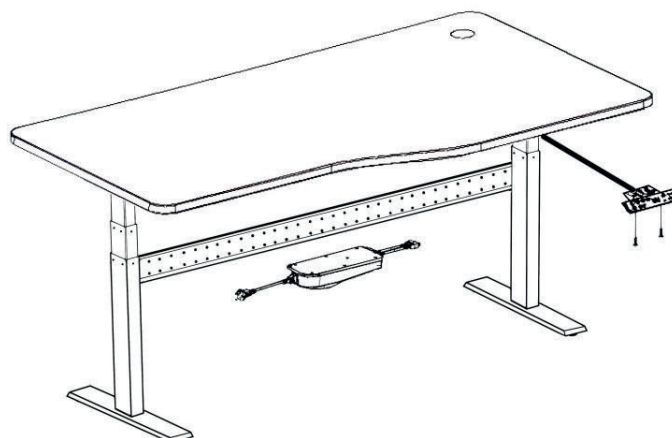
4. Inserte la varilla extensible en el orificio del armazón y fíjelo con una llave Allen.
Piezas: 8 unidades M6*10



5. Instale el travesaño y el escritorio.
Piezas: 4 unidades M8*10 y 4 unidades M6*10 y 8 unidades ST4*16



6. Instale la caja de control y el panel de mandos con el destornillador.
Piezas: 5 unidades ST4*16



7. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ADVERTENCIA: Cualquier cambio o modificación del producto sin la autorización del fabricante excluye toda responsabilidad por parte del fabricante. El fabricante no se puede considerar responsable de los daños resultantes. Siga todas las instrucciones del manual de instalación y utilización, así como las prohibiciones presentes en este manual. Las personas que monten la estructura o vayan a trabajar con este producto en su lugar de trabajo deben leer y seguir toda la información de este manual de montaje e instrucciones de uso; en particular, las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar graves problemas, lesiones físicas e, incluso, la muerte.

Los usuarios deben haber leído y entendido las instrucciones de montaje y de uso antes de montar o utilizar el producto. Mantenga siempre las instrucciones de montaje y uso en el lugar donde se utilice el producto. Asegúrese de que todas las instrucciones de seguridad y riesgo sobre el producto sean legibles y sustitúyalas si fuese necesario. No coloque objetos o partes del cuerpo bajo la estructura o entre los travesaños. Riesgo de lesiones: No arrastre ni empuje la estructura por el suelo.

No utilice nunca el travesaño para levantar personas o mercancías. No cargue el travesaño por encima de su carga máxima (consulte las características técnicas). No utilice el travesaño en un entorno privado, sino únicamente en una habitación adaptada, un espacio abierto o una oficina.

IT

SCRIVANIA ERGONOMICA

1. ELENCO PARTI

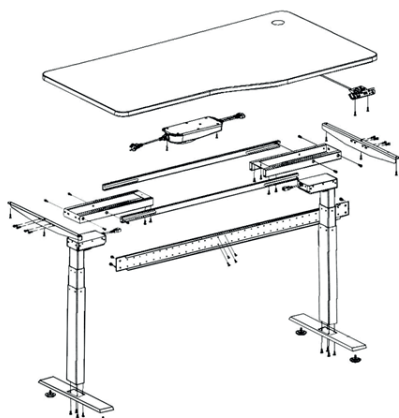


Figura 1: vista esplosa

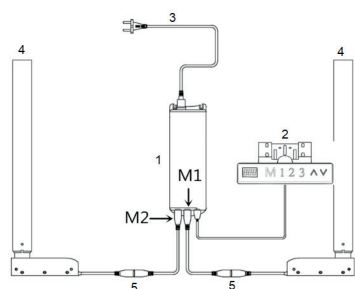


Figura 2: dettagli dei componenti

N.	Descrizione	Q.tà
1	Centralina	1 pezzo
2	Ricevitore	1 pezzo
3	Cavo di alimentazione	1 pezzo
4	Gamba telescopica	2 pezzi
5	Cavo patch a sei conduttori da 1,2 m	2 pezzi

2. SPECIFICHE TECNICHE

Potenza di ingresso	110-230 VCA
Potenza di uscita	24 VCA
Max velocità	30 mm/s
Corsa	650 mm
Dimensioni minime di installazione	585 mm

Temperatura di funzionamento	0-40 °C
Ciclo di lavoro	Max 10% o 2 min. acceso e 18 min. spento

3. ISTRUZIONI PER L'USO

- Collegare correttamente la centralina, il ricevitore, il cavo di alimentazione, la gamba telescopica e il cavo patch come mostrato nella figura 1.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa da 110-230 VCA, sul display a led viene visualizzata la scritta «PON» per alcuni secondi: il collegamento elettrico è stato eseguito correttamente ed è necessario eseguire un reset della scrivania. Per eseguire il reset, tenere premuto il pulsante «DOWN», dopo 5 secondi la scrivania inizia ad abbassarsi raggiungendo l'altezza minima, quindi si risollewa lentamente. Al termine del reset, rilasciare il pulsante «DOWN». Sul display a led viene visualizzato «600(MM)».
- Tenere premuto il pulsante «UP»; la gamba telescopica si alza. Rilasciare il pulsante per arrestare il movimento.
- Tenere premuto il pulsante «DOWN»; la gamba telescopica si abbassa. Rilasciare il pulsante per arrestare il movimento.
- Per memorizzare la posizione, tenere premuto il pulsante «UP» o «DOWN» fino a raggiungere l'altezza desiderata, quindi premere il pulsante «M» e successivamente il pulsante «1». L'altezza viene memorizzata premendo il pulsante «1». Tenere premuto il pulsante «UP» o «DOWN» fino all'altezza desiderata, quindi premere il pulsante «M» e successivamente il pulsante «2». L'altezza viene memorizzata premendo il pulsante «2». In modo analogo, utilizzare il pulsante «3» per memorizzare un'altezza diversa. Dopo il processo di memorizzazione, premere i pulsanti 1, 2 o 3, la scrivania si allinea all'altezza memorizzata. (Vedere la figura 3)

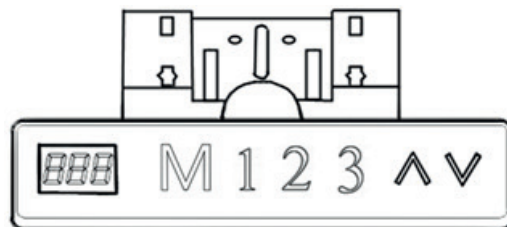


Figura 3: ricevitore



4. AVVERTENZA

- Questo apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste di esperienza e conoscenze, a meno che non siano sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da un responsabile della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio è progettato per essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Se il cavo di alimentazione o l'alimentatore è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dall'assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.
- Questo prodotto deve essere utilizzato nel rispetto dei parametri tecnici specificati.
- Tenere lontano da liquidi, gas corrosivi, ambienti polverosi.
- Contattare la fabbrica quando necessario.
- Tempo di funzionamento: max 2 min acceso / 18 min spento

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

N.	Problema	Soluzione
1	Le gambe telescopiche si trovano ad altezze diverse.	Eseguire immediatamente il reset.
2	Errore motore (ER1/ER2): ER1 segnala la presenza di un errore nella gamba telescopica collegata alla porta M1 della centralina.	Eseguire immediatamente il reset. Se il processo di reset non riesce, sostituire il cavo patch della porta M1 ed eseguire nuovamente il reset. Se il processo di reset ha esito negativo, sostituire la centralina ed eseguire nuovamente il reset. Se il processo di reset continua ad avere esito negativo, il collegamento del motore alla porta M1 è interrotto. L'errore ER2 è associato alla porta M2 della centralina; le soluzioni sono analoghe a quelle per l'errore ER1.

N.	Problema	Soluzione
3	Protezione da sovratemperatura della centralina (HOT)	Segnala quando la temperatura della centralina è superiore a 75 °C oppure quando il sistema è rimasto in uso per 2 minuti consecutivi, nel qual caso si suggerisce di spegnere il sistema per 18 minuti per risolvere il problema. È possibile anche scollegare il cavo di alimentazione, per ricollegarlo successivamente.
4	Asincrone (ER6)	Le gambe telescopiche non sono sincronizzate (differenza di altezza ≥ 5 mm). Si è verificato un guasto nel motore o nei componenti. Eseguire immediatamente il reset.
5	Protezione da sovraccarico (ER7)	Il carico della scrivania è > 130 kg, ridurre il carico ed eseguire il reset.
6	Protezione da spegnimento	Quando l'alimentazione si interrompe bruscamente durante il sollevamento o l'abbassamento della scrivania, eseguire immediatamente il reset.

6. ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Per il montaggio, utilizzare un avvitatore elettrico.

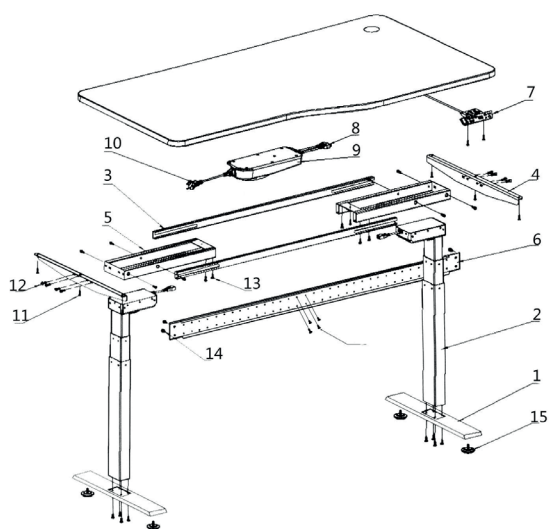
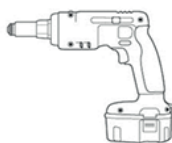


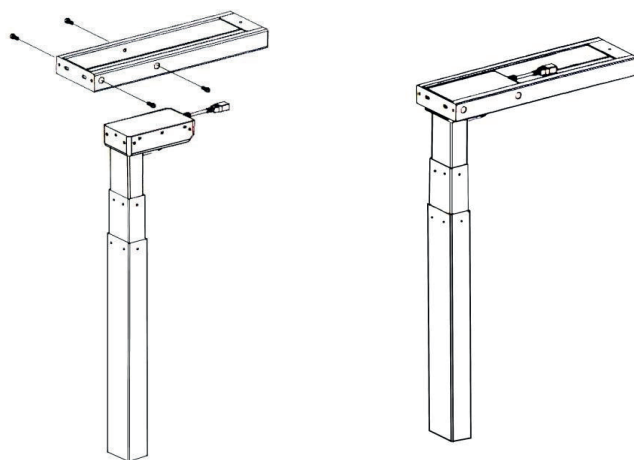
Figura 4: schema di montaggio

Elenco dei componenti contenuti nell'imballo

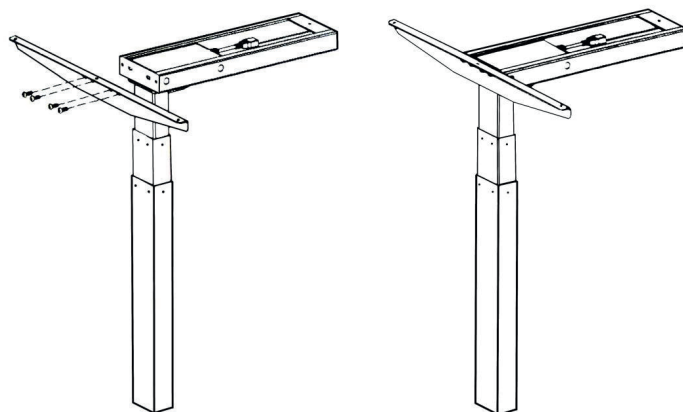
N.	Descrizione	Q.tà
01	Tassello per piede	4 pezzi
02	Piede	2 pezzi
03	Gamba telescopica	2 pezzi
04	Traversa	2 pezzi

05	Staffa	2 pezzi
06	Ricevitore	1 pezzo
07	Cavo patch a sei conduttori da 1,2 m	2 pezzi
08	Centralina	1 pezzo
09	Asta estendibile	2 pezzi
10	Cavo di alimentazione	1 pezzo
11	Telaio	2 pezzi
12	M6*16	24 pezzi
13	ST4*16	18 pezzi
14	M6x10	12 pezzi
15	M8x10	4 pezzi
16	Fascetta serracavi	5 pezzi

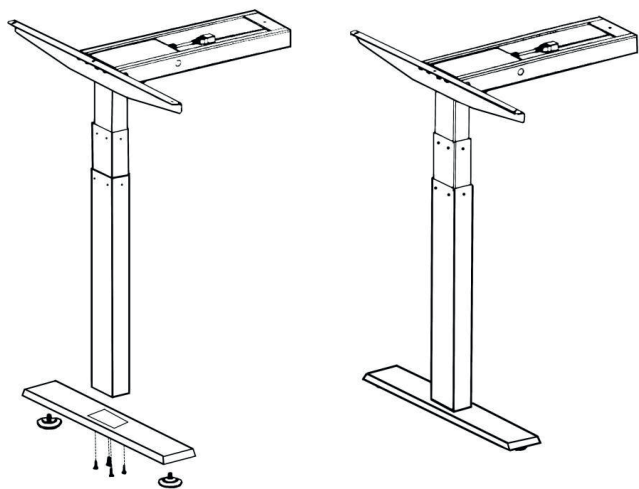
1. Installare il telaio sulle gambe telescopiche con la vite.
Parti: M6*16 (8 pezzi)



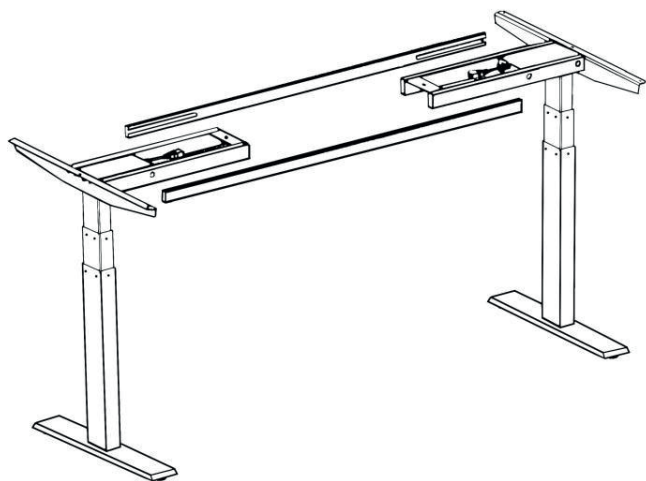
2. Installare la staffa con la vite.
Parti: M6*16 (8 pezzi)



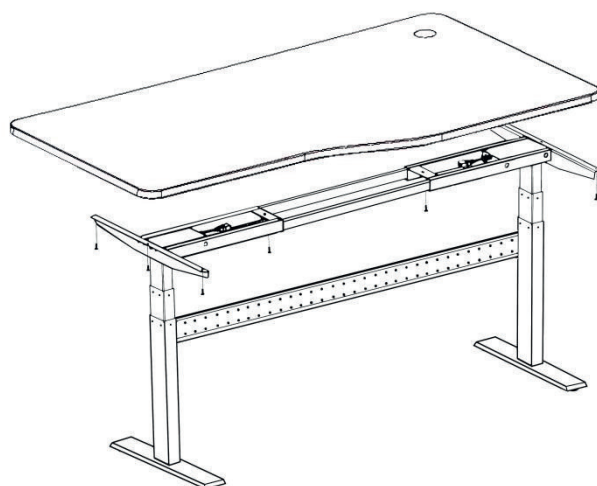
3. Installare i piedi della scrivania con la vite.
Parti: M6*16 (8 pezzi) e tasselli per piedi (4 pezzi)



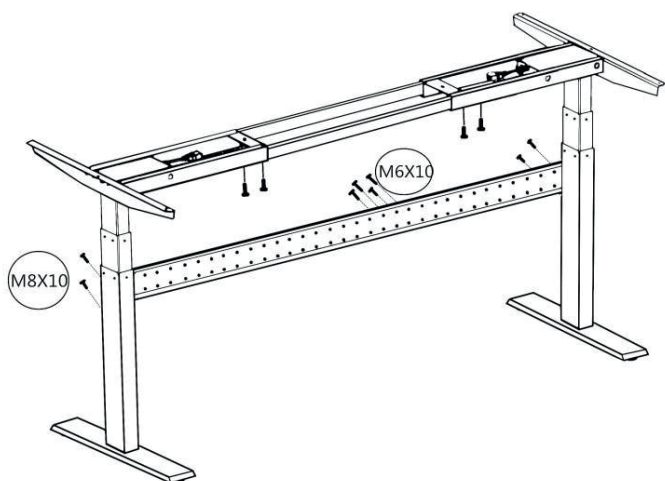
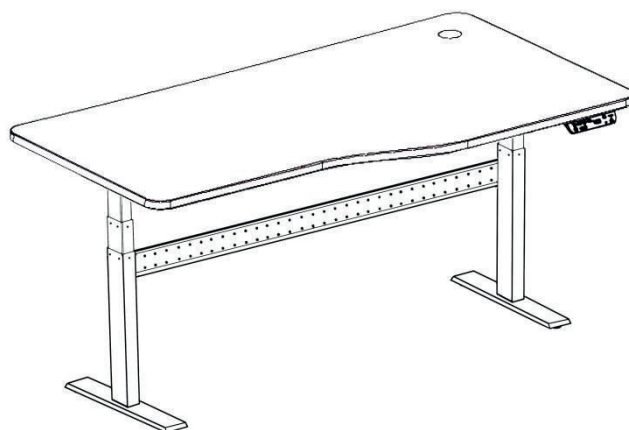
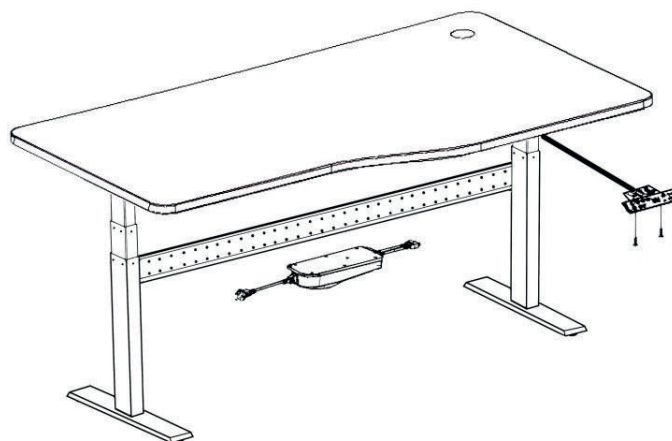
4. Inserire l'asta estensibile sul foro del telaio e fissare con la chiave a brugola.
Parti: M6*10 (8 pezzi)



5. Installare la traversa e la scrivania.
Parti: M8*10 (4 pezzi), M6*10 (4 pezzi) e ST4*16 (8 pezzi)



6. Installare la centralina e il ricevitore con un cacciavite.
Parti: ST4*16 (5 pezzi)



7. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: tutte le variazioni o modifiche al prodotto che non siano autorizzate dal produttore esentano quest'ultimo da ogni responsabilità. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni che ne conseguano. Seguire tutte le istruzioni contenute nel manuale d'installazione e d'uso e i divieti riportati nel presente manuale. Tutte le informazioni contenute nel presente manuale di montaggio e nelle istruzioni d'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, devono essere lette e osservate dal personale che assembla la struttura o che dovrà utilizzare questo prodotto sul luogo di lavoro. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può causare gravi problemi, lesioni personali e portare persino al decesso.

Gli utenti devono aver letto e compreso le istruzioni di montaggio e d'uso prima di montare o utilizzare il prodotto. Conservare sempre le istruzioni di montaggio e d'uso nel luogo dove il prodotto viene utilizzato. Assicurarsi che tutte le istruzioni di sicurezza e di rischio sul prodotto siano ben leggibili e, se necessario, sostituirle. Non inserire oggetti o parti del corpo sotto la struttura o tra le traverse. Rischio di lesioni: Non fare scivolare né spingere la struttura al suolo.

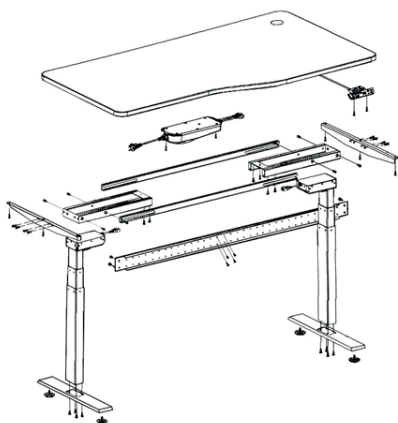
Non utilizzare la base per sollevare persone o merci.

Non caricare la base oltre il carico massimo (vedere le caratteristiche tecniche). Non utilizzare la base in un ambiente domestico, ma unicamente in un luogo, open space o ufficio adatto.

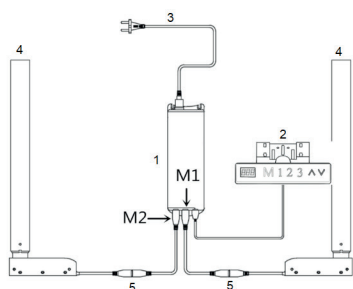
NO

ERGONOMISK SKRIVEBORD

1. LISTE OVER DELER



Bilde 1: Skisse



Bilde 2: Komponentdetaljer

Nr.	Beskrivelse	Ant
1	Kontrollboks	1 stk.
2	Håndsett	1 stk.
3	Strømledning	1 stk.
4	Løftestolpe	2 stk.
5	1,2 m patch-ledning med seks kjerner	2 stk.

2. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Inngangseffekt	110–230 VAC
Utgangseffekt	24 VAC
Maks. hastighet	30 mm/s
Slag	650 mm
Min. monteringsmål	585 mm

Driftstemperatur	0–40 °C
Driftssyklus	Maks. 10 % eller 2 min på og 18 min av

3. BRUKSVEILEDNING

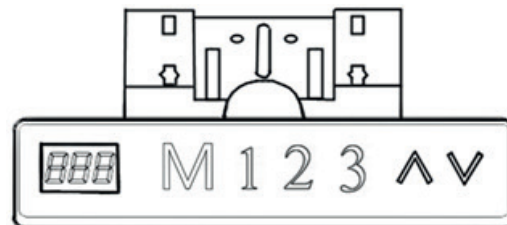
A. Koble til kontrollboks, håndsett, strømledning, løftestolpe og patch-ledning på riktig måte som vist på bilde 1.

B. Plugg strømledningen til en 110–230 VAC-stikkontakt. Det digitale røret viser PON i noen sekunder. Det betyr at den elektriske tilkoblingen er vellykket og må tilbakestilles. For å tilbakestille trykker du på og holder nede knappen DOWN (NED). Etter fem sekunder begynner skrivebordet å gå ned til den laveste høyden og deretter litt opp. Når tilbakestillingen er ferdig, kan du slippe knappen DOWN (NED). Det digitale røret viser 600(MM).

C. Trykk på og hold nede knappen UP (OPP) slik at løftestolpen heves. Slipp knappen for å stoppe.

D. Trykk og hold nede knappen DOWN (NED) for å senke løftestolpen. Slipp knappen for å stoppe.

E. For å lagre en innstilling trykker du på knappen M og deretter på 1 etter å ha trykket på og holdt nede knappene UP (OPP) og DOWN (NED) for å stille inn ønsket høyde. Denne høyden blir husket av knappen 1. Fortsett å trykke på og holde nede knappene UP (OPP) og DOWN (NED) til du har stilt inn den andre ønskede høyden. Deretter trykker du på knappen M og knappen 2. Denne høyden blir husket av knappen 2. På samme måte kan knappen 3 brukes til å lagre ytterligere høydeinnstillinger. Etter å ha utført lagringsprosessen kan du trykke på knappene 1, 2 eller 3, så vil skrivebordet justeres til den lagrede høyden. (Se bilde 3)



Bilde 3: Håndsett



4. ADVARSEL

A. Dette apparatet er ikke tiltenkt for bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, med mindre de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.

B. Barn bør være under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.

C. Apparatet er utformet for kun å brukes med den medfølgende strømforsyningsenheten.

D. Hvis den medfølgende strømledningen og strømforsyningsenheten blir skadet, må disse skiftes ut av produsenten, produsentens serviceagent eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.

E. Dette produktet må brukes i henhold til riktige tekniske parametere.

F. Hold det borte fra væsker, korrosive gasser og støvete omgivelser.

G. Kontakt fabrikkanslegget når det er nødvendig.

H. Driftstid: Maks. 2 min på / 18 min av

5. FEILSØKING

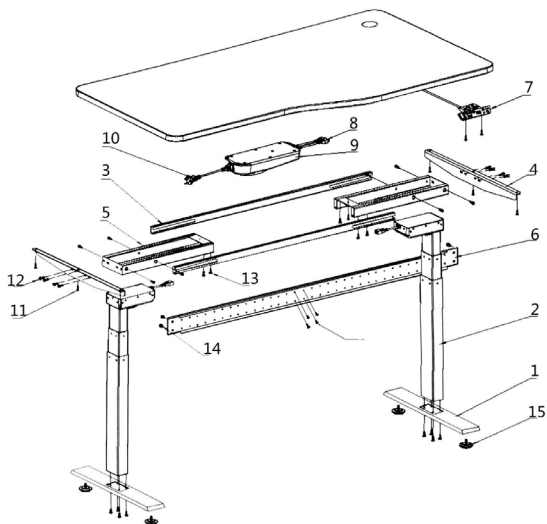
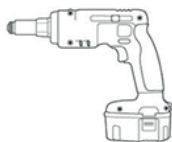
Nr.	Problem	Løsning
1	Høyden på begge løftestolpene er ulike.	Tilbakestill umiddelbart.
2	Motorfeil (ER1/ER2): ER1 betyr at det er en feil på løftestolpen som er koblet til M1-porten på kontrollboksen.	Tilbakestill umiddelbart. Hvis tilbakestillingen mislykkes, må du bytte M1-portens patch-ledning og tilbakestille igjen. Hvis tilbakestillingen fortsatt mislykkes, må du bytte ut kontrollboksen og tilbakestille igjen. Hvis tilbakestillingen likevel mislykkes, er motortilkoblingen med M1-porten ødelagt. ER2-feilløsninger er de samme som for ER1, men gjelder M2-porten på kontrollboksen.

Nr.	Problem	Løsning
3	Temperaturbeskyttelse for kontrollboks (HOT) (VARM)	Den viser at kontrollboksens temperatur er over 75 °C eller at systemet har blitt brukt kontinuerlig i 2 minutter og foreslår å ha en pause på 18 minutter slik at systemet kan fungere igjen. Du kan også koble fra strømledningen og deretter koble den til igjen.
4	Asynkron (ER6)	Løftestolpene er asynkrone (høydeforskjell > = 5 mm). En feil har oppstått med motoren eller komponentene. Tilbakestill umiddelbart.
5	Beskyttelse mot overlast (ER7)	Skrivebordet er overlesset med > 130 kg. Du må fjerne noen av gjenstandene og tilbake stille.
6	Avslåingsbeskyttelse	Når skrivebordet heves eller senkes og plutselig slår av, må du tilbake stille umiddelbart.

6. MONTERINGSVEILEDNING



Bruk elektrisk skrutrekker til å montere.



Bilde 4: Monteringsdiagram

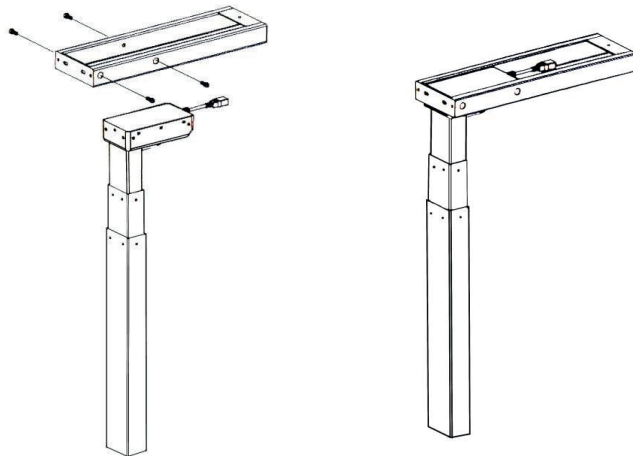
Pakkelliste

Nr.	Beskrivelse	Ant
01	Fotstøtte	4 stk.
02	Fot	2 stk.
03	Løftestolpe	2 stk.
04	Tverrbjelke	2 stk.
05	Brakett	2 stk.
06	Håndsett	1 stk.
07	1,2 m patch-ledning med seks kjerner	2 stk.
08	Kontrollboks	1 stk.
09	Forlengbar stang	2 stk.
10	Strømledning	1 stk.
11	Ramme	2 stk.

12	M6*16	24 stk.
13	ST4*16	18 stk.
14	M6x10	12 stk.
15	M8x10	4 stk.
16	Strips	5 stk.

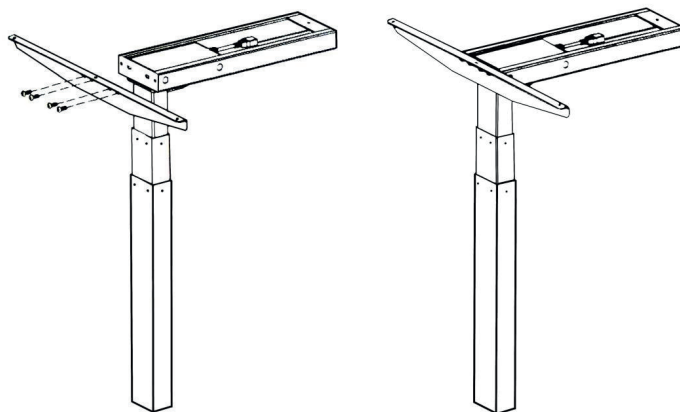
1. Monter rammen på løftestolpene med skrue.

Deler: 8 stk. M6*16



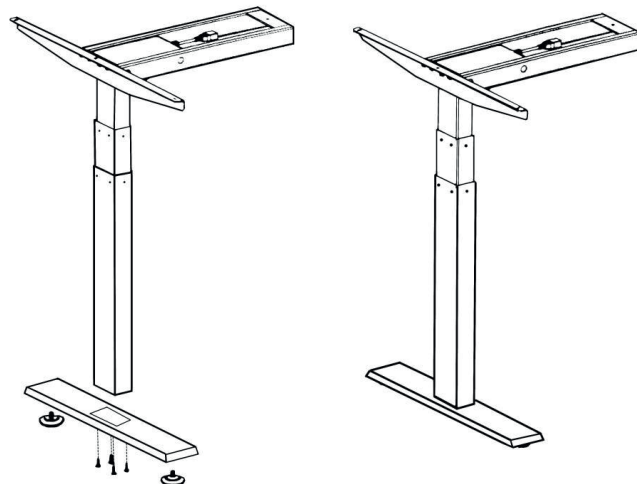
2. Monter braketten med skrue.

Deler: 8 stk. M6*16



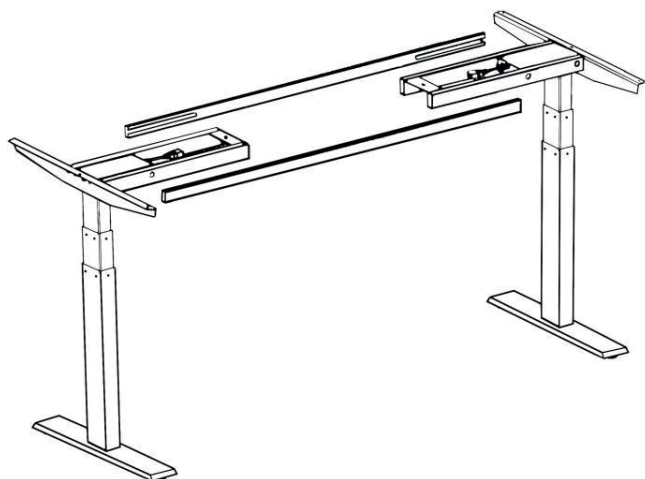
3. Monter skrivebordsføttene med skruer.

Deler: 8 stk M6*16 og 4 stk. fotstøtter



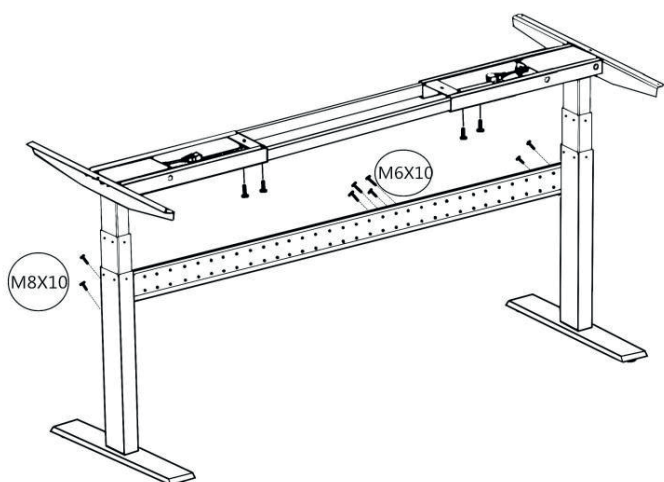
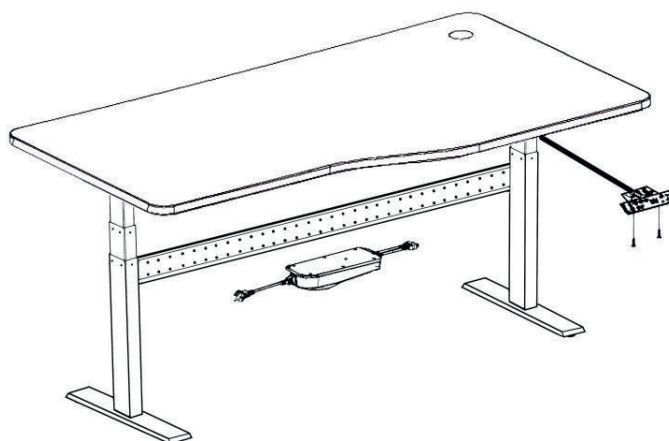
4. Sett inn den forlengbare stangen i hullet på rammen, og fest den med unbrakonøkkelen.

Deler: 8 stk. M6*10



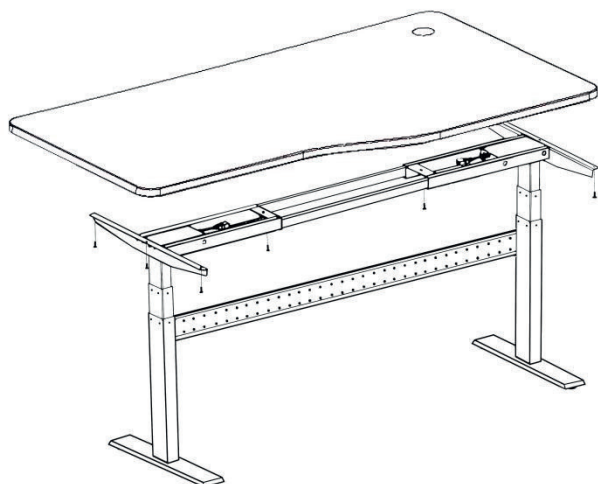
6. Monter kontrollboksen og håndsettet med skrutrekker.

Deler: 5 stk. ST4*16



5. Monter tverrbjelken og skrivebordet.

Deler: 4 stk. M8*10 og 4 stk. M6*10 og 8 stk. ST4*16



7. SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL: Enhver endring av produktet uten produsentens autorisasjon utelukker ethvert ansvar fra produsentens side.

Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for den resulterende skaden.

Følg alle instruksjonene i installasjons- og bruksanvisningen samt forbudene i denne håndboken.

All informasjon i denne monteringshåndboken og bruksanvisningen, spesielt sikkerhetsinstruksjonene, må leses og følges av de personene som monterer rammen eller som arbeider med dette produktet på arbeidssstedet. Unnlatelse av å følge disse instruksjonene kan forårsake alvorlige problemer, personskade eller død.

Brukerne må ha lest og forstått monterings- og bruksanvisningen før montering eller bruk av produktet.

Oppbevar alltid monteringsanvisningen og bruksanvisningen der produktet brukes.

Sørg for at alle sikkerhets- og risikoanvisninger på produktet forblir lesbare, og erstatt dem om nødvendig.

Ikke plasser gjenstander eller kroppsdeler under rammen eller mellom svillene. Risiko for skade: Ikke dra eller skyv rammen på gulvet.

Bruk aldri stativet til å løfte personer eller varer.

Ikke last stativet utover maksimalbelastningen (se tekniske spesifikasjonene).

Ikke bruk stativet i et privat miljø, men bare i et passende rom, åpent rom eller kontor.

1. LISTA ÖVER DELAR

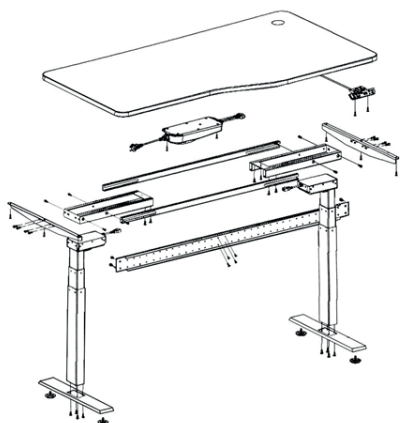


Bild 1: sprängskiss

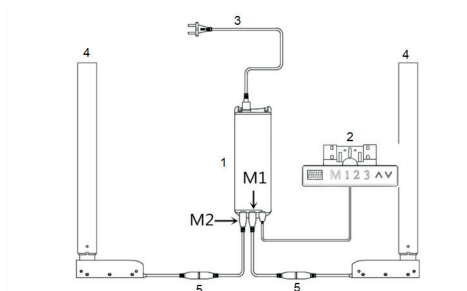


Bild 2: komponenterna i detalj

Nr	Beskrivning	Antal
1	Styrbox	1 st
2	Styrenhet	1 st
3	Nätsladd	1 st
4	Lyftpelare	2 st
5	1,2 m sexkärnig anslutningssladd	2 st

2. TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Ineffekt	110-230 V AC
Uteffekt	24 V AC
Högsta hastighet	30 mm/s
Lyfthöjd	650 mm
Minsta mått monterat	585mm
Driftstemperatur	0-40 °C
Driftperiod	Högsta 10% eller 2 min. på och 18 min. av

3. ANVÄNDARINSTRUKTIONER

- A. Anslut styrboxen, styrenheten, strömkabeln, lyftpelaren och anslutningssladden såsom visas på bild 1.
- B. Koppla in strömsladden i ett vägguttag på 110-230 V AC vägguttag. På den digitala displayen står det "PON" i några sekunder vilket betyder att den elektriska anslutningen lyckades och behöver återställas. För att återställa, håll ned knappen "DOWN", och efter 5 sekunder kommer skrivbordet sänkas till det lägsta läget och sedan höjas en aning. När återställningen är klar, släpp "DOWN"-knappen. På displayen står det "600(mm)".
- C. Håll ned "UP"-knappen så kommer lyftpelaren höjas. Släpp knappen för att stanna.
- D. Håll ned "DOWN"-knappen så kommer lyftpelaren sänkas. Släpp knappen för att stanna.
- E. För att ställa in olika höjder, håll ned "UP"- eller "DOWN"-knappen tills skrivbordet nått önskad höjd och tryck på "M"-knappen. Tryck sedan på knapp "1". Höjdinställningen kommer att lagras av knapp "1". Fortsätt hålla ned "UP"- eller "DOWN"-knappen och välj en ny önskad höjd. Tryck på "M"-knappen och tryck sedan på knappen "2". Höjdinställningen kommer att lagras av knapp "2". På samma sätt kommer en höjd lagras på "3". Efter att du ställt in höjderna trycker du på knapparna 1, 2 eller 3 så kommer skrivbordet ställas in på den lagrade höjden. (Se bild 3)

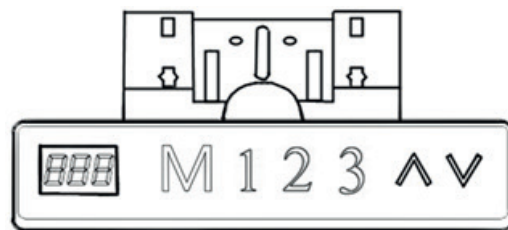


Bild 3: styrenhet



4. VARNING

- A. Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga samt känsleförmåga, eller som har bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för säkerheten.
- B. Barn ska övervakas för att se till att de inte leker med apparaten.
- C. Apparaten är endast utformad att användas med den medföljande strömenheten.
- D. Om nätsladden eller strömenheten är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande behörig person så att olyckor kan undvikas.
- E. Denna produkt får endast användas under adekvata tekniska parametrar.
- F. Håll bordet borta från vätskor, frätande gaser och dammiga miljöer.
- G. Kontakta vår fabrik vid behov.
- H. Drifttid: Max. 2 min på / 18 min av

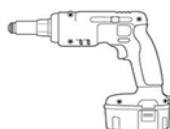
5. FELSÖKNING

Nr	Problem	Lösning
1	Lyftpelarna är på olika höjd.	Återställ omedelbart.
2	Motorfel (ER1/ER2): ER1 innebär att det är fel på lyftpelaren som är ansluten till M1-porten på styrboxen.	Återställ omedelbart. Om återställningen misslyckades behöver du byta M1-portens anslutningssladd och återställa igen. Om återställningen ändå misslyckades, byt styrboxen och återställ igen. Om återställningen misslyckades igen är kopplingen mellan M1-porten och motorn trasig. Lösningarna på ER2 är lika som ER1, men gäller M2-porten på styrboxen.
3	Styrboxens temperaturskydd (HOT)	Det visas om styrboxens temperatur är högre än 75 °C eller om systemet använts kontinuerligt i 2 minuter och då ska systemet stängas av i 18 minuter så att det kan återhämta sig. Du kan även koppla ur nätsladden och koppla in den igen.
4	Ojämn höjd (ER6)	Lyftpelarna är ojämnt höga (höjdskillnad >= 5 mm). Fel uppstod på motorn eller komponenterna. Återställ omedelbart.
5	Överbelastningsskydd (ER7)	Skrivbord har lastats med > 130 kg. Minska belastningen och återställ.
6	Strömmen stängs av	När bordet höjs eller sänks och strömmen plötsligt stängs av, återställ omedelbart.

6. MONTERINGSINSTRUKTIONER



Använd en elektrisk skruvdragare vid monteringen.



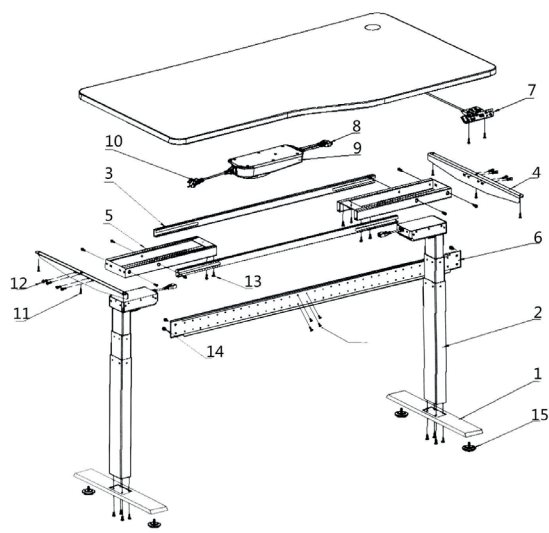
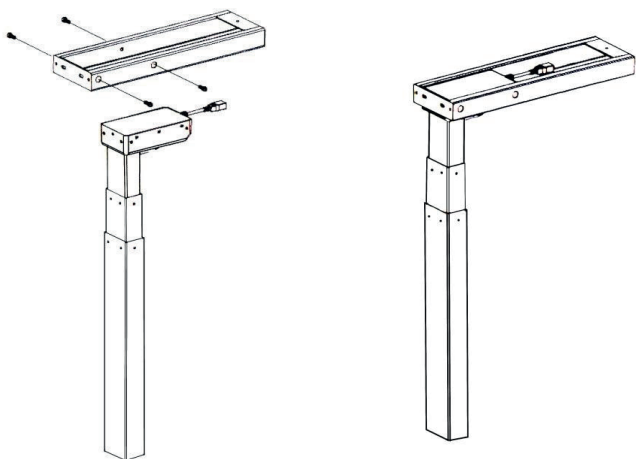


Bild 4: Monteringsanvisning

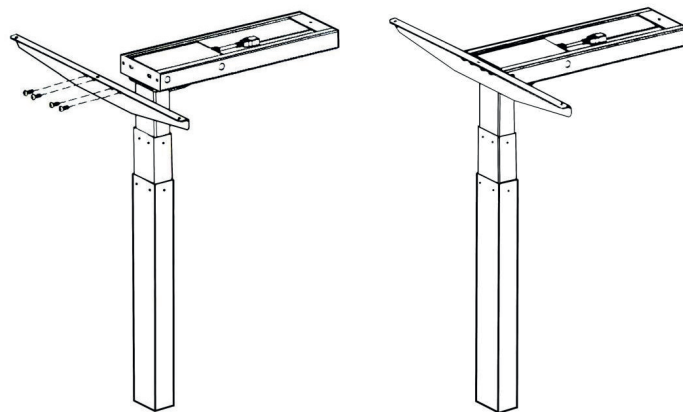
Dellista

Nr	Beskrivning	Antal
01	Fotplatta	4 st
02	Fot	2 st
03	Lyftpelare	2 st
04	Tvärbalk	2 st
05	Fäste	2 st
06	Styrenhet	1 st
07	1,2 m sexkärnig anslutningssladd	2 st
08	Styrbox	1 st
09	Utdragbar stång	2 st
10	Nätsladd	1 st
11	Ram	2 st
12	M6x16	24 st
13	ST4x16	18 st
14	M6x10	12 st
15	M8x10	4 st
16	Buntband	5 st

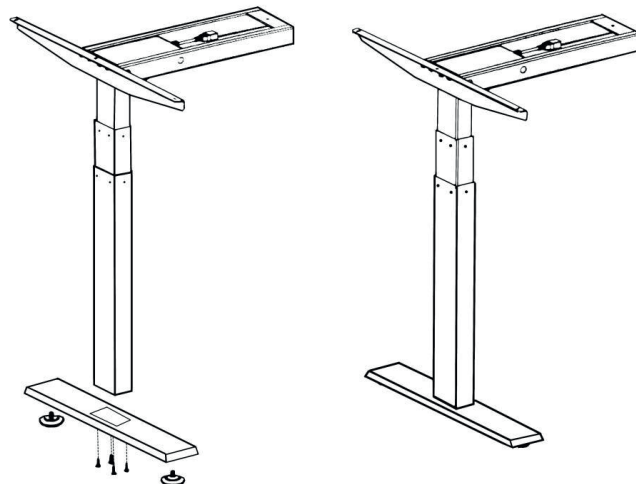
1. Montera ramen på lyftpelarna med skruvarna.
Delar: 8 stycken M6x16



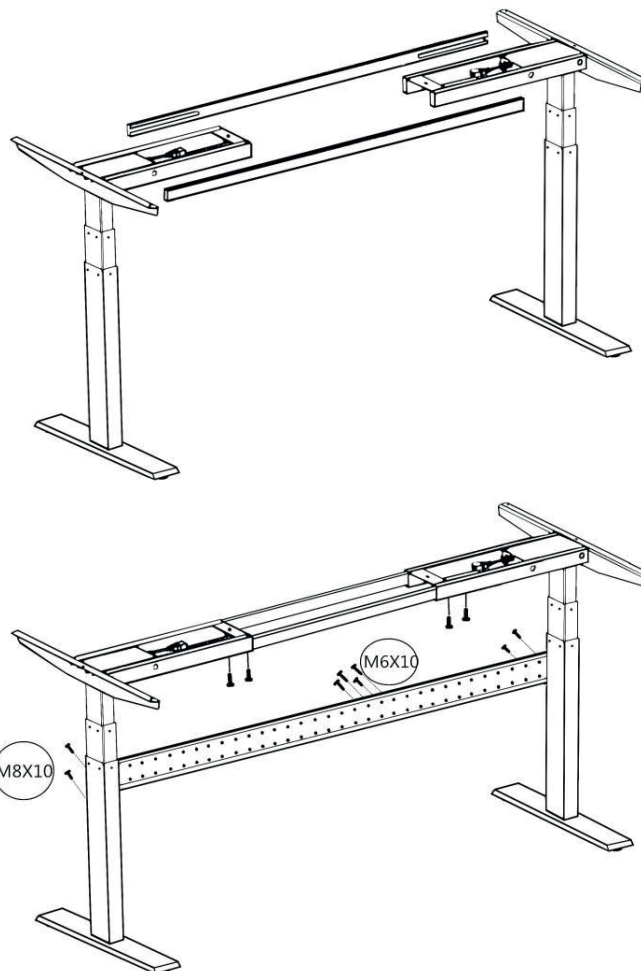
2. Montera fästet med skruvarna.
Delar: 8 stycken M6x16



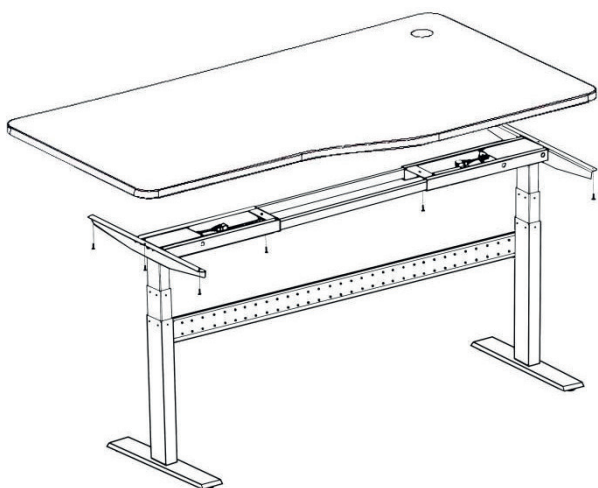
3. Montera skrivbordets fötter med skruvarna.
Delar: 8 stycken M6x16 och 4 stycken fotplattor



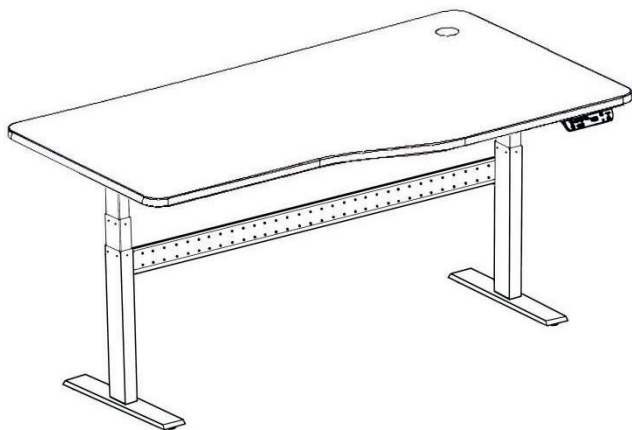
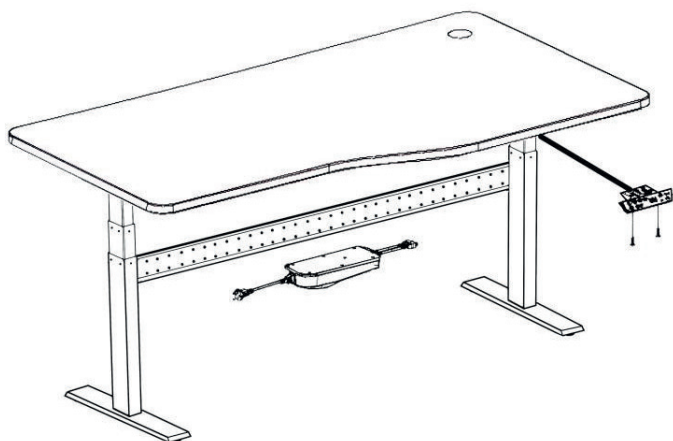
4. Sätt den förlängningsbara stängen i ramens hål och fäst med en insexnyckel.
Delar: 8 stycken M6x10



5. Montera tvärbalken och skrivbordsskivan.
Delar: 4 stycken M8x10, 4 stycken M6x10 och 8 stycken ST4x16



6. Fäst styrboxen och styrenheten med skruvdragaren.
Delar: 5 stycken ST4x16



7. SÄKERHETSINSTRUKTIONER

WARNING: Om ändringar eller modifieringar görs utan tillverkarens godkännande upphävs tillverkarens ansvar. Tillverkaren är inte ansvarig för skador som uppstår till följd av ändringar eller modifieringar. Följ alla instruktioner i monterings- och användningsanvisningar samt alla förbud i den här handboken. All information i monterings- och användningsanvisningarna, framför allt säkerhetsinstruktionerna, ska läsas och följas av personen som monterar produkten eller av personen som ska arbeta med den på sin arbetsplats. Underlåtelse att följa instruktionerna kan leda till svåra skador, personskador eller dödsfall.

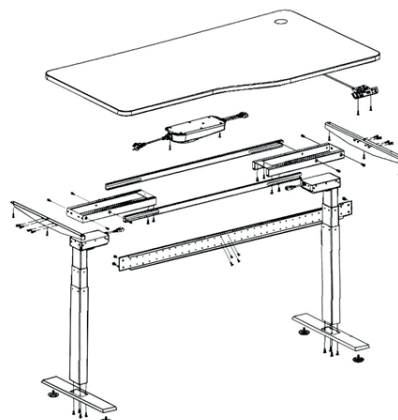
Användaren måste ha läst och förstått monterings- och användningsinstruktionerna innan produkten monteras eller används. Förvara alltid monterings- och användningsinstruktionerna på den plats där produkten kommer användas. Se till att alla etiketter med säkerhetsvarningar på produkten är läsbara och byt dem vid behov.

Placera inga föremål eller kroppsdelar under ramen eller tvärlåarna. Skaderisk: Du får inte dra eller skjuta skrivbordet längs golvet.

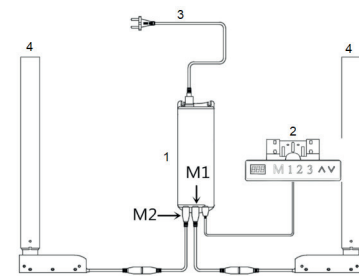
Använd aldrig underredet för att lyfta personer eller last. Överskrid inte underredets maxlast. (Se de tekniska specifikationerna). Använd inte underredet i en hemmiljö utan endast i en anpassad miljö som på ett kontor eller ett kontor med öppet kontorslandskap.

+ FI ERGONOMINEN TYÖPÖYTÄ

1. OSALUETTELO



Kuva 1: räjäytyskuva



Kuva 2: osatiedot

Nro	Kuvaus	Lkm
1	Ohjausrasia	1 kappale
2	Käyttöpaneeli	1 kappale
3	Virtajohto	1 kappale
4	Nostopilari	2 kappaletta
5	1,2 m:n kuusiytiminen liitäntäjohto	2 kappaletta

2. TEKNISET TIEDOT

Syöttöteho	110–230 VAC
Lähtöteho	24 VAC
Enimmäisnopeus speed	30 mm/s
Säätövara	650 mm
Pienin asennusmitta	585 mm
Käyttölämpötila	0–40 °C
Käyttöjakso	Enintään 10 % tai 2 min käytössä ja 18 min poissa käytöstä

3. KÄYTTÖOHJEET

A. Yhdistä ohjausrasia, käyttöpaneeli, virtajohto, nostopilari ja liitäntäjohto kuvassa 1 osoitetulla tavalla.

B. Yhdistä virtajohto 110–230 VAC:n pistorasiaan. Digitaalisessa näytössä näkyy muutaman sekunnin ajan PON merkinä siitä, että sähkökytkentä on valmis ja järjestelmä on nollattava. Nollaa järjestelmä painamalla pitkään ALAS-painiketta. Viiden sekunnin kuluttua pöytä laskeutuu alimmalle tasolle ja nousee sitten hieman ylemmäs. Kun nollaus on valmis, vapauta ALAS-painike. Digitaalisessa näytössä näkyy 600(MM).

C. Pidä YLOS-painiketta painettuna, jolloin nostopilari alkaa nousta. Pysäytä liike vapauttamalla painike.

D. Pidä ALAS-painiketta painettuna, jolloin nostopilari laskee. Pysäytä liike vapauttamalla painike.

E. Kun olet säätänyt pöydän korkeuden haluamallasi tasolle YLÖS- ja ALAS-painikkeilla, voit tallentaa tämän korkeusasetuksen muistiin painamalla ensin M-painiketta ja sitten 1-painiketta. Tämä korkeustaso tallennetaan painikkeeseen 1. Voit määrittää toisen korkeustason YLÖS- ja ALAS-painikkeilla ja painaa sitten painikkeita M ja 2". Tämä korkeustaso tallennetaan painikkeeseen 2. Painikkeeseen 3 voi määrittää esiasetuksen samalla tavalla. Kun korkeuden esiasetukset on määritetty, voit siirtää pöydän suoraan valittuun korkeuteen painikkeilla 1, 2 ja 3 (katso kuva 3).



Kuva 3: Käyttöpaneeli



4. VAROITUS

A. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on fyysinen tai henkinen rajoite tai joilta puuttuu laitteen käyttöön tarvittavaa tietoa ja kokemusta. Tällaiset henkilöt voivat käyttää laitetta vain, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on opastanut heitä laitteen käyttöön tai valvoo käyttöä.

B. Laite ei ole lasten leikkikalu.

C. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi vain laitteen mukana toimitetun virtalähteen kanssa.

D. Jos virtajohto tai virtayksikkö vahingoittuu, valmistajan, valmistajan huoltoedustajan tai muulla tavoin valtuutetun henkilön on vaaran välttämiseksi vaihdettava vahingoittunut osa.

E. Tätä laitetta on käytettävä hyväksytyjen teknisten määritysten mukaisesti.

F. Pidä laite etäällä nesteistä, syövyttävistä kaasuista tai pölyisistä ympäristöistä.

G. Ota tarvittaessa yhteyttä tehtaseemme.

H. Käyttöaika: enintään 2 min käytössä / 18 min poissa käytöstä

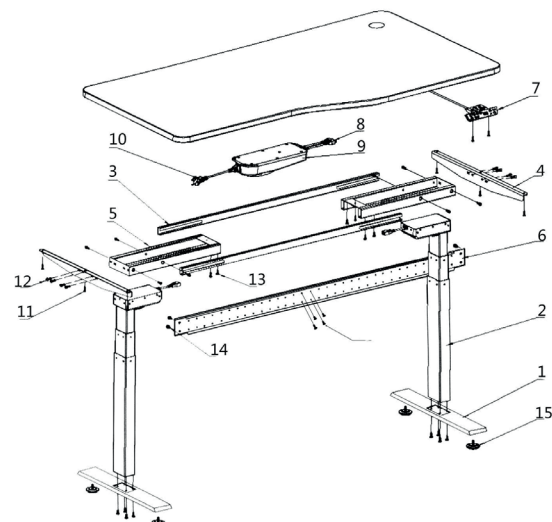
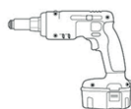
5. VIANMÄÄRITYS

Nro	Vika	Ratkaisu
1	Nostopilarit ovat eri tasoilla.	Nollaa järjestelmä välittömästi.
2	Moottorivirhe (ER1/ER2): ER1 tarkoittaa, että ohjausrasian M1-liitäntään kytketyssä nostopilarissa on virhe.	Nollaa järjestelmä välittömästi. Jos nollaus epäonnistuu, M1-liitäntään liitäntäjohto on vaihdettava, minkä jälkeen järjestelmä nollataan uudelleen. Jos nollaus ei edelleenkään onnistu, vaihda ohjausrasia ja yritä nollata uudelleen. Jos nollaus ei edelleenkään onnistu, M1-liitäntään moottoriyhteys on rikkoutunut. ER2-virhe on vastaava kuin ER1 mutta koskee M2-liitäntää.
3	Ohjausrasian lämpösuojaus (HOT)	Tämä osoittaa, että ohjausrasian lämpötila on yli 75 °C tai järjestelmää on käytetty yhtäjaksoisesti yli 2 minuuttia. Järjestelmän on annettava olla käyttämättömänä 18 minuuttia, minkä jälkeen sitä voi käyttää uudelleen. Voit myös irrottaa virtajohdon pistorasiasta ja kytkeä sen takaisin.
4	Pilarit eri tasoissa (ER6)	Nostopilarit ovat eri tasoissa (korkeusero vähintään 5 mm). Moottorissa tai osissa on vika. Nollaa järjestelmä välittömästi.
5	Ylikuormasuojauus (ER7)	Pöydällä on ylikuormaa (yli 130 kg). Vähennä pöydän kuormaa ja nollaa sitten järjestelmä.
6	Virrankatkaisun suoja	Kun virta katkeaa pöydän noston tai laskun aikana, nollaa järjestelmä välittömästi.



Käytä asennuksessa sähkötoimista ruuvinväännintä.

6. KOKOAMISOHJEET

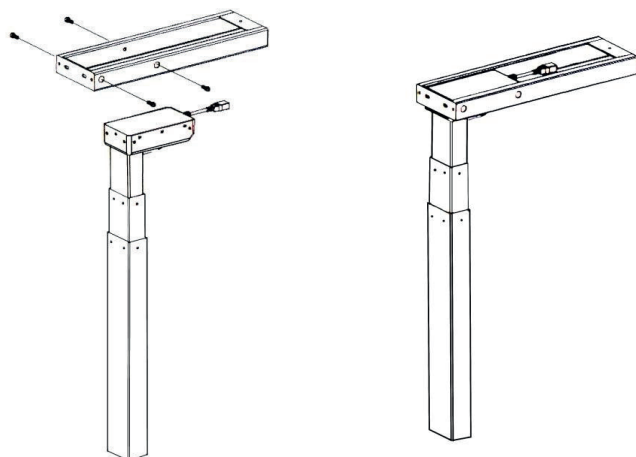


Kuva 4: Asennuskokoonpano

Pakkausluettelo

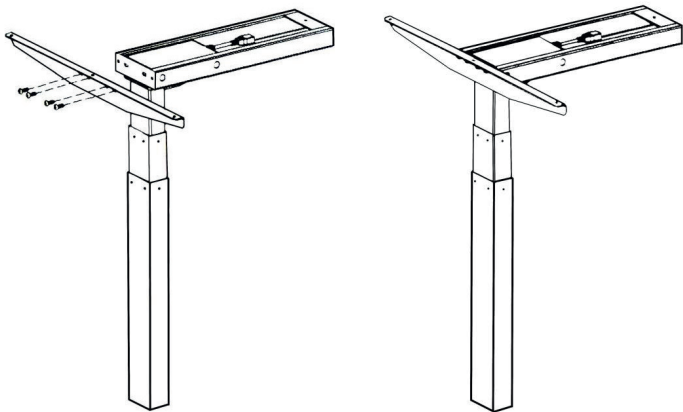
Nro	Kuvaus	Lkm
01	Jalkaosa	4 kappaletta
02	Jalka	2 kappaletta
03	Nostopilari	2 kappaletta
04	Poikkipalkki	2 kappaletta
05	Kiinnike	2 kappaletta
06	Käyttöpaneeli	1 kappale
07	1,2 m:n kuusiytiminen liitäntäjohto	2 kappaletta
08	Ohjausrasia	1 kappale
09	Jatkettava tanko	2 kappaletta
10	Virtajohto	1 kappale
11	Runko	2 kappaletta
12	M6*16	24 kappaletta
13	ST4*16	18 kappaletta
14	M6x10	12 kappaletta
15	M8 x 10	4 kappaletta
16	Nippuside	5 kappaletta

1. Kiinnitä nostopilarit runkoon ruuveilla.
Osat: 8 ruuvia (M6*16)



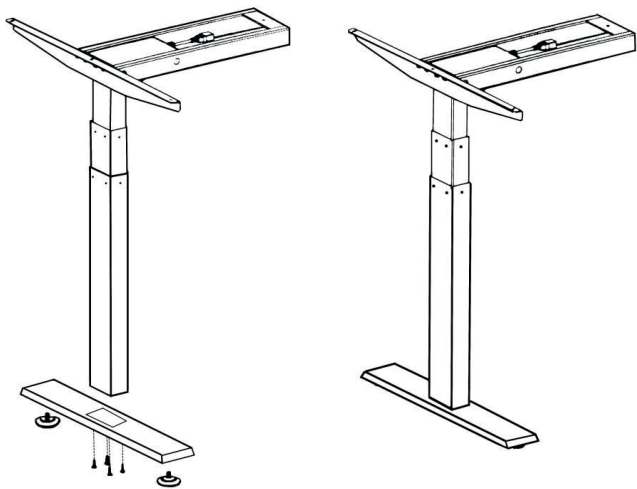
2. Kiinnitä kiinnike ruuveilla.

Osat: 8 ruuvia (M6*16)



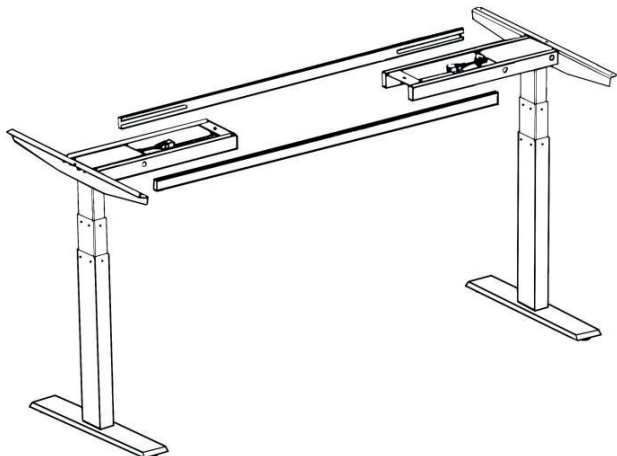
3. Asenna pöydän jalat ruuveilla.

Osat: 8 ruuvia (M6*16) ja 4 jalkaosaa



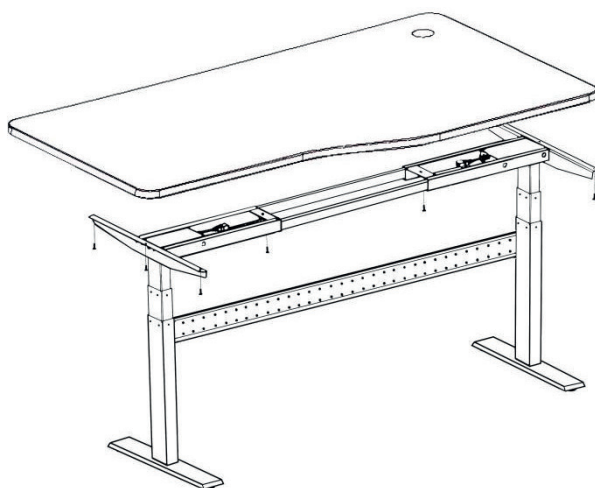
4. Aseta jatkettava tanko rungossa olevaan reikään ja kiristä kuusiokoloavaimella.

Osat: 8 ruuvia (M6*10)



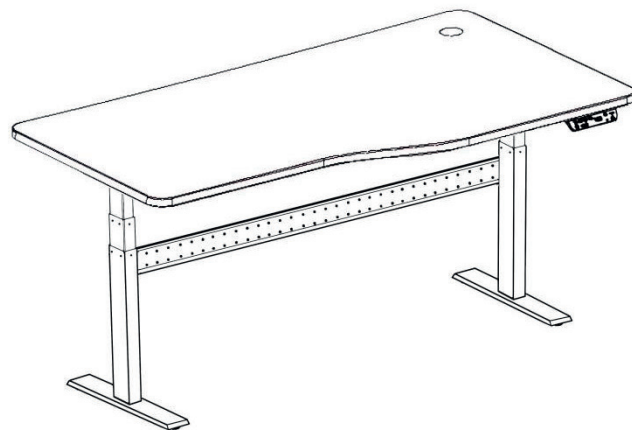
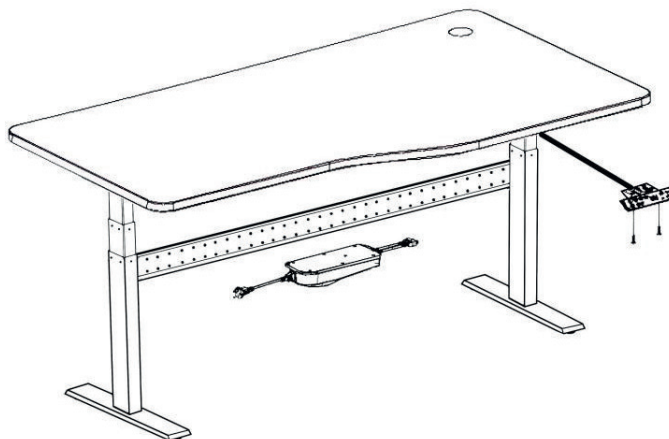
5. Asenna poikkipalkki ja pöytälevy.

Osat: 4 ruuvia (M8*10), 4 ruuvia (M6*10) ja 8 ruuvia (ST4*16)



6. Kiinnitä ohjausrasia ja käyttöpaneeli ruuvitaltalla.

Osat: 5 ruuvia (ST4*16)



7. TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS: Kaikki ilman valmistajan lupaa tehtyt tuotteen muutokset ja muokkaukset vapauttavat valmistajan kaikista vastuista. Valmistaja ei ole vastuussa näistä muutoksista aiheutuneista vahingoista. Noudata kaikkia asennus- ja käyttöohjekirjan ohjeita ja kieltoja. Kaikkien niiden henkilöiden, jotka osallistuvat rungon kokoamiseen tai käyttävät kyseistä tuotetta työpaikallaan, on luettava kaikki asennus- ja käyttöohjekirjassa annetut ohjeet ja noudatettava niitä, ennen kaikkea turvallisuusohjeita. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavia ongelmia tai henkilövahinkoja, jotka saattavat johtaa jopa kuolemaan.

Käyttäjien on luettava asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen asennusta tai käyttöä. Säilytä asennus- ja käyttöohjeita paikassa, jossa tuotetta käytetään. Varmista, että kaikki tuotteessa olevat turvallisuusohjeet ja tiedot turvallisuusriskeistä ovat luettavissa. Vaihda ne tarvittaessa.

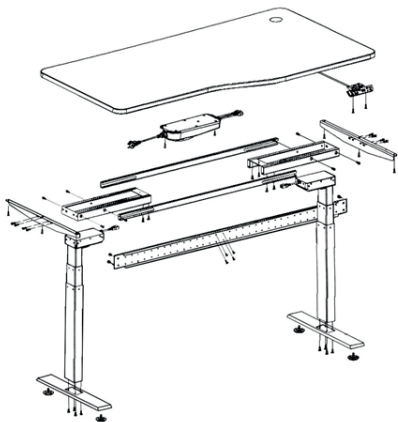
Älä aseta esineitä tai ruumiinosia rungon alle tai poikki palkkien väliin. Loukkaantumista varten: Älä liu'uta tai työnnä runkoa maata pitkin.

Älä koskaan käytä jalustaa henkilöiden tai tavaroiden nostamiseen. Älä ylitä jalustan enimmäiskuormaa (katso tekniset tiedot). Älä käytä jalustaa kotiympäristössä vaan ainoastaan siihen tarkoitettuun tilaan, kuten avokonttorissa tai toimistossa.

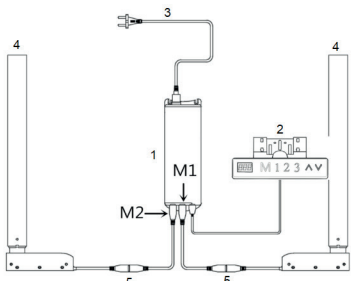
HU

ERGONOMIKUS ASZTAL

1. ALKATRÉSZLISTA



1. ábra: perspektivikus részabrázolás



2. ábra: alkatrészadatok

Sz.	Leírás	Menny.
1	Vezérlődoboz	1 db
2	Kézi vezérlő	1 db
3	Tápvezeték	1 db
4	Emelőoszlop	2 db
5	1,2 m-es, hateres összekötőkábel	2 db

2. MŰSZAKI ADATOK

felvett teljesítmény	110–230 VAC
Leadott teljesítmény	24 VAC
Max. sebesség	30 mm/s
Löket hossz	650 mm
Min. szerelési méret	585 mm
Üzemi hőmérséklet	0–40 °C
Működési ciklus	Max. 10% vagy 2 perc bekapcsolva, illetve 18 perc kikapcsolva

3. HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

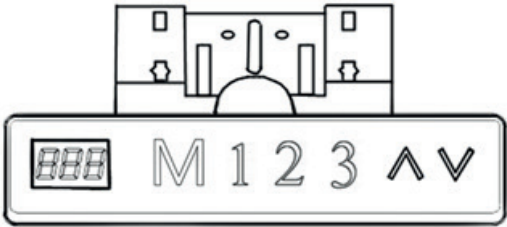
A. Csatlakoztassa megfelelően a vezérlődobozt, a kézi vezérlőt, a tápvezetékét, az emelőoszlopot és az összekötőkábelt, az 1. ábrán feltüntetett módon.

B. Csatlakoztassa a tápkábelt egy 110-230 VAC feszültségű aljzatba; a digitális cső a „PON” feliratot jeleníti meg néhány másodpercig, ami azt jelenti, hogy az elektromos csatlakoztatás sikeres volt, és az asztalt alaphelyzetbe kell állítani. Az alaphelyzetbe történő állításhoz tartsa lenyomva a „LE” gombot. 5 másodperc elteltével az asztal leereszkedik a legalacsonyabb helyzetbe, majd kissé megemelkedik. Ezzel megtörtént az alaphelyzetbe állítás, és elengedheti a „LE” gombot. A digitális csővön a „600(MM)” felirat jelenik meg.

C. A „FEL” gomb nyomva tartásával felemelheti az emelőoszlopot. Megállításhoz engedje el a gombot.

D. A „LE” nyomva tartásával leengedheti az emelőoszlopot. Megállításhoz engedje el a gombot.

E. A beállítási helyzet memorizálásához a kívánt magasság a „FEL” és „LE” gomb nyomva tartásával történő beállítását követően nyomja meg az „M”, majd az „1” gombot. Ezzel az adott magasságot hozzárendeli az „1” gombhoz. Tartsa lenyomva a „FEL” és a „LE” gombot egy másik kívánt magasság beállításához, és nyomja meg az „M”, majd a „2” gombot. Ezzel az adott magasságot hozzárendeli a „2” gombhoz. Ugyanezt a műveletet követve a „3” gombhoz is hozzárendelhet egy magasságot. A memorizálási folyamatot követően az 1-es, 2-es és 3-as gomb megnyomásával az asztal beállítja a memorizált magasságot. (lásd 3. ábra)



3. kép: Kézi vezérlő



4. FIGYELMEZTETÉS

A. Ezt a berendezést nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a szükséges tapasztalatot és tudást nélkülöző személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra szánták. Ez alól kivételt képez, ha biztonságuk érdekében felügyeletben vagy eligazításban részesülnek a berendezés használatára vonatkozóan egy felelős személy által.

B. Gyermekek esetében felügyeletet kell biztosítani annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

C. A berendezést az ahhoz mellékelt tápegységgel való kizárólagos használatra tervezték.

D. Ha a tápkábel és a tápegység megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, a márkaszerviz munkatársának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

E. A terméket a megfelelő műszaki jellemzők mellett kell használni.

F. Folyadéktól, korrozív gázoktól és poros környezettől távol tartandó!

G. Szükség esetén vegye fel a kapcsolatot gyártóüzemünkkel.

H. Üzemidő: max. 2 perc bekapcsolva/18 perc kikapcsolva

5. HIBAELHÁRÍTÁS

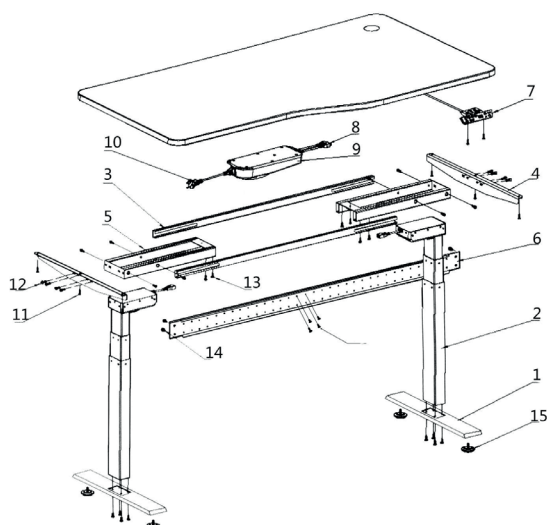
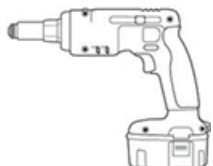
Sz.	Hiba	Megoldás
1	A két emelőoszlop magassága eltér.	Haladéktalanul állítsa alaphelyzetbe a berendezést.
2	Motorhiba (ER1/ER2): Az ER1 hibakód azt jelzi, hogy a vezérlődoboz M1-portjához csatlakoztatott emelőoszlop hibát észlelt.	Haladéktalanul állítsa alaphelyzetbe a berendezést. Ha az alaphelyzetbe állítás sikertelen, ki kell cserélnie az M1-port összekötőkábelét, és ismét el kell végeznie a visszaállítást. Ha az alaphelyzetbe történő állítást továbbra sem lehet elvégezni, cserélje ki a vezérlődobozt, és végezze el ismét a visszaállítást. Ha az alaphelyzetbe történő állítás még most is sikertelen, az azt jelenti, hogy megszakadt az összeköttetés a motor és az M1-port között. Az ER2 hibakód hibaelhárítási eljárása hasonló az ER1 hibakódéhoz, és a vezérlődoboz M2-portjára vonatkozik.
3	Vezérlődoboz hőfokvédelme (HOT)	Azt jelzi, hogy a vezérlődoboz hőmérséklete meghaladja a 75 °C-ot vagy a rendszert 2 percig folyamatosan használták, és javasolt egy 18 perces szünet beiktatása a rendszer helyreállása érdekében. Emellett kihúzhatja és újracsatlakoztathatja a tápkábelt is.
4	Aszinkron (ER6)	Az emelőoszlopok aszinkron helyzetben állnak (magasságbeli eltérés >= 5 mm). Meghibásodás észlelhető a motorban vagy más alkatrészben. Haladéktalanul állítsa alaphelyzetbe a berendezést.

Sz.	Hiba	Megoldás
5	Túlterhelés elleni védelem (ER7)	Az asztal > 130 kg-mal van terhelve. Csökkentse a terhet, majd végezze el az alaphelyzetbe történő állítást.
6	Leállás elleni védelem	Ha az asztal emelés vagy leengedés közben váratlanul leáll, haladéktalanul végezze el az alaphelyzetbe történő állítást.

6. ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK



Az összeszereléshez használjon elektromos csavarhúzó.

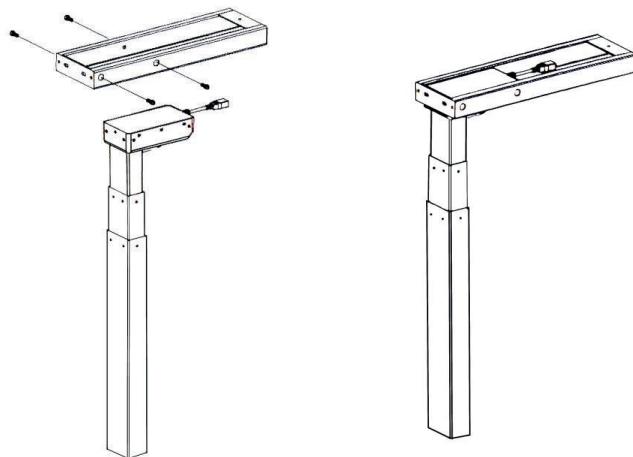


4. ábra: Összeszerelési rajz

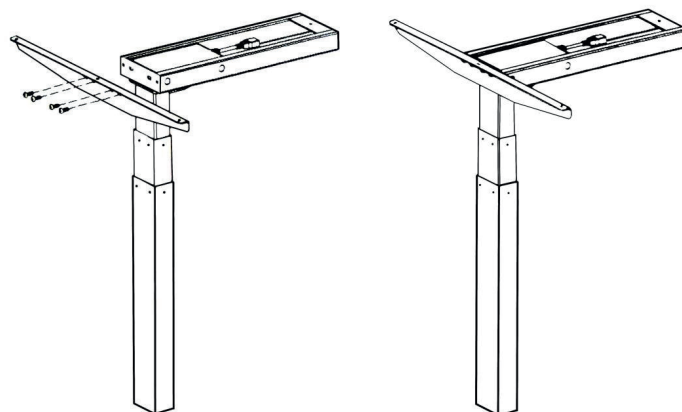
Csomagjegyzék

Sz.	Leírás	Menny.
01	Lábtámasz	4 db
02	Láb	2 db
03	Emelőoszlop	2 db
04	Kereszttartó	2 db
05	Konzol	2 db
06	Kézi vezérlő	1 db
07	1,2 m-es, hateres összekötőkábel	2 db
08	Vezérlődoboz	1 db
09	Kihúzható rúd	2 db
10	Tápkábel	1 db
11	Váz	2 db
12	M6*16	24 db
13	ST4*16	18 db
14	M6x10	12 db
15	M8x10	4 db
16	Kábelkötegelő	5 db

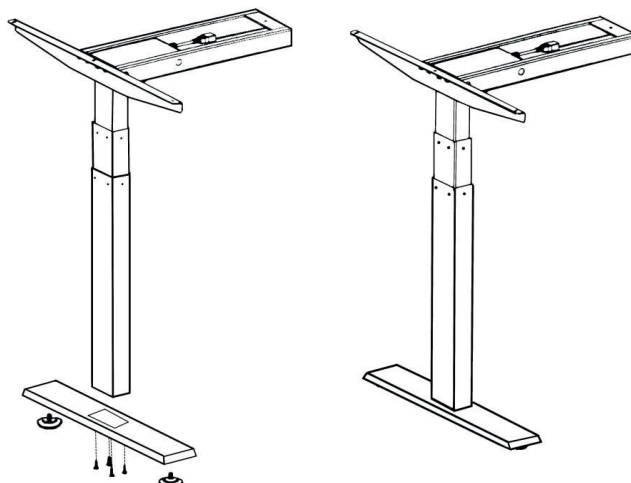
1. Csavarozza fel a vázat az emelőoszlopokra.
Szükséges alkatrészek: 8 db M6*16-os csavar



2. Csavarozza fel a konzolt.
Szükséges alkatrészek: 8 db M6*16-os csavar

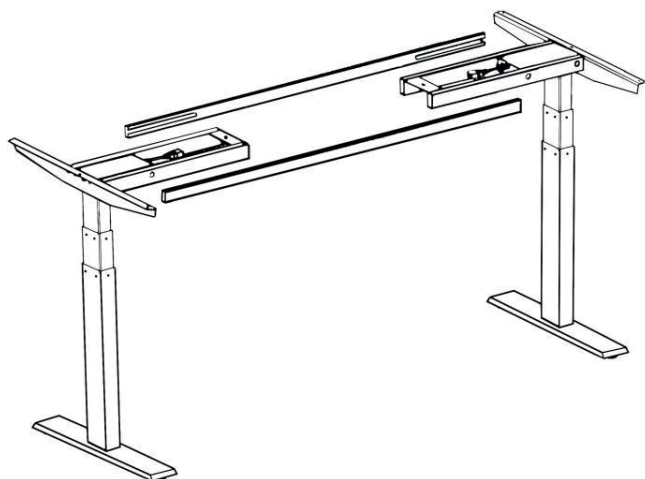


3. Csavarozza fel a lábtámaszokat.
Szükséges alkatrészek: 8 db M6*16-os csavar és 4 db lábtámasz



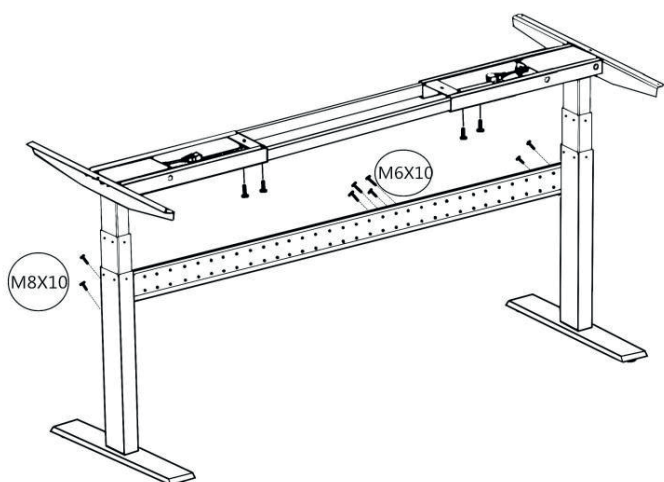
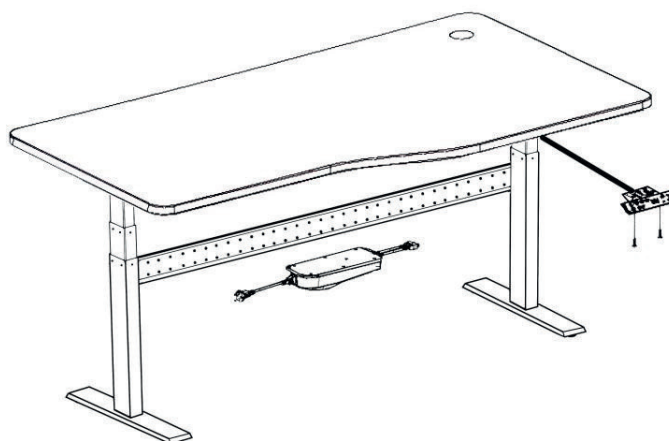
4. Helyezze a kihúzható rudat a vázon található lyukba, és rögzítse egy imbuszkulcs segítségével.

Szükséges alkatrészek: 8 db M6*10-es csavar



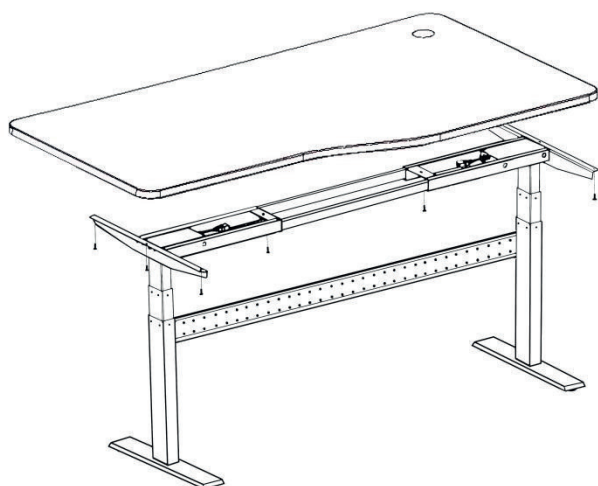
6. Csavarozza fel a vezérlődobozt és a kézi vezérlőt.

Szükséges alkatrészek: 5 db ST4*16-os csavar



5. Szerelje fel a kereszttartót és az asztallapot.

Alkatrészek: 4 db M8*10-es, 4 db M6*10-es és 8 db ST4*16-os csavar



7. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FIGYELMEZTETÉS: A terméknek a gyártó engedélye nélkül történő bármilyen módosításáért a gyártó semmilyen módon nem vállal felelősséget. Az ebből eredő károkat a gyártó nem vonható felelősségre.

A szerelési és használati útmutatóban foglalt összes utasítást tartsa be, valamint a jelen útmutatóban lévő tilalmakat is.

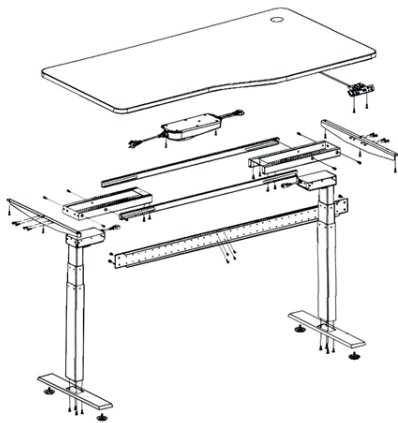
A jelen összeszerelési utasításokban és használati útmutatóban szereplő információkat – különös tekintettel a biztonsági előírásokra – a vázat összeszerelő személyeknek el kell olvasniuk és be kell tartaniuk, illetve azoknak is, akik a munkahelyükön dolgozni fognak a termékkel.

A jelen előírások be nem tartása súlyos problémákat idézhet elő, és testi sérülést vagy akár halált is okozhat.

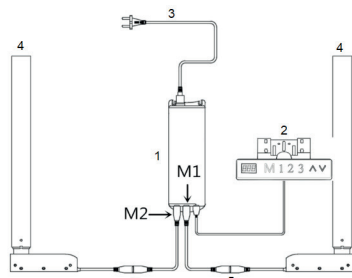
A termék összeszerelése, illetve használata előtt minden azt használó személynek el kell olvasnia és meg kell értenie az összeszerelési utasításokat és a használati útmutatót. Az összeszerelési utasításokat és a használati útmutatót mindig tartsa ott, ahol a terméket használják. Gondoskodjon arról, hogy a termékhez kapcsolódó összes biztonsági előírás és a kockázatok leírása olvasható maradjon, szükség esetén pedig cserélje ki őket. Ne helyezzen se tárgyakat, se testrészeket a váz alá vagy a kereszttartók közé! Fennáll a sérülés kockázata. A vázat ne csúszassa és ne húzza a talajon!

Soha ne használja a lábazatot személyek vagy áruk felemelésére! Ne terhelje meg a maximális terhelhetőségen (ld. a műszaki jellemzőknél) felül a lábazatot! A terméket ne használja otthon, hanem kizárólag arra alkalmas helyiségben, pl. (open space) irodában használja.

1. ZOZNAM SÚČASTÍ



Obrázok 1: schematické zobrazenie



Obrázok 2: podrobný rozpis komponentov

Č.	Popis	Počet
1	Riadiaca skrinka	1 kus
2	Ovládač	1 kus
3	Sieťový kábel	1 kus
4	Zdvíhací stĺpik	2 kusy
5	1,2 m šesťžilový prepojovací kábel	2 kusy

2. TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Vstupné napätie	110 – 230 V stried.
Výstupné napätie	24 V stried.
Max. rýchlosť	30 mm/s
Zdvih	650 mm
Min. rozmery po zmontovaní	585 mm
Prevádzková teplota	0 – 40 °C
Pracovný cyklus	Max. 10 % alebo 2 min zap. a 18 min vyp.

3. NÁVOD NA POUŽÍVANIE

- A. Správne zapojte riadiacu skrinku, ovládač, sieťový kábel, zdvíhací stĺpik a prepojovací kábel, podľa schémy na obrázku 1.
- B. Zapojte sieťový kábel do zásuvky s napätím 110 – 230 V stried.; na digitálnej obrazovke sa na niekoľko sekúnd zobrazí nápis „PON“, ktorý znamená, že elektrické pripojenie je úspešné a stôl je potrebné resetovať. Stôl resetujete tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo so šípku „NADOL“. Po 5 sekundách začne stôl klesať až do najnižšej polohy a potom pomaly stúpať. Resetovanie je tým dokončené, pusťte tlačidlo so šípku „NADOL“. Na digitálnej obrazovke sa zobrazí nápis „600(MM)“.
- C. Ak stlačíte a podržíte tlačidlo so šípku „NAHOR“, zdvíhací stĺpik stúpne. Po pustení tlačidla sa pohyb zastaví.
- D. Ak stlačíte a podržíte tlačidlo so šípku „NADOL“, zdvíhací stĺpik klesne. Po pustení tlačidla sa pohyb zastaví.
- E. Ak chcete po stlačení a podržaní tlačidiel „NAHOR“ a „NADOL“ a nastavení požadovanej výšky túto výšku uložiť do pamäte, stlačte tlačidlo „M“ a potom tlačidlo „1“. Táto výška sa uloží do pamäte pod tlačidlom „1“. Stláčajte a podržte tlačidlá „NAHOR“ a „NADOL“, až kým nedosiahnete druhú požadovanú výšku, potom stlačte tlačidlo „M“ a následne tlačidlo „2“. Táto výška sa uloží do pamäte pod tlačidlom „2“.

Rovnakým postupom môžete uložiť do pamäte ďalšiu výšku pod tlačidlom „3“. Keď dokončíte proces ukladania, môžete stlačením tlačidiel 1, 2 alebo 3 nastaviť stôl do uloženej výšky. (Pozrite obrázok 3)



Obrázok 3: ovládač



4. VÝSTRAHA

- A. Zariadenie nie je určené pre osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (vrátane detí). Osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo potrebné vedomosti smú zariadenie používať jedine pod dozorom alebo na základe pokynov osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- B. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa nehrali so zariadením.
- C. Toto zariadenie sa môže používať výhradne so zdrojom napájania, ktorý sa k nemu dodáva.
- D. Ak sú napájací kábel a napájacia jednotka poškodené, musí ich výrobca, jeho servisný pracovník alebo podobne vyskolený personál vymeniť a zabrániť tak hroziacemu nebezpečenstvu.
- E. Tento produkt je nutné používať pri správnych technických parametroch.
- F. Chráňte ho pred tekutinami, korozívnymi plynmi a prašným prostredím.
- G. V prípade potreby sa obráťte na náš výrobný podnik.
- H. Doba prevádzky: max. 2 min zap./18 min vyp.

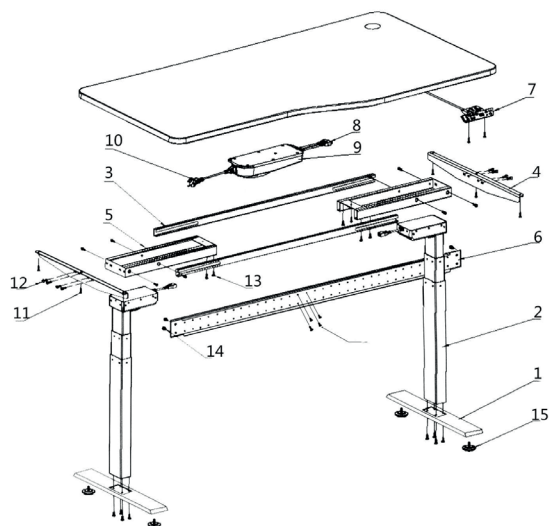
5. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Č.	Problém	Riešenie
1	Výšky zdvíhacích stĺpikov sa navzájom líšia.	Stôl ihneď resetujte.
2	Porucha motora (ER1/ER2): ER1 znamená, že na zdvíhacom stĺpiku pripojenom k portu M1 riadiacej skrinky sa vyskytla porucha.	Stôl ihneď resetujte. Ak bol proces resetovania neúspešný, je potrebné vymeniť prepojovací kábel portu M1 a zopakovať resetovanie. Ak je resetovanie stále neúspešné, vymeňte riadiacu skrinku a opäť zopakujte resetovanie. Ak je resetovanie stále neúspešné, ide o poruchu prepojenia motora s portom M1. Postup na vyriešenie chyby ER2 je podobný postupu pri chybe ER1, len sa vzťahuje na port M2 riadiacej skrinky.
3	Teplotná ochrana riadiacej skrinky (HOT)	Ukazuje, že teplota riadiacej skrinky je vyššia ako 75 °C alebo sa systém bez prestávky používa dlhšie ako 2 minúty, a navrhuje prerušiť jeho používanie na 18 minút, aby mohol vychladnúť. Môžete tiež odpojiť napájací kábel a opäť ho zapojiť.
4	Asynchrónna výška (ER6)	Zdvíhacie stĺpiky sú v asynchrónnej výške (rozdiel výšky >= 5 mm). Došlo k poškodeniu motora alebo jeho komponentov. Stôl ihneď resetujte.
5	Ochrana proti preťaženiu (ER7)	Na stole sa nachádza záťaž > 130 kg, je potrebné ju znížiť a stôl resetovať.
6	Ochrana pred výpadkom napájania.	Ak sa stôl náhle vypne počas zdvíhania alebo spúšťania, ihneď ho resetujte.

6. POKYNY NA MONTÁŽ



Na montáž použite elektrický skrutkovač.

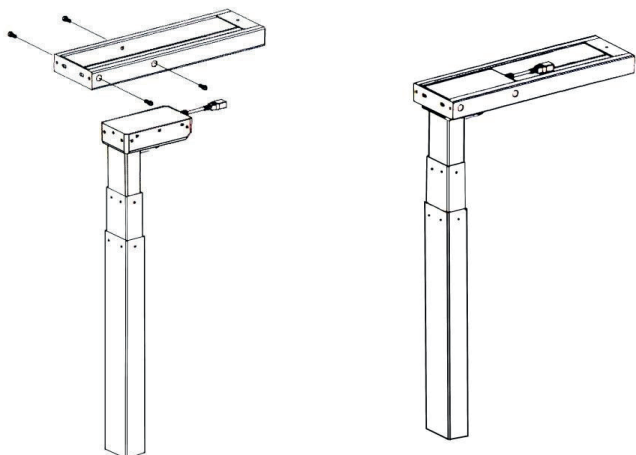


Obrázok 4: montážna schéma

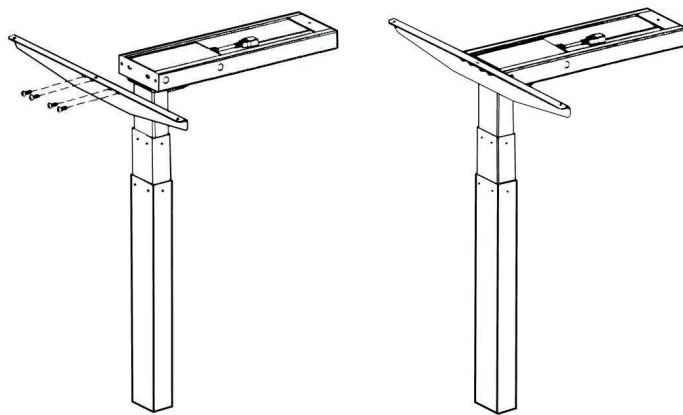
Obsah balenia

Č.	Popis	Počet
01	Nožný spínač	4 kusy
02	Pätka	2 kusy
03	Zdvíhací stĺpik	2 kusy
04	Priečna lišta	2 kusy
05	Konzola	2 kusy
06	Ovládač	1 kus
07	1,2 m šesťžilový prepojovací kábel	2 kusy
08	Riadiaca skrinka	1 kus
09	Vysúvacia tyč	2 kusy
10	Napájací kábel	1 kus
11	Rám	2 kusy
12	M6*16	24 kusov
13	ST4*16	18 kusov
14	M6x10	12 kusov
15	M8x10	4 kusy
16	Sťahovacia páska na kábel	5 kusov

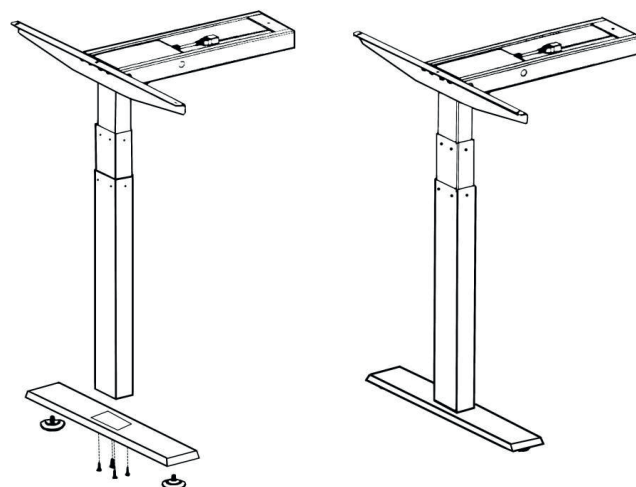
1. Pomocou skrutky namontujte rám na zdvíhacie stĺpiky.
Súčasti: 8 kusov M6*16



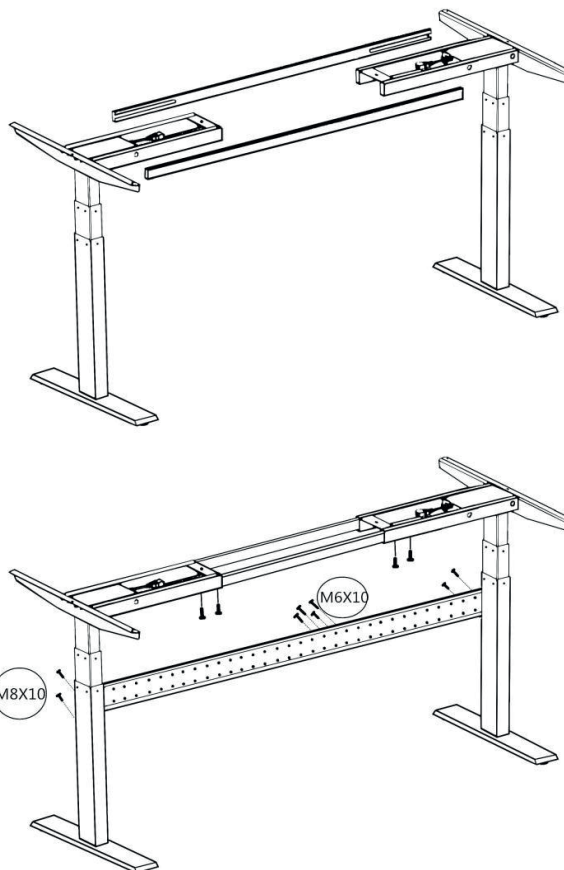
2. Pomocou skrutky namontujte konzolu.
Súčasti: 8 kusov M6*16



3. Pomocou skrutky namontujte nohy stola.
Súčasti: 8 kusov M6*16 a 4 kusy podložiek pod nohy.

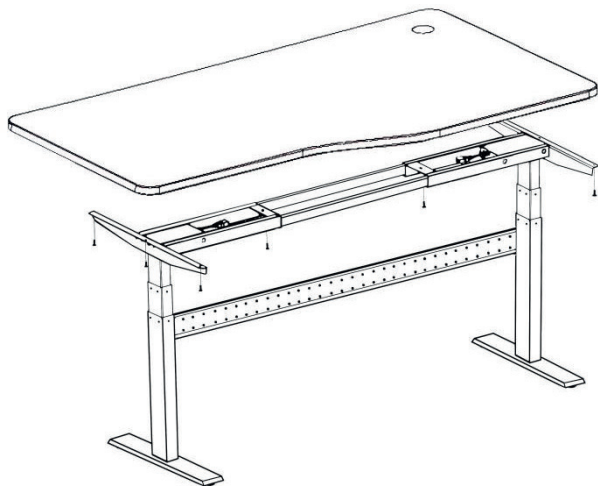


4. Vložte vysúvacia tyč do otvoru na ráme a upevnite ju pomocou imbusového kľúča.
Súčasti: 8 kusov M6*10



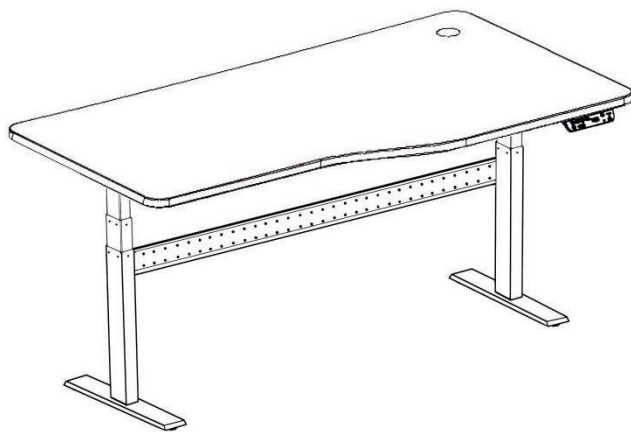
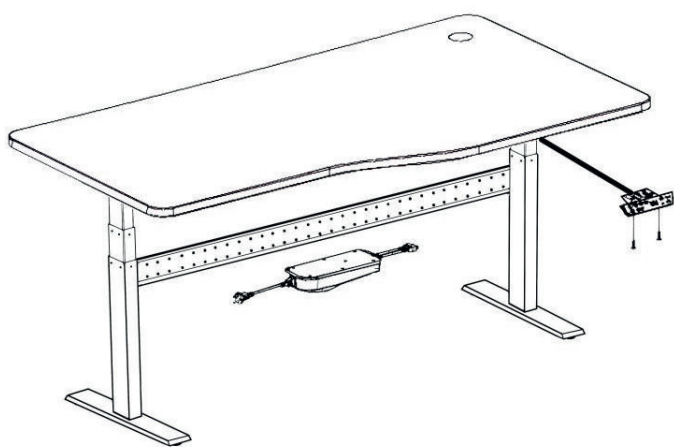
5. Namontujcie priečnu lištu a dosku stola.

Súčasti: 4 kusy M8*10, 4 kusy M6*10 a 8 kusov ST4*16



6. Pomocou skrutkovača pripevnite riadiacu skrinku a ovládač.

Súčasti: 5 kusov ST4*16



7. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE: Všetky zmeny alebo úpravy výrobku bez schválenia výrobcu vylučujú akúkoľvek formu zodpovednosti zo strany výrobcu. Výrobca nemôže byť zodpovedný za vyplývajúce škody. Dodržujte všetky pokyny uvedené v návode na inštaláciu a použitie, ako aj zákazy, ktoré sa nachádzajú v tejto príručke. Všetky informácie v tomto návode na montáž a použitie, najmä bezpečnostné pokyny, si musia prečítať osoby, ktoré zostavujú rám, alebo ktoré budú pracovať s týmto výrobkom na pracovisku, a musia ich dodržiavať. Nedodržiavanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne problémy, fyzické zranenia a dokonca aj smrť.

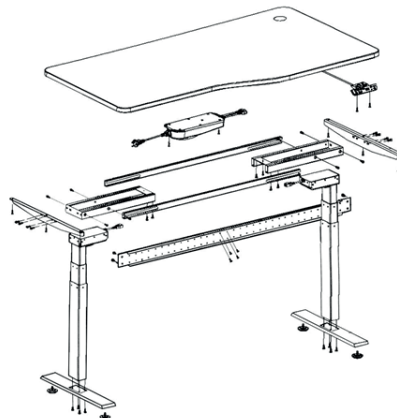
Používatelia si musia pred montážou alebo používaním výrobku prečítať pokyny na montáž a používanie a porozumieť im. Pokyny na montáž a používanie si vždy uschovajte na mieste, kde sa výrobok používa. Uistite sa, že všetky bezpečnostné pokyny a informácie o rizikách uvedené na výrobku ostanú čitateľné a v prípade potreby ich vymeňte. Pod rám alebo medzi priečky neumiestňujte žiadne predmety ani časti tela. Riziko poranenia: Rám nekľžte ani ho netlačte po zemi.

Stojan nikdy nepoužívajte na zdvíhanie osôb alebo tovarov. Na stojan nenakladajte viac, ako je jeho maximálne zaťaženie (pozri technické parametre). Stojan používajte iba v prispôbenej miestnosti, spoločných priestoroch open space a kancelárii, nie v súkromnom priestore.

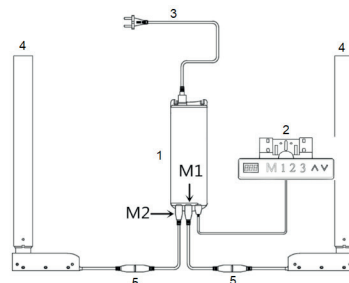
PL

ERGONOMICZNE BIURKO

1. LISTA CZĘŚCI



Rysunek 1: widok rozstrzelony



Rysunek 2: szczegółowy widok podzespołów

Nr	Opis	Ilość
1	Skrzynka sterownicza	1 szt.
2	Konsola	1 szt.
3	Przewód zasilania	1 szt.
4	Kolumna podtrzymująca	2 szt.
5	6-rdzeniowy kabel połączeniowy 1,2 m	2 szt.

2. SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Moc wejściowa	110–230 V AC
Moc wyjściowa	24 V AC
Maks. prędkość	30 mm/s
Skok	650 mm
Min. wymiar montażu	585 mm
Temperatura robocza	0–40°C
Cykl pracy	Maks. 10% lub 2 min wł. i 18 min wył.

3. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

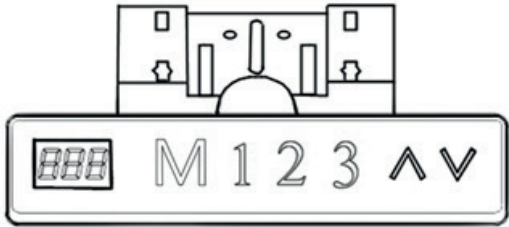
A. Prawidłowo podłączyć skrzynkę sterowniczą, konsolę, przewód zasilania, kolumnę podtrzymującą i kabel połączeniowy w sposób przedstawiony na rysunku 1.

B. Podłączyć przewód zasilania do gniazdka 110–230 V AC. Na cyfrowym wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się komunikat „PON”, co oznacza, że nawiązano połączenie elektryczne i należy wykonać resetowanie. W celu zresetowania nacisnąć i przytrzymać przycisk „W DÓŁ”. Po upływie 5 sekund biurko obniży się do najniższego położenia, a następnie nieznacznie się podniesie. Po zakończeniu resetowania zwolnić przycisk „W DÓŁ”. Na cyfrowym wyświetlaczu pojawi się komunikat „600(MM)”.

C. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „W GÓRĘ”. Kolumna podtrzymująca zostanie podniesiona. Zwolnić przycisk, aby zatrzymać.

D. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „W DÓŁ”. Kolumna podtrzymująca zostanie opuszczona. Zwolnić przycisk, aby zatrzymać.

E. Aby zapamiętać, po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” w celu uzyskania żądanej wysokości naciśnąć przycisk „M”, a następnie naciśnąć przycisk „1”. Ta wysokość zostanie zapamiętana przez przycisk „1”. Naciśnąć i przytrzymać przycisk „W GÓRĘ” lub „W DÓŁ” w celu uzyskania innej żądanej wysokości, a następnie naciśnąć przycisk „M” i przycisk „2”. Ta wysokość zostanie zapamiętana przez przycisk „2”. W taki sam sposób przycisk „3” może zapamiętać inne wysokości. Po zakończeniu procesu zapamiętywania naciśnięcie przycisku 1, 2 lub 3 spowoduje ustawienie biurka na zapamiętanej wysokości. (Patrz rysunek 3).



Rysunek 3: konsola



4. OSTRZEŻENIE

- A. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy, chyba że są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- B. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- C. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wyłącznie z zasilaczem do niego dołączonym.
- D. Jeśli przewód zasilania lub zasilacz jest uszkodzony, jego wymiany musi dokonać producent, pracownik serwisu lub odpowiednio wykwalifikowana osoba, aby uniknąć ewentualnego niebezpieczeństwa.
- E. Ten produkt musi być użytkowany zgodnie z odpowiednimi parametrami technicznymi.
- F. Trzymać z dala od płynów, gazów korozyjnych i zapyłonych miejsc.
- G. W razie potrzeby skontaktować się z naszym zakładem produkcyjnym.
- H. Czas pracy: maks. 2 min wł. / 18 min wył.

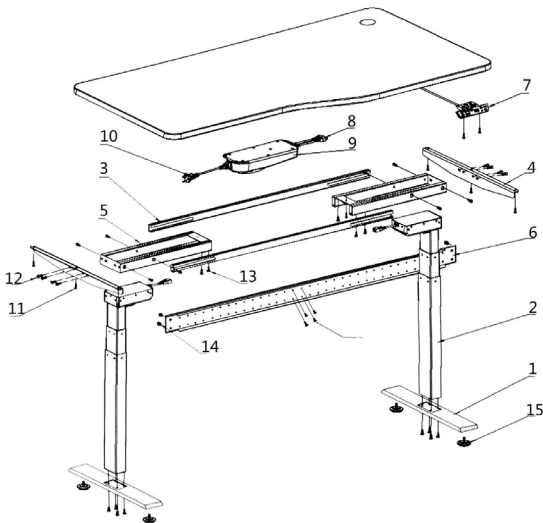
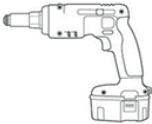
5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nr	Problem	Rozwiązanie
1	Kolumny podtrzymujące mają różne wysokości.	Natychmiast zresetować.
2	Błąd silnika (ER1/ER2): ER1 oznacza, że wystąpił błąd kolumny podtrzymującej połączonej z portem M1 skrzynki sterowniczej.	Natychmiast zresetować. Jeśli proces resetowania zakończy się niepowodzeniem, wymienić kabel połączeniowy portu M1 i ponownie zresetować. Jeśli proces resetowania po raz kolejny się nie powiedzie, oznacza to, że połączenie silnika z portem M1 jest uszkodzone. Rozwiązania dotyczące błędów ER2 są podobne jak w przypadku błędu ER1 w porcie M2 skrzynki sterowniczej.
3	Ochrona temperaturowa skrzynki sterowniczej (HOT)	To oznaczenie wskazuje, że temperatura skrzynki sterowniczej wynosi powyżej 75°C lub używano systemu przez 2 minuty bez przerwy. Sugeruje, że system powinien „odpocząć” przez 18 minut, aby powrócić do stanu wyjściowego. Można również odłączyć przewód zasilania i podłączyć go ponownie.

Nr	Problem	Rozwiązanie
4	Brak synchronizacji (ER6)	Kolumny podtrzymujące są asynchroniczne (różnica wysokości >= 5 mm). Wystąpiły defekty silnika lub podzespołów. Natychmiast zresetować.
5	Ochrona przed przeciążeniem (ER7)	Na biurku znalazł się ciężar o masie > 130 kg. Należy zmniejszyć obciążenie, a następnie zresetować.
6	Ochrona przed wyłączeniem	Jeśli biurko jest unoszone lub opuszczane i nagle się wyłącza, natychmiast zresetować.

6. INSTRUKCJE MONTAŻOWE

Do montażu należy używać wkrętarki elektrycznej.

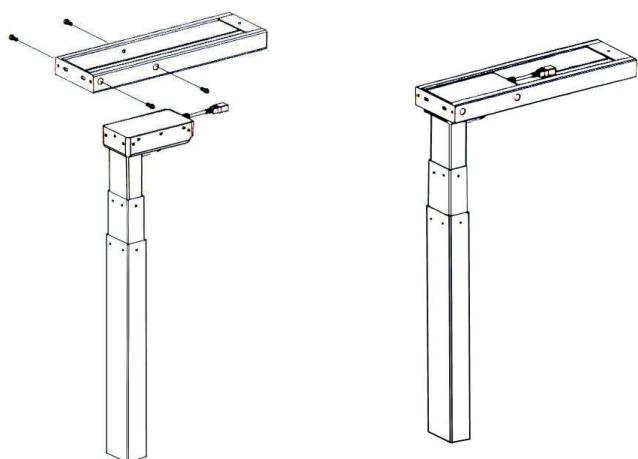


Rysunek 4: schemat montażowy

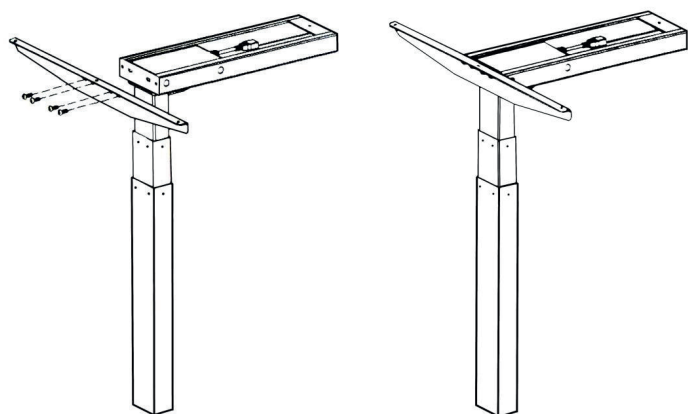
Lista elementów w opakowaniu

Nr	Opis	Ilość
01	Podkładka pod stopę	4 szt.
02	Stopa	2 szt.
03	Kolumna podtrzymująca	2 szt.
04	Belka poprzeczna	2 szt.
05	Wspornik	2 szt.
06	Konsola	1 szt.
07	6-rdzeniowy kabel połączeniowy 1,2 m	2 szt.
08	Skrzynka sterownicza	1 szt.
09	Wysuwany drążek	2 szt.
10	Przewód zasilający	1 szt.
11	Rama	2 szt.
12	M6*16	24 szt.
13	ST4*16	18 szt.
14	M6x10	12 szt.
15	M8x10	4 szt.
16	Opaska kablowa	5 szt.

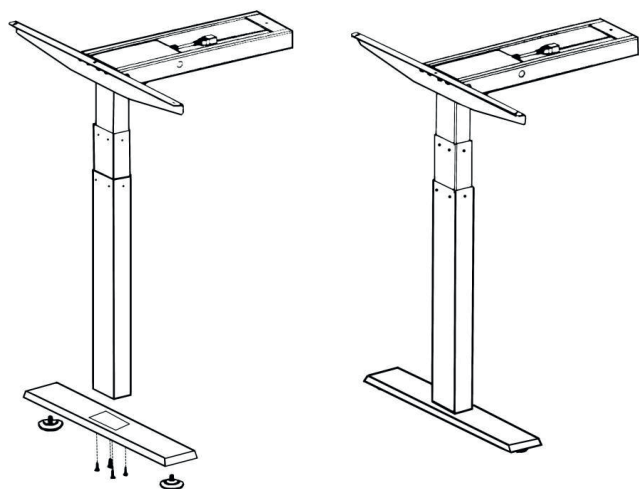
1. Zamontować ramy na kolumnach podtrzymujących za pomocą śrub.
Części: 8 szt. M6*16



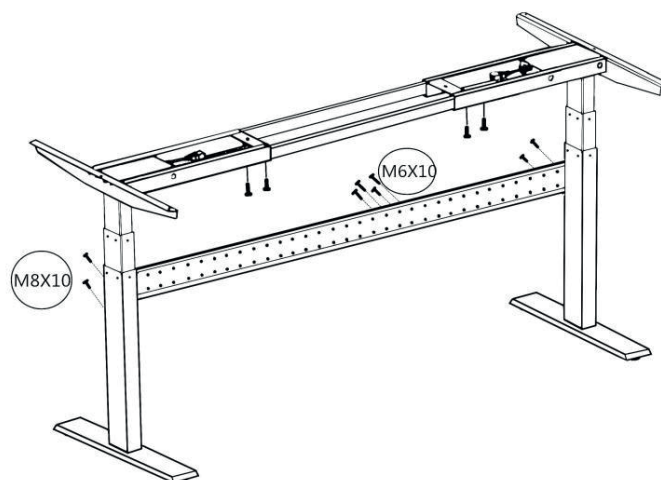
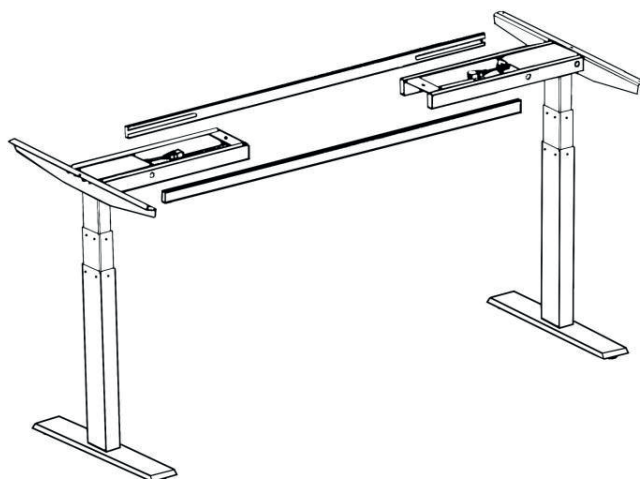
2. Zamontować wspornik za pomocą śrub.
Części: 8 szt. M6*16



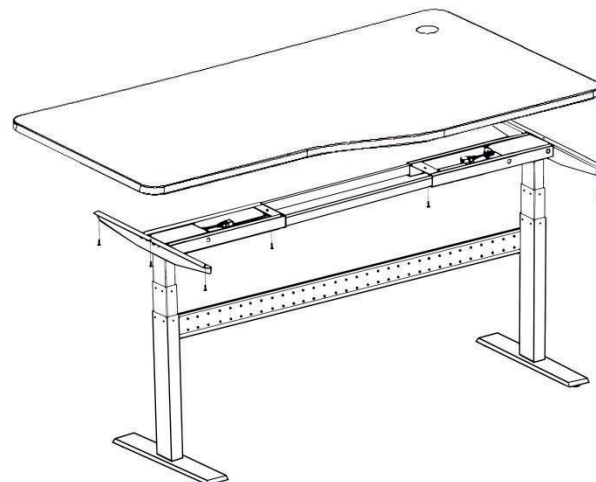
3. Zamontować nóżki biurka za pomocą śrub.
Części: 8 szt. M6*16 oraz 4 szt. podkładek pod stopy



4. Wsunąć wysuwany drążek do otworu w ramie i zamocować go za pomocą klucza imbusowego.
Części: 8 szt. M6*10



5. Zamontować belkę poprzeczną i pulpit.
Części: 4 szt. M8*10, 4 szt. M6*10 i 8 szt. ST4*16

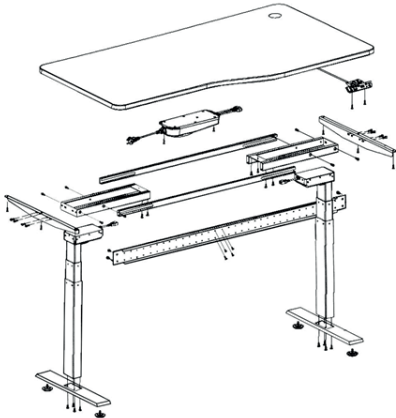


6. Zamontować skrzynkę sterowniczą i konsolę za pomocą śrubokrętu.
Części: 5 szt. ST4*16

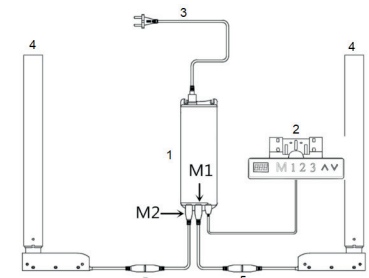


ERGONOMISK SKRIVEBORD

1. RESERVEDELSLISTE



Billede 1: detaljeret visning



Billede 2: detaljeret visning af komponenter

Nr.	Beskrivelse	Antal
1	Styreboks	1 stk.
2	Håndsæt	1 stk.
3	Strømkabel	1 stk.
4	Løftesøjle	2 stk.
5	1,2 m forbindelseskabel med 6 ledere	2 stk.

2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Indgangseffekt	110-230 VAC
Udgangseffekt	24 VAC
Maks. hastighed	30 mm/sek.
Udkøringslængde	650 mm
Min. installationshøjde	585 mm
Driftstemperatur	0-40 °C
Driftscyklus	Maks. 10% eller 2 min. tændt 18 min. slukket

3. BRUGERVEJLEDNING

A. Tilslut styreboksen, håndsættet, strømkablet, løftesøjlen og forbindelseskablet som vist på billede 1.

B. Tilslut strømkablet til en 110-230 VAC-udgang. Digitalvisningen viser «PON» i et par sekunder. Det betyder, at strømmen er tilsluttet, og forbindelsen skal nulstilles. For at nulstille skal «NED»-knappen holdes inde. Efter 5 sekunder sænkes bordet til den laveste position, og herefter hæves det en smule. Nulstillingen er afsluttet, og «NED»-knappen kan nu slippes. Digitalvisningen viser «600(MM)».

C. Hold «OP»-knappen inde. Løftesøjlen hæves. Slip knappen for at stoppe.

D. Hold «NED»-knappen inde. Løftesøjlen sænkes. Slip knappen for at stoppe.

E. For at gemme en indstilling skal du holde «OP»- og «NED»-knappen inde, indtil den ønskede højde er nået, og derefter trykke på «M»-knappen og så på «1»-knappen. Højden gemmes på «1»-knappen.

7. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZESTROGA: wszelkie zmiany lub modyfikacje produktu przeprowadzone bez zgody producenta wyłączają całkowicie odpowiedzialność producenta. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za szkody powstałe w ich wyniku. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w instrukcji montażu oraz w instrukcji obsługi, jak również zakazów zawartych w niniejszej instrukcji. Osoby zajmujące się montażem ramy lub używające produktu w miejscu pracy powinny przestrzegać informacji znajdujących się w niniejszej instrukcji montażu oraz instrukcji obsługi, a w szczególności zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować problemy, obrażenia ciała, a nawet śmierć.

Użytkownicy mają obowiązek przeczytać ze zrozumieniem instrukcję montażu i instrukcję obsługi przed przystąpieniem do czynności z zakresu montażu i użytkowania produktu. Instrukcja montażu i instrukcja obsługi powinny być zawsze dostępne w miejscu użytkowania produktu. Należy zadbać o to, by wszelkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje na temat zagrożeń związanych z obsługą produktu były czytelne, wymieniając je w razie potrzeby. Nie umieszczać przedmiotów ani części ciała na ramie lub pomiędzy poprzeczkami. Ryzyko obrażeń: Nie przesuwac ani nie przepychać ramy po podłożu.

Nigdy nie używać belki poprzecznej do podnoszenia ludzi i towarów. Nie przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia belki poprzecznej (patrz specyfikacja techniczna). Nie używać belki poprzecznej w środowisku prywatnym. Korzystać z niej wyłącznie w przystosowanym do tego miejscu, w biurze zamkniętym lub otwartej przestrzeni biurowej.

Hold «OP»- og «NED»-knappen inde, indtil en anden ønsket højde er nået, og tryk derefter på «M»-knappen og så på «2»-knappen. Højden gemmes på «2»-knappen. På samme måde kan andre højder gemmes på «3»-knappen. Herefter kan du trykke på knapperne 1, 2 eller 3 for at hæve/sænke bordet til de højder, der er blevet gemt. (Se billede 3)



Billede 3: håndsat



4. ADVARSEL

A. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som har manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.

B. Børn bør overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

C. Apparatet er udelukkende konstrueret til at blive brugt med den strømforsyning, der fulgte med apparatet.

D. Hvis strømkablet og strømforsyningen er beskadiget, skal de udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver fare.

E. Produktet skal bruges med de korrekte tekniske parametre.

F. Hold produktet væk fra væsker, ætsende gasser, støvede omgivelser.

G. Kontakt om nødvendigt vores fabrik.

H. Driftstid: maks. 2 min. tændt/18 min. slukket

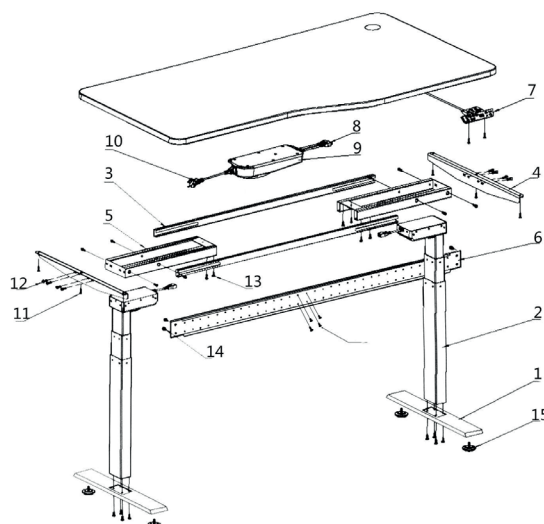
5. FEJLSØGNING

Nr.	Problem	Løsning
1	Løftesøjlernes højde er forskellig.	Nulstil øjeblikkeligt.
2	Motorfejl (ER1/ER2): ER1 betyder, at løftesøjlen, der er forbundet med M1-porten på styreboksen, melder fejl.	Nulstil øjeblikkeligt. Hvis nulstillingen mislykkes, skal M1-portens forbindelseskabel udskiftes, hvorefter en nulstilling forsøges igen. Hvis nulstillingen stadig mislykkes, skal styreboksen udskiftes, hvorefter en nulstilling forsøges igen. Hvis nulstillingen stadig mislykkes, er motorforbindelsen til M1-porten defekt. Afhjælpning af ER2-fejl er identiske med ER1 på M2-porten på styreboksen.
3	Temperaturbeskyttelse for styreboks (VARM)	Den angiver, når styreboksens temperatur overstiger 75 °C, eller når systemet er blevet brugt kontinuerligt i 2 minutter, og foreslår en pause på 18 minutter, så systemet kan afkøle. Du kan også tage strømkablet ud og derefter stikke det i igen.
4	Asynkron (ER6)	Løftesøjlerne er asynkron (højdeforskel ≥ 5 mm). Fejl opstod på motor eller komponenter. Nulstil øjeblikkeligt.
5	Overbelastningsbeskyttelse (ER7)	Bordet er belastet med > 130 kg. Du skal reducere belastningen og derefter nulstille.
6	Deaktiver beskyttelsen	Når bordet hæves/sænkes, og strømmen pludseligt deaktiveres, skal det straks nulstilles.



6. SAMLEVEJLEDNING

Brug en elektrisk skruetrækker til at samle bordet.



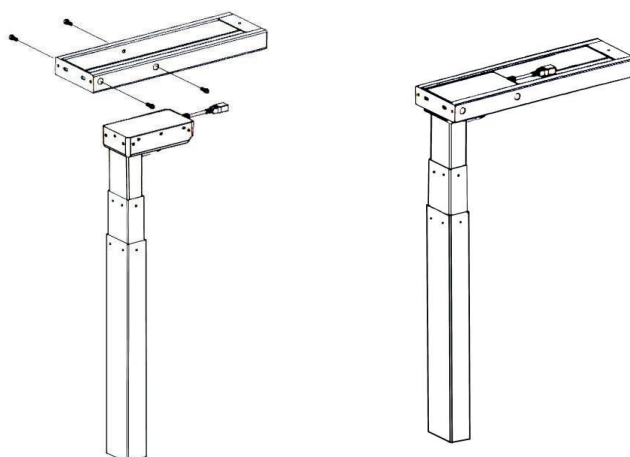
Billede 4: diagram over samling

Stykliste

Nr.	Beskrivelse	Antal
01	Fodstøtte	4 stk.
02	Fod	2 stk.
03	Løftesøjle	2 stk.
04	Tværdrager	2 stk.
05	Beslag	2 stk.
06	Håndsat	1 stk.
07	1,2 m forbindelseskabel med 6 ledere	2 stk.
08	Styreboks	1 stk.
09	Udtrækkelig stang	2 stk.
10	Netledning	1 stk.
11	Ramme	2 stk.
12	M6*16	24 stk.
13	ST4*16	18 stk.
14	M6x10	12 stk.
15	M8x10	4 stk.
16	Kabelbinder	5 stk.

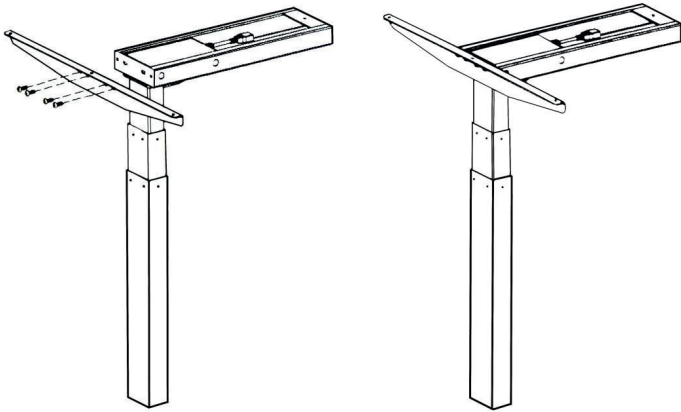
1. Monter rammen på løftesøjlerne vha. skruerne.

Dele: 8 stk. M6*16



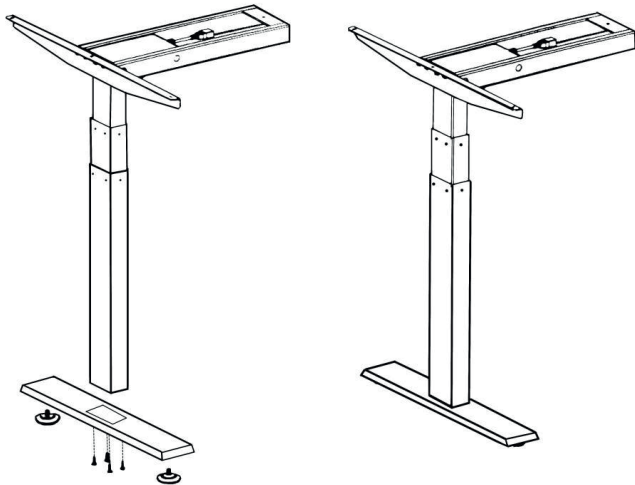
2. Monter beslaget vha. skruerne.

Dele: 8 stk. M6*16



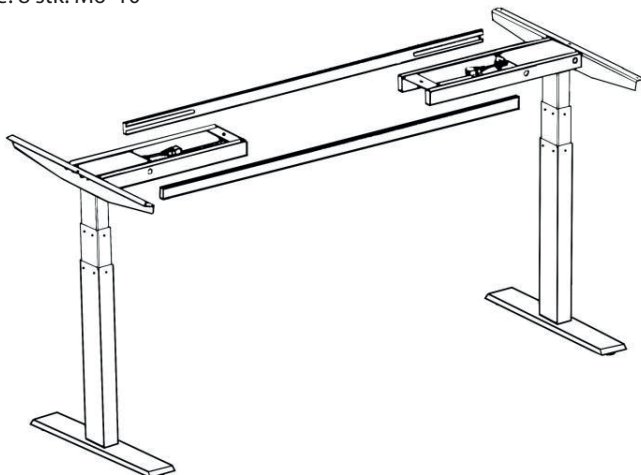
3. Monter bordets fødder vha. skruerne.

Dele: 8 stk. M6*16 og 4 fodstøtter



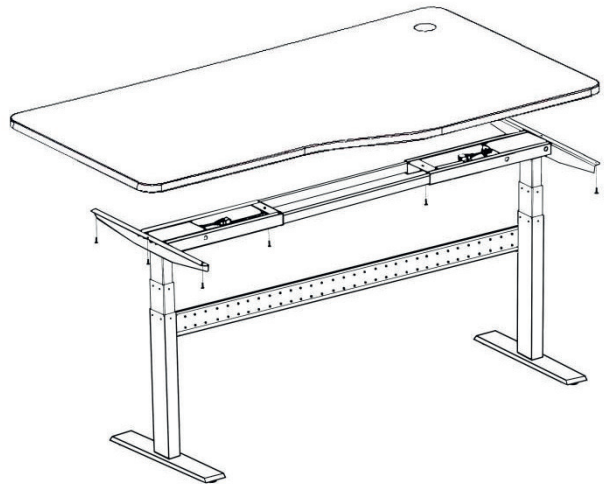
4. Indsæt den udtrækelige stang i hullet på rammen, og fastgør den vha. en unbrakonøgle.

Dele: 8 stk. M6*10



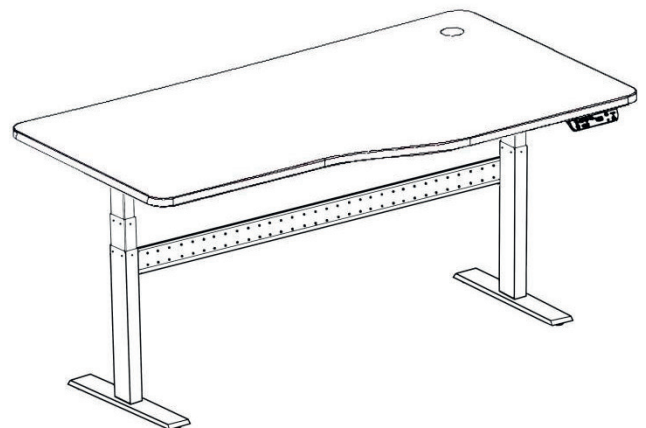
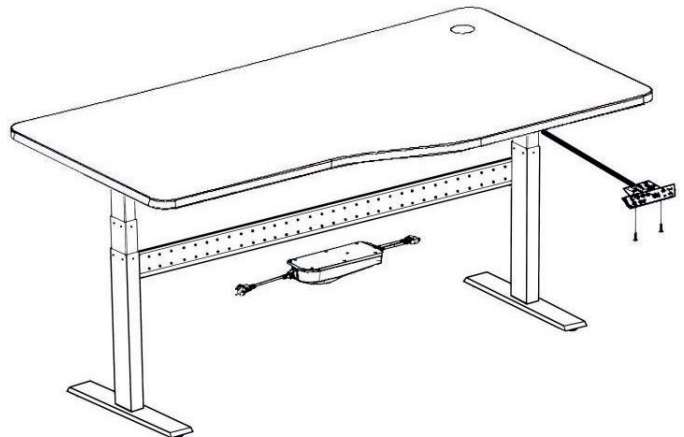
5. Monter tværdrageren og bordpladen.

Dele: 4 stk. M8*10 og 4 stk. M6*10 og 8 stk. ST4*16



6. Monter styreboksen og håndsættet vha. en skruetrækker.

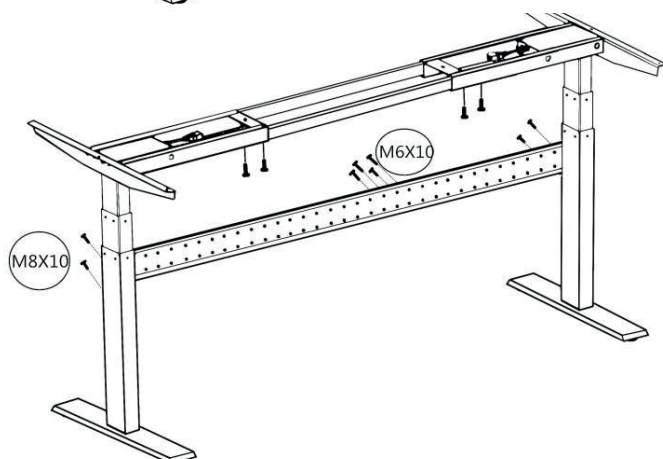
Dele: 5 stk. ST4*16



7. SIKKERHEDSANVISNINGER

ADVARSEL: Ved enhver forandring eller ændring af produktet uden producentens tilladelse frafalder producentens ansvar. Producenten kan ikke holdes til ansvar for skader som følge heraf. Alle instruktioner i monterings- og brugervejledningen samt forbud anført i denne vejledning skal overholdes. Alle oplysninger i denne monterings- og brugervejledning, særligt sikkerhedsanvisningerne, skal læses og overholdes af de personer, der samler rammen eller skal arbejde med produktet på deres arbejdsplads. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan føre til alvorlige personskader eller dødsfald.

Brugerne skal have læst og forstået monterings- og brugervejledningen, før produktet samles eller tages i brug. Opbevar altid monterings- og brugervejledningen på det sted, hvor produktet anvendes. Sørg for, at alle sikkerhedsanvisninger og risikoinformationer vedr. produktet er læsbare, og forny dem om nødvendigt. Placer ikke genstande eller legemsdele under rammen eller mellem tværbjælkerne. Risiko for personskade: Lad ikke rammen glide, og skub ikke til rammen på gulvet.

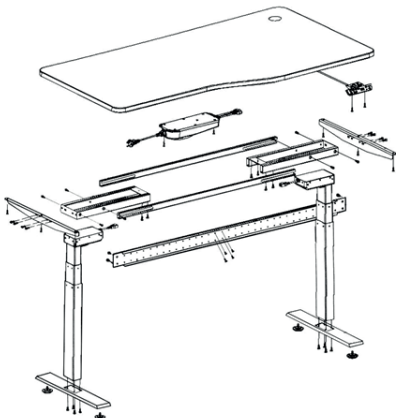


Brug aldrig understellet til at løfte personer eller gods. Understellet må ikke læsses med last, der er tungere end den angivne maks. last (se de tekniske specifikationer). Anvend ikke understellet i lukkede rum, men udelukkende i egnede lokaler, åbne områder, kontorer.

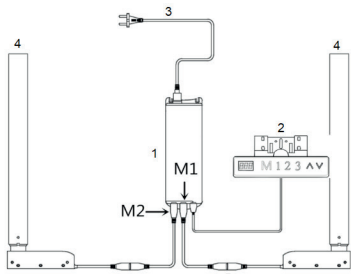
CS

ERGONOMICKÝ STŮL

1. SEZNAM SOUČÁSTÍ



Obrázek 1: nákres výrobku



Obrázek 2: detail součástí

Č.	Popis	Množství
1	Řídicí jednotka	1 kus
2	Dálkové ovládání	1 kus
3	Napájecí kabel	1 kus
4	Zvedací sloupek	2 kusy
5	Šestižilový propojovací kabel 1,2 m	2 kusy

2. TECHNICKÉ ÚDAJE

Příkon	110–230 V stř.
Výkon	24 V ss.
Max. rychlost	30 mm/s
Zdvih	650 mm
Min. instalační rozměr	585 mm
Provozní teplota	0–40 °C
Pracovní cyklus	Max. 10 % nebo 2 min. zapnuto a 18 min. vypnuto

3. POKYNY PRO POUŽITÍ

- A. Připojte správně řídicí jednotku, dálkové ovládání, napájecí kabel, zvedací sloupek a propojovací kabel podle obrázku 1.
- B. Zapojte napájecí kabel do zásuvky 110–230 V stř.; na digitálním displeji se na několik sekund zobrazí „PON“, což znamená, že elektrické připojení je v pořádku a musí se vynulovat. Pro vynulování stiskněte a přidržte tlačítko „DOLŮ“, po 5 sekundách se stůl začne spouštět do nejnižší výšky a poté se mírně zvedne. Vynulování je ukončeno, uvolněte tlačítko „DOLŮ“. Na digitálním displeji se zobrazí „600 (MM)“.
- C. Stiskněte a přidržte tlačítko „NAHORU“; zvedací sloupek se zvedne. Zastavte uvolněním tlačítka.
- D. Stiskněte a přidržte tlačítko „DOLŮ“; zvedací sloupek se spustí. Zastavte uvolněním tlačítka.

- E. Pro uložení do paměti po stisknutí a přidržení tlačítka „NAHORU“ a „DOLŮ“ a dosažení požadované výšky stiskněte tlačítko „M“ a pak stiskněte tlačítko „1“. Tato výška bude uložena pod tlačítkem „1“. Pokračujte ve stisknutí a přidržení tlačítek „NAHORU“ a „DOLŮ“ do jiné požadované výšky, stiskněte tlačítko „M“ a pak stiskněte tlačítko „2“. Tato výška bude uložena pod tlačítkem „2“. Stejným způsobem mohou být pod tlačítkem „3“ uloženy jiné výšky. Po ukončení procesu uložení stiskněte tlačítka 1, 2 nebo 3 a stůl se nastaví do výšky uložené do paměti. (viz obrázek 3)



Obrázek 3: dálkové ovládání



4. VÝSTRAHA

- A. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo nedostaly pokyny týkající se používání přístroje od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- B. Zajistěte, aby si děti nehrály s přístrojem.
- C. Přístroj je navržen pouze k použití s napájecí jednotkou dodanou s přístrojem.
- D. Pokud jsou napájecí kabel nebo napájecí jednotky poškozeny, mohou je vyměnit pouze výrobce, jeho servisní pracovník nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se předešlo nebezpečí úrazu.
- E. Tento výrobek se musí používat při dodržení správných technických parametrů.
- F. Udržujte mimo dosah kapalin, korozivních plynů a prašného prostředí.
- G. V případě potřeby se obraťte na náš závod.
- H. Provozní doba: max. 2 min zapnuto / 18 min vypnuto

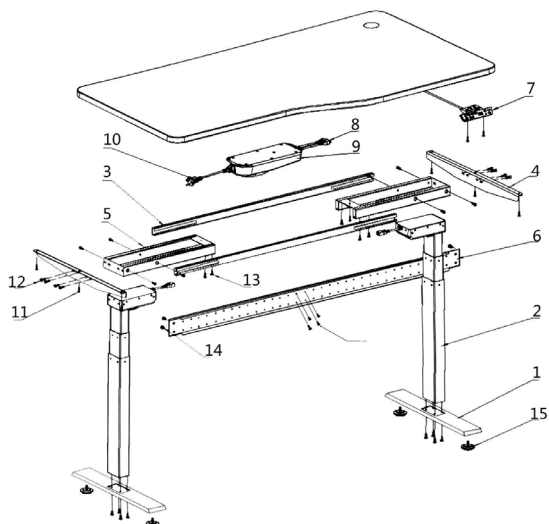
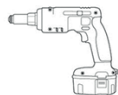
5. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH

Č.	Problém	Řešení
1	Oba zvedací sloupky jsou odlišné.	Okamžitě vynulujte.
2	Závada motoru (ER1/ER2): ER1 znamená, že na zvedacím sloupku připojeném k portu M1 řídicí jednotky je závada.	Okamžitě vynulujte. Pokud proces vynulování selhal, musíte vyměnit propojovací kabel k portu M1 znovu vynulovat. Pokud proces vynulování stále selhává, vyměňte řídicí jednotku a znovu vynulujte. Pokud proces vynulování opět selhal, je poškozené připojení motoru k portu M1. Řešení závady ER2 je obdobné jako ER1 s portem M2 řídicí jednotky.
3	Teplotní ochrana řídicí jednotky (HORKÁ)	Oznamuje, že teplota ovládací jednotky je vyšší než 75 °C nebo se systém používá nepřetržitě 2 minuty a doporučuje odpočinek na 18 minut, aby se systém mohl obnovit. Můžete také odpojit napájecí kabel, a pak ho znovu připojit.
4	Asynchronní (ER6)	Zvedací sloupky jsou asynchronní (výškový rozdíl >= 5 mm). K závadě došlo na motoru nebo na součástech. Okamžitě vynulujte.
5	Ochrana proti přetížení (ER7)	Stůl nese zatížení > 130 kg, je nutno snížit zatížení a pak vynulovat.
6	Ochrana proti vypnutí	Když se stůl zvedá nebo spouští a náhle se vypne, okamžitě ho vynulujte.

6. MONTÁŽNÍ POKYNY



Pro sestavení použijte elektrický šroubovák.



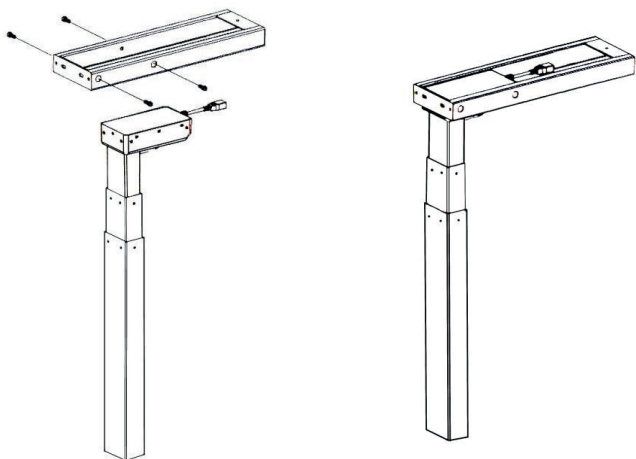
Obrázek 4: Schéma sestavení

Seznam balení

Č.	Popis	Množství
01	Podstavec	4 kusy
02	Patka	2 kusy
03	Zvedací sloupek	2 kusy
04	Příčná výztuha	2 kusy
05	Držák	2 kusy
06	Dálkové ovládání	1 kus
07	Šestižilový propojovací kabel 1,2 m	2 kusy
08	Řídicí jednotka	1 kus
09	Výsuvná tyč	2 kusy
10	Napájecí kabel	1 kus
11	Rám	2 kusy
12	M6×16	24 kusů
13	ST4×16	18 kusů
14	M6×10	12 kusů
15	M8×10	4 kusy
16	Vázací páska	5 kusů

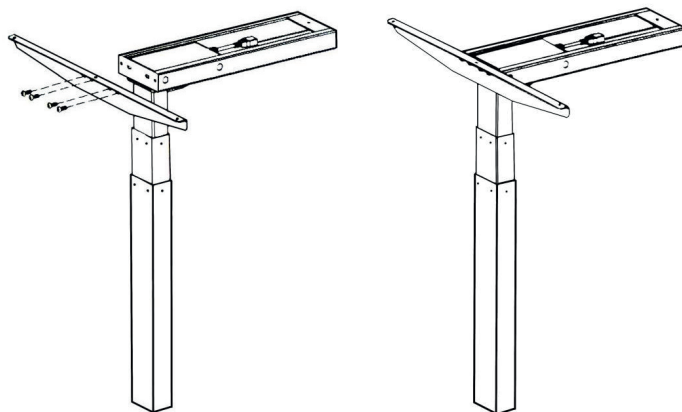
1. Pomocí šroubu namontujte rám na zvedací sloupky.

Díly: 8 kusů M6×16



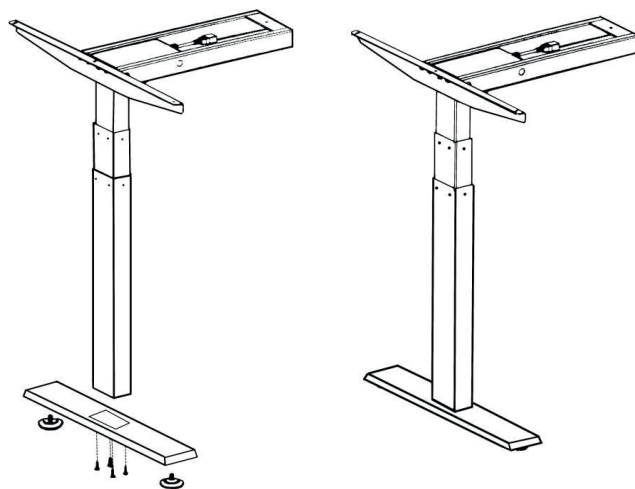
2. Pomocí šroubu namontujte držák.

Díly: 8 kusů M6×16



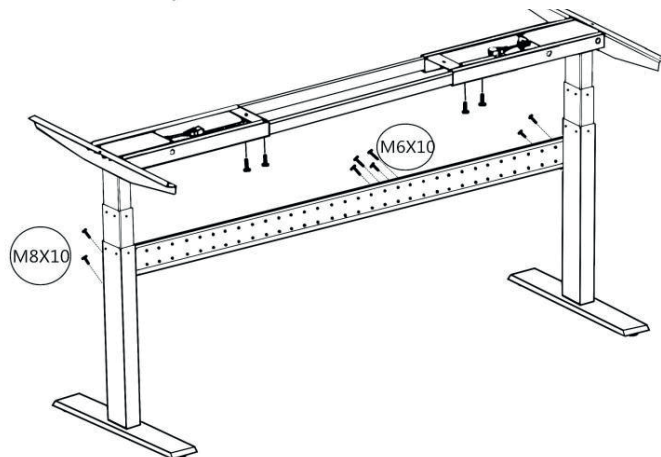
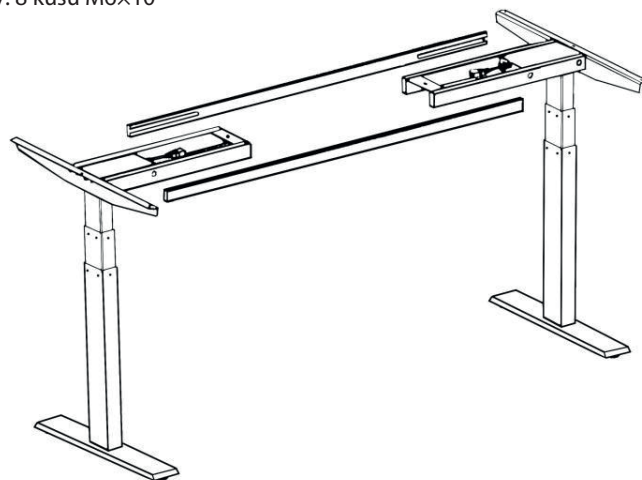
3. Pomocí šroubu namontujte nohy stolu.

Díly: 8 kusů M6×16 a 4 kusy podstavců

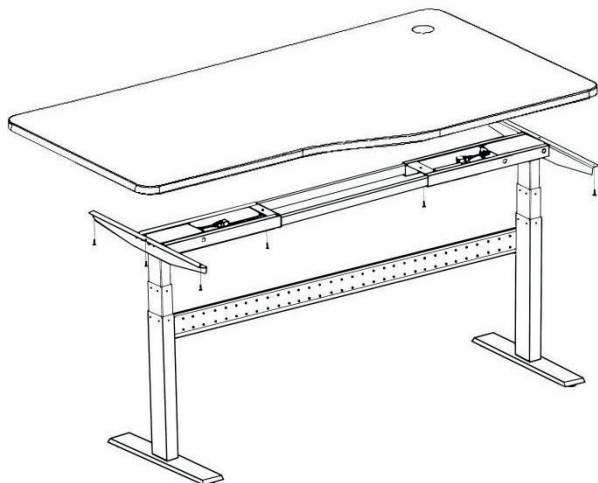


4. Vložte výsuvnou tyč do otvoru v rámu a zajistěte ji pomocí imbusového klíče.

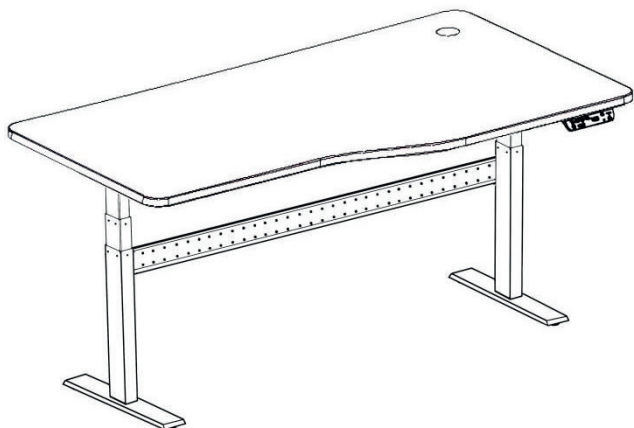
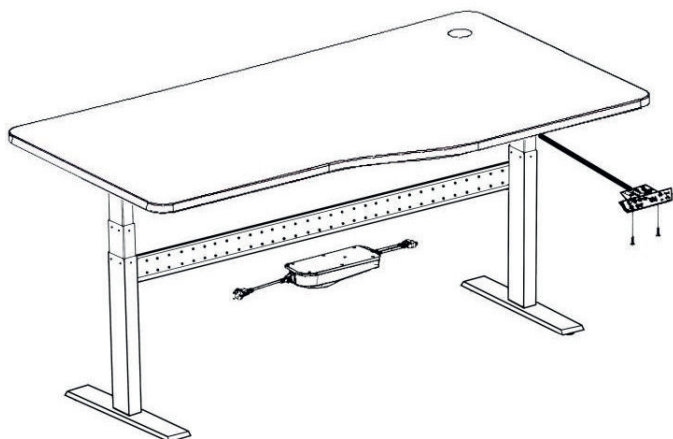
Díly: 8 kusů M6×10



5. Namontujte příčnou výztuhu a desku stolu.
Díly: 4 kusy M8×10, 4 kusy M6×10 a 8 kusů ST4×16



6. Pomocí šroubováku namontujte ovládací jednotku a dálkové ovládání.
Díly: 5 kusů ST4×16



7. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ: Jakékoli změny a úpravy produktu bez svolení výrobce zbavují výrobce odpovědnosti. Výrobce nemůže být uznán odpovědným za škody vyplývající z takových zásahů. Řiďte se všemi instrukcemi montážní příručky a návodu k použití, stejně jako zákazy uvedenými v tomto návodu. Všechny informace uvedené v montážní příručce i v návodu k použití, především pak bezpečnostní pokyny, si musí přečíst a řídit se jimi všechny osoby, které budou produkt sestavovat nebo s ním budou pracovat na svém pracovišti. Nedodržení těchto pokynů může způsobit vážné problémy a tělesná zranění, která mohou být i smrtelná.

Před sestavením produktu a jeho používáním si musí všichni uživatelé přečíst a pochopit pokyny v montážní příručce a v návodu k použití. Montážní příručku a návod k použití uchovávejte vždy na místě, kde je produkt používán. Zajistěte, aby byly všechny bezpečnostní pokyny uvedené na produktu stále čitelné, a v případě nutnosti je vyměňte. Nepokládejte předměty ani části těla pod rám nebo mezi příčky. Riziko zranění: Nenechte rám sklouznout ani jej nestrkejte na zem.

Nikdy nepoužívejte stojan na zvedání osob či zboží.
Nezatěžujte stojan nad míru maximálního zatížení (viz technické údaje).
Nepoužívejte stojan v soukromí, je určen jen k použití na místech k tomu určených, v otevřených pracovních prostorech a v kancelářích.

Please consider our environmental responsibility and dispose of this product and its packaging at a designated recycling point.

Denk aan het milieu en lever dit product en zijn verpakking aan het einde van zijn levensduur in bij een recyclepunt.

Bitte denken Sie an unsere Verantwortung in Sachen Umweltschutz und entsorgen Sie das Produkt und die Verpackung an einer dafür vorgesehenen Recyclingstelle.

Conformément à notre engagement pour l'environnement, pensez à recycler ce produit dans les points de collecte prévus à cet effet.

Tenha em consideração a nossa responsabilidade ambiental e elimine este produto e a sua embalagem num ponto de reciclagem indicado para o efeito.

Tenga en cuenta nuestra responsabilidad con el medio ambiente y deseche este producto cuando no lo necesite y su embalaje en uno de los puntos de reciclaje designados.

Si prega di tenere in considerazione le proprie responsabilità nei confronti dell'ambiente e smaltire questo prodotto e il relativo imballaggio nei centri di riciclaggio preposti.

Tenk på miljøet og kast dette produktet og emballagen på et egnet returpunkt.

Tänk på miljön och kassera denna produkt och dess förpackning på en angiven återvinningsplats.

Huolehdi ympäristöstä ja hävitä tämä tuote pakkauksineen asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

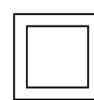
Kérjük, vegye figyelembe a környezettel szembeni felelősségünket, és a terméket, valamint annak csomagolását az arra kijelölt hulladékgyűjtő pontokon ártalmatlanítsa.

Prosíme vás, aby ste brali ohľad na našu environmentálnu zodpovednosť a tento produkt, ako aj jeho balenie, zlikvidovali na mieste určenom na jeho recykláciu.

Prosimy wziąć pod uwagę kwestię odpowiedzialności za środowisko i zutylizować ten produkt wraz z jego opakowaniem w wyznaczonym punkcie recyklingu.

Tænk på miljøet, og bortskaf produktet og emballagen på en genbrugsstation.

Dodržujte zásady ochrany životního prostředí a zlikvidujte tento výrobek a jeho obal na místě určeném pro recyklaci odpadu.



All you need. **With love.**

Manutan

ZAC du Parc des Tulipes - Avenue du 21ème Siècle
95506 Gonesse Cedex - FRANCE
T. : +33 (0) 1 34 53 35 35
F. : +33 (0) 1 39 85 31 32
info@manutan.fr - www.manutan.com

Version 1

Last updated on: 12.2018
Laatste update op: 12.2018
Zuletzt aktualisiert am: 12.2018
Dernière mise à jour: 12.2018
Última atualização em: 12.2018
Ultima actualizacion en: 12.2018
Ultimo aggiornamento: 12.2018

Sist oppdatert: 12.2018
Senast uppdaterad: 12.2018
Päivitetty viimeksi: 12.2018
Utoljára frissítve: 12.2018
Naposledy aktualizované: 12.2018
Data ostatniej aktualizacji: 12.2018
Senest opdateret: 12.2018
Poslední aktualizace dne: 12.2018